

**Fondo de Población de las Naciones Unidas**

**Informe financiero y estados financieros  
auditados**

**correspondientes al ejercicio terminado  
el 31 de diciembre de 2013**

**e**

**Informe de la Junta de Auditores**



Naciones Unidas • Nueva York, 2014



---

*Nota*

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

ISSN 0252-564X

## Índice

<i>Capítulo</i>	<i>Página</i>
Cartas de envío . . . . .	5
I. Informe de la Junta de Auditores sobre los estados financieros: opinión de los auditores . . . . .	7
II. Informe detallado de la Junta de Auditores . . . . .	9
Resumen . . . . .	9
A. Mandato, alcance y metodología . . . . .	12
B. Conclusiones y recomendaciones . . . . .	13
1. Estado de la aplicación de las recomendaciones anteriores . . . . .	13
2. Sinopsis de la situación financiera . . . . .	14
3. Gobernanza, rendición de cuentas y proceso de transformación institucional . . . . .	15
4. Selección, supervisión y auditoría de los asociados en la ejecución . . . . .	16
5. Gestión de los recursos humanos . . . . .	17
6. Gestión de los consultores, expertos y personal temporario . . . . .	18
7. Gestión de las adquisiciones y los contratos . . . . .	19
8. Gestión de inventarios . . . . .	21
9. Financiación del pasivo correspondiente a prestaciones de los empleados . . . . .	21
10. Auditoría y supervisión interna . . . . .	21
C. Información suministrada por la Administración . . . . .	23
1. Paso a pérdidas y ganancias de las contribuciones por recibir, anticipos de fondos operacionales y otros activos . . . . .	23
2. Pagos a título graciable . . . . .	23
3. Casos de fraude y presunto fraude . . . . .	23
D. Agradecimientos . . . . .	23
Anexo	
Estado de la aplicación de las recomendaciones de la Junta de Auditores para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012 . . . . .	24
III. Certificación de los estados financieros . . . . .	29
IV. Informe financiero correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013 . . . . .	30
V. Estados financieros correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013 . . . . .	37
I. Estado de situación financiera al 31 de diciembre de 2013 . . . . .	37

---

II. Estado de rendimiento financiero correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013 . . . . .	39
III. Estado de cambios en el activo neto correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013 . . . . .	40
IV. Estado de flujos de efectivo correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013. . . . .	41
V. Estado de comparación de los importes presupuestados y reales correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013 y al bienio 2012-2013 . . . . .	42
Notas a los estados financieros. . . . .	43

---

## Cartas de envío

### **Carta de fecha 30 de abril de 2014 dirigida al Presidente de la Junta de Auditores por el Director Ejecutivo del Fondo de Población de las Naciones Unidas**

De conformidad con lo dispuesto en la regla 115.3 b) de la Reglamentación Financiera Detallada del Fondo de Población de las Naciones Unidas, tengo el honor de presentar los estados financieros del Fondo correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2013.

*(Firmado)* Dr. Babatunde **Osoimehin**  
Director Ejecutivo

---

**Carta de fecha 30 de junio de 2014 dirigida al Presidente  
de la Asamblea General por el Presidente de la Junta de  
Auditores**

Tengo el honor de transmitir el informe de la Junta de Auditores sobre los estados financieros del Fondo de Población de las Naciones Unidas correspondiente al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2013.

(Firmado) Sir Amyas C. E. **Morse**  
Contralor y Auditor General del Reino Unido de Gran Bretaña  
e Irlanda del Norte  
Presidente de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas

## Capítulo I

### **Informe de la Junta de Auditores sobre los estados financieros: opinión de los auditores**

#### **Informe sobre los estados financieros**

Hemos auditado los estados financieros adjuntos del Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2013, que comprenden el estado de situación financiera (estado I), el estado de rendimiento financiero (estado II), el estado de cambios en el activo neto (estado III), el estado de flujos de efectivo (estado IV) y el estado de comparación entre los importes presupuestados y los importes reales (estado V) correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013, así como los estados financieros complementarios y las notas explicativas.

#### **Responsabilidad de la Administración con respecto a los estados financieros**

El Director Ejecutivo es responsable de la preparación y la correcta presentación de estos estados financieros según las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS), así como de los controles internos que se estime necesario realizar para permitir la preparación de estados financieros que no contengan inexactitudes significativas, ya sea por fraude o por error.

#### **Responsabilidad de los auditores**

Nuestra función consiste en expresar una opinión sobre los estados financieros basada en nuestra auditoría. La auditoría se ha realizado de conformidad con las Normas Internacionales sobre Auditoría. Con arreglo a esas normas, debemos cumplir requisitos éticos y planificar y llevar a cabo la auditoría de manera que ofrezca garantías razonables de que los estados financieros no contienen inexactitudes significativas.

La auditoría consiste en seguir una serie de procedimientos para obtener evidencia de auditoría de las sumas y los datos consignados en los estados financieros. Los procedimientos elegidos dependen del criterio del auditor, incluida la evaluación del riesgo de que los estados financieros contengan inexactitudes significativas, ya sea por fraude o por error. Al valorar ese riesgo, el auditor examina los controles internos pertinentes a la preparación y correcta presentación de los estados financieros por la entidad de que se trate, a fin de diseñar procedimientos de auditoría adecuados a las circunstancias, pero sin el propósito de expresar su opinión sobre la eficacia de esos controles. Una auditoría también determina si las políticas contables empleadas son idóneas y si las estimaciones contables de la administración son razonables, y además evalúa la presentación general de los estados financieros.

Consideramos que las evidencias de auditoría obtenidas son suficientes y adecuadas y podemos fundamentar nuestra opinión en ellas.

## **Opinión**

A nuestro juicio, los estados financieros presentan adecuadamente, en lo esencial, la situación financiera del Fondo de Población de las Naciones Unidas al 31 de diciembre de 2013, y su rendimiento financiero y flujos de efectivo correspondientes al año terminado en esa fecha, de conformidad con las IPSAS.

## **Información sobre otros requisitos jurídicos y reglamentarios**

A nuestro juicio, además, las transacciones del UNFPA de que se nos ha dado cuenta o que hemos comprobado como parte de nuestra auditoría se ajustan en lo sustancial al Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada del UNFPA y a la autorización legislativa pertinente.

De conformidad con el artículo VII del Reglamento Financiero de las Naciones Unidas y el párrafo 16.1 del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada del UNFPA (UNFPA/FIN/REG/Rev.10), que entró en vigor el 1 de julio de 2014 y el anexo correspondiente, también hemos publicado un informe detallado sobre nuestra auditoría del UNFPA.

*(Firmado)* Sir Amyas C. E. **Morse**  
Contralor y Auditor General del Reino Unido de Gran Bretaña  
e Irlanda del Norte  
Presidente de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas

*(Firmado)* Ludovick S. L. **Utouh**  
Contralor y Auditor General de la República Unida de Tanzania  
Auditor principal

*(Firmado)* **Liu Jiayi**  
Auditor General de China

30 de junio de 2014

## Capítulo II

### Informe detallado de la Junta de Auditores

#### *Resumen*

La Junta de Auditores ha auditado los estados financieros y examinado las operaciones del UNFPA correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2013. La auditoría se basó en visitas realizadas a las oficinas en Bangladesh, Ghana, Indonesia, Malawi, Zambia y la Oficina Subregional del Caribe en Jamaica, así como en un examen de las transacciones y operaciones financieras realizado en la sede en Nueva York.

#### **Opinión de los auditores**

La Junta ha emitido una opinión sin reservas sobre los estados financieros del UNFPA correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2013. La opinión de la Junta figura en el Capítulo I del presente informe.

#### **Conclusión general**

La Junta no detectó errores, omisiones ni inexactitudes significativos que puedan afectar su opinión sobre los estados financieros del UNFPA. La Junta observó que el UNFPA goza de buena salud financiera, si bien existe margen para mejorar en algunas esferas; concretamente, es necesario mejorar: la gestión y la supervisión de los asociados en la ejecución; la gestión de inventarios; y la supervisión y la evaluación del desempeño de las suboficinas sobre el terreno y las oficinas subregionales reestructuradas.

También es necesario que el UNFPA acelere el ritmo de su aplicación de las recomendaciones anteriores de la Junta (el 24% sigue sin aplicarse), por ejemplo mejorando la evaluación del desempeño de los proveedores sobre el terreno y poniendo en práctica las recomendaciones pendientes de aplicación desde hace años, como la utilización inadecuada de contratos de servicios y acuerdos de servicios especiales.

#### **Principales conclusiones**

La Junta detectó varias cuestiones que la administración debe examinar, en particular:

a) *Gobernanza, rendición de cuentas y transformación institucional*

La Junta examinó el proceso de reestructuración de las oficinas del UNFPA en los países, consistente en la regionalización de la organización de la Oficina Subregional del Caribe en Jamaica, la descentralización en Ghana y el establecimiento de suboficinas en Zambia.

La Junta observó que el UNFPA asignó responsabilidades de supervisión a coordinadores para asegurarse de que las oficinas descentralizadas continuaran recibiendo apoyo, pero también observó deficiencias, como una falta de claridad en el alcance de la supervisión que los coordinadores deben ejercer sobre las oficinas descentralizadas. Además, no se supervisaba de manera sistemática si los coordinadores habían alcanzado los objetivos fijados.

La Junta está preocupada por la posibilidad de que estas deficiencias de supervisión y gestión menoscaben los esfuerzos por fortalecer la eficacia de las oficinas del UNFPA sobre el terreno.

b) *Utilización de asociados en la ejecución*

El UNFPA es uno de los organismos de las Naciones Unidas que emplean el método armonizado para las transferencias en efectivo con los asociados en la ejecución. En 2012 el UNFPA introdujo un instrumento de evaluación de la capacidad de los asociados en la ejecución, debido a que el método armonizado abarca solamente los sistemas de gestión financiera y adquisiciones. Este instrumento de evaluación utiliza parámetros más amplios para evaluar a los asociados en la ejecución, en particular sus conocimientos especializados en materia de creación de capacidad.

A raíz de su examen de 112 asociados en la ejecución en cuatro oficinas en los países, la Junta determinó que 85 de esos asociados (un 76%) no habían sido evaluados con el instrumento de evaluación de la capacidad de los asociados en la ejecución. Estos asociados fueron evaluados con el método armonizado para las transferencias en efectivo que no tenía en cuenta otras esferas importantes como la gobernanza y el liderazgo, los recursos humanos, la gestión de programas, la gestión de los conocimientos, las alianzas y los procedimientos de supervisión y evaluación.

La Junta está preocupada por la posibilidad de que las evaluaciones parciales acrecienten el riesgo de trabajar con asociados en la ejecución desprovistos de la capacidad adecuada para cumplir el mandato básico del UNFPA.

c) *Gestión de los recursos humanos*

La Junta observó que al 30 de noviembre de 2013 la tasa de vacantes en las oficinas en los países era del 15% (2012: 14%). El UNFPA tenía 417 puestos vacantes, de los cuales 287 puestos (el 69%) se encontraban en las oficinas en los países. Muchos de los puestos vacantes son fundamentales para la aplicación con éxito de las actividades de proyectos en las oficinas en los países, como representantes de los países, representantes auxiliares, directores de operaciones internacionales, analistas de programas y especialistas técnicos. Se han producido retrasos de entre uno y siete meses para ocupar esas vacantes, y la Junta observó que el proceso de contratación, desde la fecha de anuncio hasta la del nombramiento, duró en la mayoría de los casos más de seis meses, cuando el objetivo del UNFPA es que dure cuatro meses a lo sumo.

Una duración tan dilatada de las vacantes de puestos clave socava la coordinación eficaz del Fondo y su supervisión de las actividades de las oficinas sobre el terreno.

d) *Gestión de las adquisiciones y los contratos*

La Junta examinó adquisiciones realizadas en 1.758 órdenes de compra relativas a bienes y servicios por un valor máximo de 50.000 dólares en dos oficinas en los países, y observó que el desempeño de los proveedores no se había evaluado a pesar de que sus contratos habían finalizado. En el manual de políticas y procedimientos para la adquisición se alienta a que se evalúe el desempeño de esos proveedores.

El procedimiento que se sigue actualmente para supervisar la evaluación de los proveedores no es adecuado, y debería fortalecerse para asegurar que la supervisión y evaluación de los proveedores se realizan de forma continuada e incluyen el análisis de los precios y la calidad de los bienes y servicios proporcionados, la puntualidad de la entrega, el servicio posventa y el grado general de cooperación.

e) *Gestión de inventarios*

El UNFPA ha logrado avances importantes en la determinación de los saldos de inventario registrados en las oficinas sobre el terreno mediante la utilización de un nuevo sistema de gestión de inventarios, aunque el nuevo sistema está infrautilizado porque algunos de los coordinadores carecen de los conocimientos especializados necesarios para elaborar informes del sistema que muestren el valor del inventario que obra en poder de las oficinas en los países.

**Recomendaciones**

Sobre la base de las observaciones de su auditoría, la Junta ha formulado una serie de recomendaciones que figuran en el cuerpo del informe. Las principales recomendaciones de la Junta, organizadas por esferas de interés, son que el UNFPA:

*Gobernanza, rendición de cuentas y transformación institucional*

**a) i) Ajuste las operaciones de las oficinas descentralizadas de forma que abarquen la evaluación de las suboficinas, a fin de garantizar que estas cumplan los requisitos de las directrices del UNFPA para las oficinas descentralizadas; ii) establezca descripciones claras de las funciones y responsabilidades de las oficinas en los países y las oficinas descentralizadas; y iii) mejore la dotación de personal de las oficinas y fije objetivos de desempeño y criterios de evaluación y vigilancia sistemáticas de los centros de coordinación, a fin de asegurar la calidad y el cumplimiento oportuno de las responsabilidades que se les han asignado;**

*Utilización de asociados en la ejecución*

**b) Considere la posibilidad de armonizar el instrumento de evaluación de la capacidad de los asociados en la ejecución y el método armonizado para las transferencias en efectivo, a fin de mejorar la evaluación global de los asociados en la ejecución;**

*Gestión de los recursos humanos*

**c) Vele por que exista una representación adecuada en la coordinación y la supervisión de las actividades de las oficinas sobre el terreno, para lo cual se deberán cubrir con carácter prioritario las vacantes de larga duración, a fin de alcanzar los objetivos del programa del Fondo;**

*Gestión de las adquisiciones y los contratos*

**d) Haga un uso adecuado del instrumento de seguimiento establecido para la evaluación de proveedores y se asegure de que las oficinas en los países evalúen el desempeño de los proveedores de bienes y servicios con contratos de valor inferior a 50.000 dólares, a fin de determinar las esferas que requieran mejora;**

*Gestión de inventarios*

**e) Determine las necesidades de capacitación de los usuarios del sistema de gestión de inventario con el fin de reforzar sus aptitudes para una mejor gestión del inventario y la presentación de informes.**

## **A. Mandato, alcance y metodología**

1. El Fondo de Población de las Naciones Unidas es un organismo de desarrollo internacional que promueve el derecho de todos los hombres, mujeres y niños a disfrutar de la vida con salud e igualdad de oportunidades. Apoya a los países para que utilicen datos demográficos en sus políticas y programas a fin de reducir la pobreza y asegurar que todos los embarazos sean deseados, que todos los partos sean seguros, que todos los jóvenes estén libres del VIH/SIDA y que todas las niñas y mujeres sean tratadas con dignidad y respeto.

2. La Junta de Auditores ha auditado los estados financieros del UNFPA y ha examinado sus operaciones correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2013, de conformidad con la resolución 74 (I) de la Asamblea General, de 1946. La auditoría se llevó a cabo de conformidad con lo dispuesto en el artículo VII del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas y las Normas Internacionales de Auditoría. Con arreglo a esas normas, la Junta debe cumplir determinados requisitos éticos y planificar y llevar a cabo la auditoría de manera que ofrezca garantías razonables de que los estados financieros no contienen inexactitudes significativas.

3. La auditoría se llevó a cabo, ante todo, para que la Junta pudiera determinar si los estados financieros del UNFPA presentaban adecuadamente su situación financiera al 31 de diciembre de 2013, su rendimiento financiero y sus flujos de efectivo correspondientes al año terminado en esa fecha, de conformidad con las IPSAS. Esto incluía determinar si los gastos consignados en los estados financieros se habían realizado con los propósitos aprobados por el órgano rector y si los ingresos y los gastos estaban debidamente clasificados y consignados de conformidad con el Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada del UNFPA. La auditoría incluyó también un examen general de los sistemas financieros y los controles internos, así como una verificación por muestreo de los registros contables y otros documentos justificativos, en la medida en que la Junta consideró necesario para formarse una opinión acerca de los estados financieros.

4. La auditoría se basó en visitas realizadas a las oficinas en Bangladesh, Ghana, Indonesia, Malawi y Zambia y la Oficina Subregional del Caribe en Jamaica, así como en un examen de las transacciones y operaciones financieras realizado en la sede de Nueva York.

5. Además de la auditoría de los estados financieros, la Junta realizó, con arreglo al párrafo 7.5 del Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada de las Naciones Unidas, otros exámenes de las operaciones del UNFPA centrados en la gestión de las adquisiciones y los contratos; la gobernanza; la rendición de cuentas y la transformación institucional; la gestión de los recursos humanos; y la utilización de asociados en la ejecución.

6. La Junta coordina la planificación de la auditoría con la División de Servicios de Supervisión para evitar duplicaciones y determinar la fiabilidad de la labor realizada por la División.

## B. Conclusiones y recomendaciones

### 1. Estado de la aplicación de las recomendaciones anteriores

7. De las 45 recomendaciones formuladas por la Junta en 2012, 34 se habían aplicado totalmente (el 76%) y 11 parcialmente (el 24%). En el anexo del presente informe figuran más detalles.

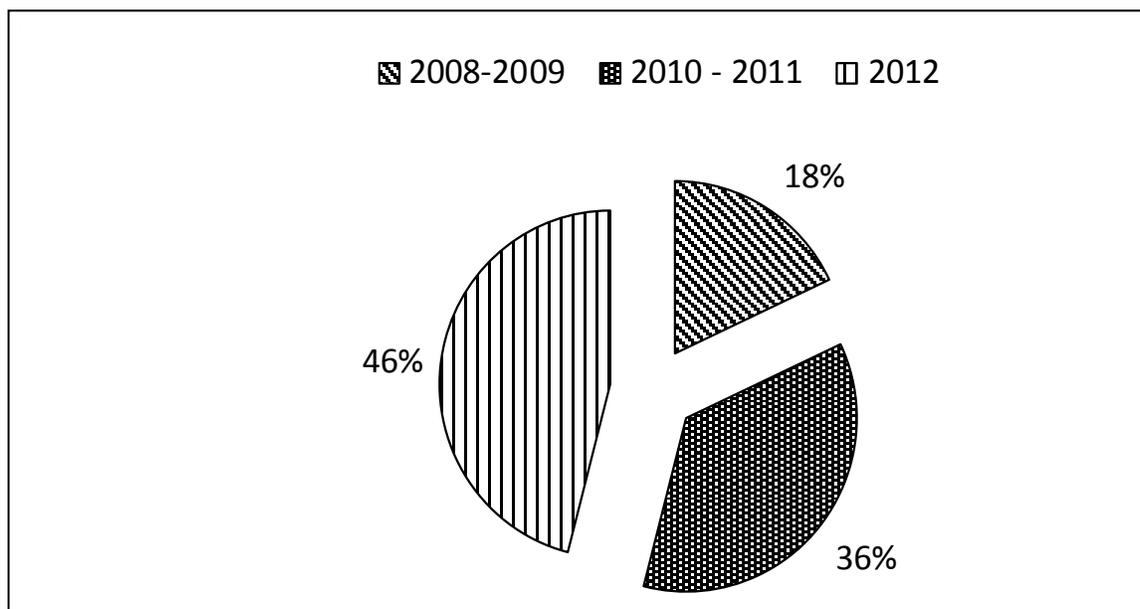
8. La Junta evaluó las 11 recomendaciones que todavía estaban en vías de aplicación y observó que dos de ellas (el 18%) se referían al período 2008-2009, cuatro (el 36%) al período 2010-2011 y cinco (el 46%) al ejercicio económico terminado el 31 de diciembre de 2012. En el gráfico I que aparece más abajo se muestra el análisis cronológico de las recomendaciones de la Junta.

9. La Junta está preocupada por el ritmo lento de aplicación de las recomendaciones formuladas para el UNFPA relativas a la ausencia de evaluación del desempeño de los proveedores sobre el terreno, y también por las recomendaciones que se han reiterado durante algunos años, como las referentes a la utilización de contratos de servicios y acuerdos de servicios especiales en contravención de la política del UNFPA sobre los contratos de servicios y acuerdos de servicios especiales.

Gráfico

#### Análisis cronológico de las recomendaciones de la Junta en vías de aplicación

(En porcentaje)



Fuente: Estados financieros del UNFPA correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2013.

## 2. Sinopsis de la situación financiera

### Resultados de ejecución

10. En el año que se examina, el UNFPA informó de unos ingresos totales por valor de 976,7 millones de dólares y unos gastos totales por valor de 913,3 millones de dólares, lo que supone un excedente de 63,4 millones de dólares. El total de ingresos disminuyó ligeramente, en un 1,2% (es decir, 11,6 millones de dólares), entre 2012 (988,3 millones de dólares) y 2013 (976,7 millones de dólares). El descenso de los ingresos totales durante el año que se examina se atribuye a una disminución de las contribuciones para fines específicos. Por otra parte, los gastos aumentaron en un 9,9%, o sea 82,1 millones de dólares, desde 831,2 millones de dólares en 2012 hasta 913,3 millones de dólares en 2013, lo que refleja un aumento de las actividades de los programas del UNFPA.

11. Los 470,6 millones de dólares de otros recursos (que en 2012 ascendieron a 503,1 millones de dólares) representan el 48% de los ingresos, lo que refleja que las actividades del UNFPA siguen realizándose principalmente para fines especiales y se ejecutan sobre la base de especificaciones de los donantes.

### Análisis de los coeficientes

12. El análisis de los principales coeficientes financieros del UNFPA indica que en 2013 el Fondo contó con coeficientes de liquidez buenos, acordes con las de 2012 y suficientes para cubrir las obligaciones que hayan vencido sin tener que enajenar sus activos no corrientes (véase el cuadro).

#### Cuadro

#### Análisis de los coeficientes financieros del UNFPA

Descripción del coeficiente	31 de diciembre de 2013	31 de diciembre de 2012
Total del activo: total del pasivo <sup>a</sup>		
Activo: pasivo	2,9	2,2
Coefficiente de solvencia <sup>b</sup>		
Activo corriente: pasivo corriente	4,6	2,8
Coefficiente de liquidez <sup>c</sup>		
Efectivo + inversiones + cuentas por cobrar: pasivo corriente	4,2	2,6
Coefficiente de efectivo <sup>d</sup>		
Efectivo + inversiones: pasivo corriente	0,7	1,3

Fuente: Estados financieros del UNFPA correspondientes al año terminado el 31 de diciembre de 2013.

<sup>a</sup> Un valor alto es un buen indicador de solvencia.

<sup>b</sup> Un valor alto indica la capacidad de la entidad para pagar sus pasivos a corto plazo.

<sup>c</sup> El coeficiente de liquidez es más conservador que el coeficiente de solvencia porque no incluye las existencias ni otros activos corrientes, que son más difíciles de convertir en efectivo. Un valor más elevado refleja una mayor liquidez del activo corriente.

<sup>d</sup> El coeficiente de efectivo es un indicador de la liquidez de una entidad obtenido midiendo la cantidad de efectivo, los equivalentes de efectivo o los fondos invertidos en activo corriente para cubrir el pasivo corriente.

### 3. Gobernanza, rendición de cuentas y proceso de transformación institucional

#### *Reestructuración del UNFPA*

13. En 2007, el UNFPA puso en marcha un proceso de reestructuración en virtud del cual estableció oficinas descentralizadas subregionales y en los países. Entre otros objetivos, la reestructuración tiene el de hallar métodos innovadores para llegar a determinados grupos, que por lo general son los más remotos y vulnerables en los casos en que el tamaño y la ubicación geográfica del país presentan problemas.

14. La Junta examinó las actividades conexas realizadas en la Oficina Subregional del Caribe en Jamaica desde julio de 2008; en Tamale-Ghana desde 2012; y en Zambia desde marzo de 2003. La Junta observó los siguientes obstáculos a la reestructuración, que constituyen una amenaza para la consecución de sus objetivos:

a) El UNFPA asignó responsabilidades de supervisión a algunos de sus funcionarios en las oficinas subregionales y las oficinas en los países como coordinadores de las oficinas descentralizadas, pero los coordinadores designados no ejercieron sus funciones de supervisión. Por ejemplo, en la oficina en un país la Junta determinó que las responsabilidades del coordinador se habían asignado al Representante Adjunto para el país, que se encontraba ocupado con otras responsabilidades estratégicas y de liderazgo;

b) Las actuales directrices del UNFPA para las oficinas descentralizadas no definen claramente el apoyo y la supervisión que los centros de coordinación deben prestar a esas oficinas. Además, no existe ningún mecanismo concreto para realizar un seguimiento sistemático de si los centros de coordinación han alcanzado sus objetivos. Por lo tanto, debido a la falta de una asignación clara de responsabilidades, cada coordinador determina sus propias funciones y no hay una base fiable para una evaluación adecuada del desempeño;

c) Se establecieron dos suboficinas en Zambia sin ningún documento de viabilidad institucional que diese fe de que la necesidad de su creación, los gastos conexos a su establecimiento, su estructura, sus funciones y sus responsabilidades, en contravención de los requisitos estipulados en las directrices del UNFPA para las oficinas descentralizadas;

d) En Ghana una suboficina no contaba con personal suficiente, ya que tres de los cinco puestos de plantilla estaban vacantes y el proceso de contratación correspondiente aún no había comenzado. Además, 14 miembros de la plantilla, entre ellos los jefes de las suboficinas de Ghana, trabajaban con contratos de servicios, en contravención de las directrices del UNFPA para las oficinas descentralizadas. En el párrafo 12 de las directrices se estipula que:

“Se espera que la oficina descentralizada esté plenamente integrada en la estructura de la oficina en el país e, idealmente, que esté encabezada por un funcionario del UNFPA. En caso de que la oficina descentralizada no esté dirigida por un funcionario del UNFPA, ello deberá señalarse claramente en el estudio de viabilidad.”

Además, en el párrafo 39 de las directrices se recomienda que el personal técnico y de los programas deberá ser titular de, al menos, un contrato de plazo fijo (funcionario internacional u oficial nacional);

e) Las dos suboficinas de Zambia funcionaban como oficinas de proyectos bajo la autoridad del Gobierno y no estaban bajo el pleno control de la oficina del UNFPA en el país. Esta situación, que contraviene las directrices para la descentralización del UNFPA, implica que el UNFPA delegó sus funciones de vigilancia y supervisión de las dos suboficinas en el Gobierno anfitrión.

15. La Junta está preocupada por la posibilidad de que las deficiencias en la supervisión y la gestión afecten negativamente a los objetivos relativos a la mejora de eficacia de sus oficinas.

**16. El UNFPA estuvo de acuerdo con la recomendación de la Junta de que: a) se ajustasen las operaciones de las oficinas descentralizadas de forma que abarquen la evaluación de las suboficinas, a fin de garantizar que estas cumplan los requisitos de las directrices del UNFPA para las oficinas descentralizadas; b) se estableciesen descripciones claras de las funciones y responsabilidades de las oficinas en los países y las oficinas descentralizadas; y c) se mejorase la dotación de personal de las oficinas y se fijasen objetivos de desempeño y criterios de evaluación y vigilancia sistemáticas de los centros de coordinación, a fin de asegurar la calidad y la prestación oportuna de las responsabilidades que se les han asignado.**

#### **4. Selección, supervisión y auditoría de los asociados en la ejecución**

##### *Antecedentes*

17. En 2013 el UNFPA firmó 1.597 acuerdos con asociados en la ejecución para avanzar en el cumplimiento de su mandato mediante proyectos y programas sobre el terreno. El Fondo informó de que sus gastos relativos a esos acuerdos ascendieron a 221,5 millones de dólares (el 24% del total de los gastos del UNFPA). La Junta examinó los procedimientos del UNFPA para seleccionar, evaluar y supervisar a sus asociados con el fin de determinar la idoneidad de los procedimientos para gestionar los riesgos de desempeño deficiente, errores y fraude.

##### *Evaluación de los asociados en la ejecución*

18. El UNFPA es una de las entidades de las Naciones Unidas que utilizan el método armonizado para las transferencias en efectivo a fin de evaluar los sistemas de adquisiciones y la gestión financiera de sus asociados en la ejecución. En 2012, el UNFPA introdujo un instrumento de evaluación más amplio, el instrumento de evaluación de la capacidad de los asociados en la ejecución, al considerar que el método armonizado no era suficiente para evaluar a los asociados en la ejecución. El instrumento de evaluación de la capacidad emplea parámetros más amplios para evaluar a los asociados en la ejecución, en particular sus conocimientos especializados en materia de creación de capacidad.

19. Al analizar el examen de 112 asociados en la ejecución en las cuatro oficinas en los países, la Junta observó que en la evaluación de 85 de esos asociados (el 76%) no se había utilizado el instrumento de evaluación de la capacidad, sino solamente el método armonizado para las transferencias en efectivo, que no abarca otras esferas importantes, como la gobernanza y el liderazgo, los recursos humanos, la gestión de los programas, la gestión de los conocimientos, las alianzas y los procedimientos de seguimiento y evaluación, con lo que aumenta el riesgo de

trabajar con asociados desprovistos de la capacidad adecuada para cumplir el mandato básico del Fondo.

20. El UNFPA informó a la Junta de que en 2014 planea vigilar el cumplimiento utilizando una aplicación en línea, el instrumento de evaluación de la capacidad de los asociados en la ejecución. La puesta en marcha de este instrumento en línea irá acompañada de campañas informativas e iniciativas de capacitación llevadas a cabo en las oficinas sobre el terreno.

**21. El UNFPA estuvo de acuerdo con la recomendación de la Junta de que considerase la posibilidad de armonizar el instrumento de evaluación de la capacidad de los asociados en la ejecución y el método armonizado para las transferencias en efectivo para mejorar la evaluación de los asociados en la ejecución.**

#### *Demoras en la firma de planes de trabajo anuales*

22. La Junta observó retrasos significativos en la firma de planes de trabajo anuales con los asociados en la ejecución. En los 58 acuerdos examinados en la Oficina Subregional del Caribe en Jamaica y las oficinas sobre el terreno de Bangladesh y Ghana, los planes de trabajo anuales correspondientes a 26 asociados en la ejecución (el 45%) se firmaron entre cuatro y nueve meses después de las fechas de ejecución programadas. Esas demoras provocaron que los fondos a los asociados se desembolsasen con retraso en los trimestres segundo y tercero, en lugar de a principios de año, lo que provocó las demoras con respecto a las fechas previstas para la ejecución del programa y los proyectos.

23. El UNFPA atribuyó los retrasos en la firma de planes de trabajo anuales a los procedimientos burocráticos de aprobación que siguen algunos de los gobiernos asociados para firmar formularios de autorización de financiación y certificado de gastos. El UNFPA atribuyó también las demoras a la falta de capacidad de los asociados en la ejecución para finalizar el ciclo anterior de actividades antes de firmar los nuevos planes de trabajo anuales y a una elevada tasa de rotación del personal.

24. La Junta expresa su preocupación por el hecho de que el proceso de selección de asociados en la ejecución debería haber mitigado el riesgo de colaborar con esos asociados y juzga que debería haberse determinado una modalidad apropiada de desembolso de fondos que evitase demoras innecesarias en la ejecución de los programas y proyectos.

**25. La Junta recomienda al UNFPA que llegue a un acuerdo con los asociados en la ejecución para que se atengan a las condiciones de sus compromisos y que se asegure de que los planes de trabajo anuales se firmen antes de la ejecución de cualquier nuevo proyecto.**

## **5. Gestión de los recursos humanos**

#### *Puestos vacantes*

26. La Junta observó que al 30 de noviembre de 2013 la tasa de vacantes en las oficinas en los países era del 15% (2012: 14%). En el UNFPA había 417 puestos vacantes, de los cuales 287 (el 69%) se encontraban en las oficinas en los países. Muchos de los puestos vacantes eran fundamentales para la realización con éxito de

las actividades de proyectos en las oficinas en los países porque comportaban la participación de personal clave, como representantes de los países, representantes auxiliares, directores de operaciones internacionales, analistas de programas y especialistas técnicos.

27. Se han producido retrasos de entre uno y siete meses para ocupar esos puestos. Por ejemplo, en dos de las cinco contrataciones examinadas en la oficina en un país, el proceso realizado desde la fecha de anuncio hasta la del nombramiento duró más de seis meses, plazo que incumple el objetivo del UNFPA de reducir el proceso de contratación a un máximo de cuatro meses.

28. El UNFPA informó a la Junta de que algunos de los puestos se mantienen vacantes deliberadamente para adaptarse a los cambios que tendrán lugar próximamente en la estructura de las oficinas debido a la introducción de un nuevo plan estratégico y de su modelo de actividades adjunto, en los que se contempla la reconfiguración de muchas oficinas en los países.

29. La Junta está preocupada por la posibilidad de que la larga duración de las vacantes de puestos clave del UNFPA socave los objetivos relativos a la dotación de personal del Fondo, que requieren una representación adecuada en la coordinación y la supervisión de las actividades de las oficinas sobre el terreno.

**30. El UNFPA estuvo de acuerdo con la recomendación de la Junta de que velase por que existiera una representación adecuada en la coordinación y la supervisión de las actividades de las oficinas sobre el terreno, para lo cual se deberán cubrir las vacantes de larga duración con carácter prioritario, a fin de alcanzar los objetivos del programa del Fondo de forma más eficiente y eficaz.**

## **6. Gestión de los consultores, expertos y personal temporario**

### *Utilización de contratos de servicios y acuerdos de servicios especiales*

31. El UNFPA se valió de consultores, expertos y personal temporario en las oficinas en los países que trabajaron con contratos de servicios por un valor total de 4,6 millones de dólares, pero la Junta observó las siguientes deficiencias:

a) Nueve de un total de 50 funcionarios contratados en cuatro oficinas sobre el terreno con contratos de servicios desempeñaban funciones esenciales de apoyo a las operaciones, oficial técnico superior y auxiliar de administración y finanzas, todos los cuales son puestos permanentes, lo que constituye una práctica que contraviene las directrices del UNFPA, que estipulan que el personal que trabaja con contratos de servicios no debe permanecer empleado más de un año y solo puede desempeñar funciones no esenciales;

b) Tres de los nueve titulares de contratos de la oficina en un país fueron contratados para períodos superiores a los 12 meses, en contravención del manual de contratos de servicio, que exige que los contratos de servicios duren un período mínimo de seis meses, que es renovable pero no puede exceder los 12 meses en un mismo contrato;

c) El UNFPA ha elaborado un sistema basado en la Web para el control de la gestión, la supervisión y la presentación de informes sobre los acuerdos de servicios especiales de las oficinas sobre el terreno y los contratos de servicios. Sin embargo, no todas las seis oficinas sobre el terreno que visitó la Junta utilizaban este sistema, debido a deficiencias de su configuración tales como la incapacidad

para generar correctamente los informes en el momento en que eran necesarios, o el hecho de que los resúmenes de datos de entrada no estaban configurados adecuadamente;

d) Por otro lado, de un examen de 25 acuerdos de servicios especiales y contratos de servicios en las tres oficinas sobre el terreno, la Junta determinó que nueve evaluaciones se llevaron a cabo uno a dos meses después de que hubieran expirado los plazos prescritos, en tanto que cinco no se habían realizado en absoluto. Esto contraviene las directrices del UNFPA en materia de contratos de servicios, que estipulan que la evaluación del desempeño de los contratos de servicios debe hacerse dos meses antes de que expiren y que se justifiquen las prórrogas de los contratos con arreglo a la sección VII del formulario de evaluación de servicios. Las directrices para acuerdos de servicios especiales también especifican que deben evaluarse los acuerdos antes de que se paguen los honorarios.

32. El UNFPA informó a la Junta de que el personal con contratos de servicios era necesario para hacer frente al mayor volumen de trabajo debido a que el número de funcionarios con nombramientos de plazo fijo es bajo en relación con las necesidades del programa.

33. La Junta considera que el uso continuado de contratos de servicios para realizar funciones esenciales socava el desarrollo de una capacidad interna fiable para realizar la labor ordinaria. La falta de evaluación del desempeño de los acuerdos de servicios especiales y los contratos de servicios puede provocar la retención de personal que tenga un desempeño deficiente.

34. **El UNFPA estuvo de acuerdo con la recomendación de la Junta de que el Fondo se adhiera a lo especificado en la guía de contratación asegurándose de que a) la contratación de los titulares de contratos de servicios no se utilice como sustituto de la contratación de funcionarios con nombramientos de plazo fijo; b) los períodos de contratación del personal empleado con contratos de servicios no exceda lo estipulado en el manual de contratos de servicios; y c) el instrumento basado en la Web se reconfigure para mejorar la supervisión y la evaluación del desempeño de los acuerdos de servicios especiales y los contratos de servicios en un plazo oportuno.**

## 7. Gestión de las adquisiciones y los contratos

### *Evaluación de proveedores*

35. En su anterior informe correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 2011 (A/67/5/Add.7, párrs. 88 a 91), la Junta observó deficiencias en las evaluaciones de los proveedores realizadas en las oficinas en los países y recomendó que el UNFPA se ajustara a sus políticas y procedimientos de evaluación de la actuación de los proveedores.

36. En 2013, la Junta observó que dos oficinas en los países con 1.758 órdenes de compra no habían evaluado el desempeño de los proveedores de bienes y servicios correspondientes a contratos finalizados por un valor inferior a 50.000 dólares. En el párrafo 13.2 del manual de políticas y procedimientos para la adquisición se alienta la evaluación del desempeño de esos proveedores.

37. La Junta está preocupada por el hecho de que la supervisión de las evaluaciones de los proveedores sigue siendo insuficiente, y porque el UNFPA debe reforzar la supervisión y evaluación de los proveedores analizando los precios y la calidad de los bienes y servicios prestados, la puntualidad de la entrega, el servicio post-venta y la cooperación general.

38. El UNFPA informó a la Junta de que, a fin de garantizar que la información es precisa y que los proveedores se evalúan periódicamente, estaba actualizando la base de datos de proveedores. La Subdivisión de Servicios de Adquisición supervisa las actividades de las oficinas en los países y la sede en lo referente al requisito obligatorio de evaluar el desempeño de los proveedores de evaluación mediante el instrumento actualizado de presentación de informes elaborado con ese fin.

**39. La Junta recomienda al UNFPA que haga un uso adecuado del instrumento de seguimiento establecido para la evaluación de proveedores y se asegure de que las oficinas en los países evalúen el desempeño de los proveedores de bienes y servicios con contratos de valor inferior a 50.000 dólares, a fin de determinar las deficiencias que deban subsanarse.**

*Establecimiento de acuerdos a largo plazo para los servicios regulares*

40. Los acuerdos a largo plazo hacen posible que el UNFPA adquiera bienes o servicios del proveedor que reciba la adjudicación, en las condiciones que se hayan preestablecido y con los precios, niveles de calidad, métodos de pedido y plazos que se hayan fijado para un período definido de tiempo. No existe obligación jurídica alguna de pedir una cantidad mínima o máxima. Además, los acuerdos a largo plazo a menudo están diseñados para proporcionar disponibilidad inmediata de existencias en casos de emergencia.

41. La Junta observó que tres oficinas sobre el terreno gastaron un total de 1 millón de dólares (o el 14%) de sus gastos totales de funcionamiento en la adquisición de bienes y servicios relativos a, entre otros, mantenimiento de vehículos, alojamiento en hoteles, imprenta y publicaciones y transporte y comunicaciones. Si bien el apartado 11.4 de los procedimientos de adquisición del UNFPA estipula que los servicios de ese tipo que se utilicen con regularidad deben contratarse a través de acuerdos a largo plazo, las respectivas oficinas sobre el terreno no habían firmado acuerdos de esa clase.

42. El UNFPA informó a la Junta de que había elaborado un plan de acción con orientación para las oficinas sobre el terreno sobre el establecimiento de acuerdos a largo plazo para los bienes y servicios adquiridos con regularidad. La Subdivisión de Servicios de Adquisición también está preparando capacitación para todo el Fondo con el fin de institucionalizar las mejores prácticas en materia de adquisiciones.

43. Al tiempo que reconoce las iniciativas del UNFPA, la Junta considera que la falta de acuerdos a largo plazo priva al UNFPA de la oportunidad de beneficiarse de las economías de escala, buena relación calidad-precio y mejores relaciones con los proveedores.

**44. El UNFPA estuvo de acuerdo con la recomendación de la Junta de que colaborase con otros organismos de las Naciones Unidas para establecer acuerdos a largo plazo con los proveedores de servicios utilizados por las oficinas sobre el terreno con regularidad.**

## 8. Gestión de inventarios

45. En su informe anterior (A/68/5/Add.7, párrs. 35 a 40), la Junta recomendó al UNFPA que se asegurara de utilizar apropiadamente el módulo Channel del nuevo sistema de gestión de inventarios en las oficinas sobre el terreno para, entre otros motivos, dotar de mayor fiabilidad a los saldos de inventario presentados en los estados financieros. El UNFPA ha logrado avances importantes en la determinación del inventario en las oficinas sobre el terreno mediante el uso del módulo Channel, aunque algunos coordinadores carecen de los conocimientos especializados necesarios para producir informes del sistema que muestren el valor del inventario que obra en poder de la oficina en el país en cualquier momento determinado. La infrautilización del sistema de gestión de inventario menoscaba el valor de la inversión en Channel.

46. El UNFPA informó a la Junta de que los coordinadores de inventario de las oficinas sobre el terreno todavía están aprendiendo los conocimientos técnicos necesarios para utilizar el sistema de manera eficaz.

**47. El UNFPA convino con la recomendación de la Junta de que determinase las necesidades de capacitación de los usuarios del sistema de gestión de inventario con el fin de reforzar sus aptitudes para una mejor gestión del inventario y la presentación de informes.**

## 9. Financiación del pasivo correspondiente a prestaciones de los empleados

48. En respuesta a la recomendación anterior de la Junta (A/68/5/Add.7, párrs. 30 a 34) de que redujera al mínimo el pasivo no financiado correspondiente a prestaciones de los empleados, el UNFPA ha puesto en marcha un plan quinquenal en el que se identifican tres fuentes de financiación: a) los intereses devengados por las inversiones de la financiación existente; b) recargos porcentuales aplicados a los gastos de nómina; y c) transferencias discrecionales de los saldos de los fondos disponibles a fin de año.

49. La Junta observó que, para el año terminado el 31 de diciembre de 2013, el pasivo no financiado correspondiente a prestaciones de los empleados disminuyó en 35,8 millones de dólares y quedó en 102,1 millones de dólares, debido principalmente a los 21,8 millones de dólares de financiación adicional recibidos a través del plan de financiación establecido y de una ganancia actuarial derivada del aumento de la tasa de descuento al 5,01% (2012: 4,0%)

**50. El UNFPA estuvo de acuerdo con la recomendación de la Junta de que el Fondo siguiese intensificando sus esfuerzos para enjugar dentro de los plazos propuestos el déficit del pasivo correspondiente a las prestaciones de los empleados.**

## 10. Auditoría y supervisión interna

51. La División de Servicios de Supervisión del UNFPA es responsable de: a) examinar la eficacia de la gobernanza, la gestión del riesgo y los procesos de control interno y el uso económico y eficiente de los recursos; y b) investigar las denuncias de violaciones de los reglamentos, normas y decisiones administrativas o normativas aplicables.

*Aplicación de las recomendaciones de auditoría interna*

52. Al 31 de diciembre de 2013, unas 123 recomendaciones de auditoría interna seguían sin haberse aplicado: 91 (el 74%) relativas a las oficinas en los países y 32 (el 26%) relacionadas con las dependencias de la sede y los procesos institucionales. De las 123 recomendaciones, 6 (el 5%) se formularon en el período 2008-2010; 27 (el 22%) en 2011; 8 (el 7%) en 2012; y las 82 restantes (el 67%) en 2013. Del total de 123 recomendaciones pendientes, 41 (el 33%) llevaban más de 18 meses sin resolverse. a tenor de la evaluación del 31 de diciembre de 2013.

53. La Junta está preocupada por el hecho de que la mitad de las recomendaciones pendientes era de gran prioridad y por la lentitud con la que se están aplicando. El UNFPA necesita de manera urgente solucionar tanto la lentitud de aplicación como las deficiencias que las recomendaciones pretenden resolver. Se debería prestar atención específica a las recomendaciones relativas a: estructura orgánica y dotación de personal; planificación, ejecución y supervisión de programas; ejecución nacional; gestión de inventario; y gestión de las adquisiciones y los recursos.

**54. La Junta recomienda al UNFPA que determine las razones de la lentitud de la aplicación de las recomendaciones de auditoría interna y que sea más eficaz en el seguimiento y presentación de informes sobre los progresos al personal directivo superior.**

*Evaluación del riesgo por la División de Servicios de Supervisión*

55. En el plan de trabajo de auditoría interna de 2013 se indicó que las dependencias institucionales de alto riesgo se auditaban siguiendo un ciclo de 9 años y las dependencias institucionales de riesgo medio y bajo siguiendo un ciclo de 17 años. En el presupuesto para el período 2014-2017 se incrementaron los recursos para la auditoría interna y se crearon dos puestos para reducir los ciclos de auditoría de las dependencias de riesgo alto y riesgo medio a 5 y 10 años, respectivamente. Para las dependencias institucionales de bajo riesgo, las garantías se proporcionarán mediante una auditoría continuada basada en las transacciones financieras importantes de las dependencias objeto de auditoría. Los procesos institucionales se tratarán en un ciclo de 15 años, con inclusión de las observaciones y las garantías sobre la eficacia de varios de esos procesos proporcionadas a través de auditorías de dependencias institucionales.

56. La Junta reconoce la mejora de la cobertura del plan de auditoría interna en 2014, pero considera que unos ciclos de auditoría de 5 y 10 años siguen siendo insuficientes en comparación con otros organismos de las Naciones Unidas con operaciones mundiales similares cuyos ciclos de auditoría oscilan entre dos a cinco años para sus oficinas en los países de riesgo alto y medio.

57. El UNFPA informó a la Junta de que se propone llevar a cabo un estudio para comparar los recursos de auditoría de los organismos en términos del porcentaje del volumen total de transacciones y los recursos de los programas. Del mismo modo, se comparará la proporción de dependencias institucionales de riesgo alto, medio y bajo entre esos organismos.

**58. La Junta recomienda al UNFPA que determine los niveles de garantía adecuados para las dependencias institucionales clasificadas como de riesgo alto y medio y que dote a su función de auditoría interna de los recursos necesarios para adecuar sus ciclos de auditoría al nivel de garantía elegido.**

## C. Información suministrada por la Administración

59. El UNFPA formuló las siguientes declaraciones relativas al paso a pérdidas y ganancias, los pagos a título graciable y los casos de fraude y presunto fraude.

### 1. Paso a pérdidas y ganancias de las contribuciones por recibir, anticipos de fondos operacionales y otros activos

60. El UNFPA informó a la Junta de que había pasado oficialmente a pérdidas y ganancias unas pérdidas por valor de 426.494 dólares relativas a contribuciones por recibir, gastos de ejecución nacional no justificados, anticipos de fondos operacionales y otros elementos del activo.

### 2. Pagos a título graciable

61. El UNFPA informó de pagos a título graciable durante el período que se examina por valor de 75.000 dólares destinados al personal que fue adscrito por sus respectivos gobiernos a las oficinas del UNFPA en China y en la República Popular Democrática de Corea y que no acumuló derechos de pensión.

### 3. Casos de fraude y presunto fraude

62. El UNFPA informó a la Junta de dos casos de presunto fraude que se señalaron a la atención de la administración a resultas de la información proporcionada por las oficinas en los países:

a) Solicitudes de reembolso de seguridades presentadas sin la documentación justificativa apropiada: la solicitud original era de aproximadamente 20.000 dólares, pero no se realizó ningún pago y, por lo tanto, no ha comportado ningún costo para el UNFPA;

b) Utilización de fondos sobrantes de una recepción oficial para sufragar comidas personales.

## D. Agradecimientos

63. La Junta desea expresar su reconocimiento por la cooperación y la asistencia que brindaron a su personal el Director Ejecutivo del UNFPA y el personal a su cargo.

(Firmado) Sir Amyas C. E. Morse  
Contralor y Auditor General del Reino Unido  
de Gran Bretaña e Irlanda del Norte  
Presidente de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas

(Firmado) Ludovick S. L. Utouh  
Contralor y Auditor General de la República Unida de Tanzania  
(Auditor principal)

(Firmado) Liu Jiayi  
Auditor General de China

30 de junio de 2014

## Anexo

## Estado de la aplicación de las recomendaciones de la Junta de Auditores para el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2012<sup>a</sup>

<i>Resumen de la recomendación</i>	<i>Párrafo de referencia</i>	<i>Ejercicio económico en que se hizo inicialmente la recomendación</i>	<i>Aplicada</i>	<i>En proceso de aplicación</i>
1. Considerar el examen de los procedimientos de separación del servicio	50	2006-2007		
2. Vigilar y hacer un seguimiento de las cuentas por pagar	58	2006-2007	X	
3. Hacer un seguimiento de los anticipos para gastos de funcionamiento pendientes desde hace tiempo y asegurarse de que los fondos adelantados se utilicen para los fines indicados	197	2006-2007	X	
4. Señalar a los proveedores y solicitantes la importancia de utilizar el sistema de seguimiento en línea con eficacia al vigilar la situación de los tiempos de tramitación de los pedidos y la calidad de los bienes recibidos y al evaluar a los proveedores mientras el sistema de seguimiento en línea se sigue utilizando	379	2006-2007	X	
5. Examinar el proceso de servicios de nómina mundial	53	2008-2009	X	
6. Adoptar medidas adecuadas para velar por la validez, exactitud e integridad de los datos utilizados para calcular las obligaciones posteriores a la jubilación y por terminación del servicio en los ejercicios económicos futuros asegurando que la información corresponda al período correspondiente	90	2008-2009	X	
7. Junto con el PNUD, velar por que los pagos efectuados al personal mediante nómina consten puntualmente en los asientos de anticipos de personal del libro mayor general	114	2008-2009	X	
8. La Oficina del UNFPA en Nigeria acata la regla 114.4 c) del Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada en lo que respecta a los pagos efectuados sin documento de obligación	215	2008-2009		X
9. Procurar que todas las oficinas en los países presenten los certificados de bienes con puntualidad, en cumplimiento de la política de gestión del activo del UNFPA	256	2008-2009	X	
10. Actualizar el módulo de gestión de activos del sistema Atlas introduciendo en él la información correcta sobre la localización de cada bien, de conformidad con la política de gestión del activo	262	2008-2009		X
11. Reforzar los controles de gestión de los activos sobre el terreno, ya sea mediante: a) el examen de las orientaciones que facilita a las oficinas en el país; o b) actividades de capacitación en gestión de activos. Sus iniciativas se deben centrar en la presentación puntual de las certificaciones de activos; las mejoras en la identificación y el registro de los activos y los procedimientos de recuento de inventario	267	2008-2009	X	

<i>Resumen de la recomendación</i>	<i>Párrafo de referencia</i>	<i>Ejercicio económico en que se hizo inicialmente la recomendación</i>	<i>Aplicada</i>	<i>En proceso de aplicación</i>
12. a) Tomar las medidas necesarias para asegurarse de que las transacciones relativas a las licencias del personal internacional de las oficinas en los países se registren en el sistema; y b) poner en práctica procedimientos y procesos que le permitieran determinar de manera exacta la provisión para licencias en sus estados financieros	309	2008-2009	X	
13. Poner en funcionamiento el sistema de gestión de inventarios en las oficinas en los países	25	2010-2011	X	
14. a) Liquidar todas las sumas pendientes durante largo tiempo del subsidio de educación; b) conciliar periódicamente las cuentas para aplicar la circular informativa; y c) examinar la posibilidad de revisar los procedimientos de separación del servicio para que los subsidios de educación pendientes se recuperen con anterioridad a la separación del servicio del personal	33	2010-2011	X	
15. Hacer un seguimiento con los donantes, a fin de asegurar que los fondos de donantes disponibles se utilicen para ejecutar programas o se devuelvan oportunamente a los donantes	39	2010-2011	X	
16. Garantizar que los proyectos especiales cuyas operaciones hayan terminado se cierren oportunamente a efectos contables	46	2010-2011	X	
17. Reconsiderar el marco del método armonizado para las transferencias en efectivo a fin de analizar las razones por las que no ha funcionado, si se debe seguir adelante con él o es necesario modificarlo, o si se pueden elaborar modelos alternativos que sirvan a los objetivos originales	64	2010-2011	X	
18. a) Considerar la posibilidad de modificar sus directrices de aplicación del método armonizado para las transferencias en efectivo a fin de definir claramente las funciones y las responsabilidades relativas a su aplicación; y b) junto con otros organismos, establecer plazos claros para que las oficinas en los países apliquen el método armonizado para las transferencias en efectivo en las oficinas en los países	65	2010-2011	X	
19. a) Examinar si la asignación de las responsabilidades en su seno es la adecuada para que el UNFPA participe activamente en el método armonizado para las transferencias en efectivo; b) examinar los informes de evaluación y auditoría para determinar las necesidades de los asociados en la implementación y mejorar la capacidad; y c) aplicar correctamente el marco del método armonizado para las transferencias en efectivo de modo que ofrezca garantías de que los fondos se han utilizado para los fines previstos	66	2010-2011	X	
20. a) Hacer un seguimiento de los anticipos para gastos de funcionamiento pendientes desde hace tiempo y asegurarse de que los fondos adelantados se utilicen para los fines indicados; b) reasignar los saldos acreedores de los fondos de los anticipos para gastos de funcionamiento a cuentas por pagar	74	2010-2011	X	

<i>Resumen de la recomendación</i>	<i>Párrafo de referencia</i>	<i>Ejercicio económico en que se hizo inicialmente la recomendación</i>	<i>Aplicada</i>	<i>En proceso de aplicación</i>
21. a) Aclarar el alcance de la supervisión que las oficinas regionales deben ofrecer a las oficinas en el país; b) dotar a las oficinas regionales de personal y recursos que las capaciten para ejercer las funciones de supervisión; y c) diseñar e implantar el sistema de medidas de la ejecución que se utilizará para calibrar la eficacia y el rendimiento de las oficinas regionales	83	2010-2011		X
22. Ocuparse de las deficiencias en su estructura de las oficinas regionales, conforme a la recomendación de la División de Servicios de Supervisión	84	2010-2011		X
23. Adoptar medidas adecuadas para velar por la validez, exactitud e integridad de los datos utilizados para calcular las obligaciones posteriores a la jubilación y por terminación del servicio en los ejercicios económicos futuros asegurando que la información corresponda al período correspondiente	90	2010-2011	X	
24. Cumplir las normas y los procedimientos de evaluación del desempeño de los proveedores	91	2010-2011		X
25. a) Reforzar el examen de los casos presentados <i>a posteriori</i> y otros casos sometidos al Comité de Examen de Contratos para limitar el número de casos en que eso ocurra	103	2010-2011	X	
26. Establecer procedimientos adecuados de gestión de contratos para determinar qué contratos están a punto de vencer y poner en marcha el proceso de adquisición con suficiente antelación	104	2010-2011	X	
27. La oficina en Nepal examina sus contratos de servicios para asegurar que las funciones básicas no son desempeñadas por contratistas de servicios	108	2010-2011	X	
28. La oficina en el Sudán realiza evaluaciones de los contratos de servicios y justifica el uso continuado de los contratos	110	2010-2011	X	
29. Reforzar los controles de gestión de los activos sobre el terreno, ya sea mediante: a) el examen de las orientaciones que facilita a las oficinas en el país; o b) actividades de capacitación en gestión de activos. Sus iniciativas se deben centrar en la presentación puntual de las certificaciones de activos; las mejoras en la identificación y el registro de los activos y los procedimientos de recuento de inventario	115	2010-2011	X	
30. Llevar a cabo verificaciones físicas de los activos periódicamente para garantizar la exactitud e integridad de los registros	116	2010-2011	X	
31. Agilizar la elaboración de su plan de actividades para redefinir algunos puestos y las medidas adoptadas al respecto	126	2010-2011	X	
32. Implantar procedimientos que exijan la preparación y el examen de las conciliaciones de las nóminas como mínimo con carácter trimestral	129	2010-2011	X	
33. Mantener registros de licencias precisos y completos	133	2010-2011	X	

<i>Resumen de la recomendación</i>	<i>Párrafo de referencia</i>	<i>Ejercicio económico en que se hizo inicialmente la recomendación</i>	<i>Aplicada</i>	<i>En proceso de aplicación</i>
34. Corregir las deficiencias en las oficinas regionales como se indica en el informe de la División de Servicios de Supervisión	147	2010-2011		X
35. a) Examinar y actualizar las políticas y procedimientos de gestión de los activos fijos para proporcionar una política clara sobre las medidas que se han de adoptar cuando propiedades, planta y equipo se hayan depreciado completamente; y b) examinar la vida útil y el valor razonable de la depreciación de propiedades, planta y equipo	24	2012		X
36. a) Recordar a todas las oficinas en los países que deben ajustarse a los requerimientos de la política de gestión de activos, en particular, los relativos al registro y la conciliación de activos; y b) seguir llevando a cabo verificaciones para garantizar que todos los activos figuren en el registro de activos	29	2012	X	
37. Reforzar la aplicación del plan de financiación aprobado a fin de aumentar la financiación del pasivo por prestaciones de los empleados y de reducir al mínimo el pasivo no financiado	34	2012	X	
38. Mejorar el uso del módulo Channel del sistema de gestión de inventario a fin de que el sistema se utilice plenamente para hacer un seguimiento de los inventarios en las oficinas sobre el terreno, lo que haría que los saldos de inventario presentados en los estados financieros fueran más fiables	40	2012	X	
39. Ejercer mayor control sobre la utilización de acuerdos de servicios especiales y solo permitir que se concierten acuerdos de servicios especiales que se ajusten a su política	45	2012		X
40. Acatar la política en materia de contratos de servicio, a saber, que estos contratos se evalúen dos meses antes de la fecha de vencimiento y que se indiquen los motivos que justifiquen las renovaciones	49	2012		X
41. a) Mejorar la aplicación de los servicios electrónicos para la gestión de las licencias a fin de mantener un control efectivo y de registrar y procesar correctamente los pedidos de licencia para poder lograr así el producto previsto de esta aplicación; y b) establecer un mecanismo interno de examen para que las personas encargadas de vigilar las licencias y quienes se ocupan de la gestión de las ausencias, así como los supervisores del personal, administren y concilien correctamente los pedidos de licencia	54	2012	X	
42. a) Mejorar su política en materia de licencias para establecer claramente su función y sus límites con el fin de garantizar que la sede tenga un control adecuado de la aprobación y concesión de licencias especiales; y b) examinar la información sobre licencias especiales contenida en Atlas a fin de que sea más exhaustiva e incluya la duración de las licencias especiales y los motivos por los que se conceden	59	2012		X

<i>Resumen de la recomendación</i>	<i>Párrafo de referencia</i>	<i>Ejercicio económico en que se hizo inicialmente la recomendación</i>	<i>Aplicada</i>	<i>En proceso de aplicación</i>
43. Fortalecer los mecanismos de control y examen de las adquisiciones, teniendo en cuenta los factores de riesgos y de costo, mediante un incremento de los exámenes periódicos del desempeño de las dependencias de adquisiciones	67	2012		X
44. a) Formalizar el procedimiento de cambio mediante la estandarización de los formularios de solicitud de cambio y de la comunicación, y definir claramente a quiénes les corresponde la responsabilidad exclusiva por la gestión de las solicitudes de cambio provenientes de las divisiones, los departamentos, los países y las oficinas regionales; y b) asegurar que el proceso de pruebas de aceptación por parte de los usuarios esté debidamente documentado y se incluya en el servidor central para facilitar su consulta	77	2012	X	
45. La División de Servicios de Supervisión agiliza el proceso para llenar las vacantes de puestos de auditor	83	2012	X	
<b>Total</b>		<b>45</b>	<b>34</b>	<b>11</b>
<b>Porcentaje</b>		<b>100</b>	<b>76</b>	<b>24</b>

<sup>a</sup> [A/68/5/Add.7](#).

## Capítulo III

### Certificación de los estados financieros

#### **Carta de fecha 21 de abril de 2014 dirigida al Presidente de la Junta de Auditores por el Director de la División de Servicios de Gestión del Fondo de Población de las Naciones Unidas**

Certifico que, a mi leal saber y entender, todas las transacciones importantes se han asentado debidamente en los registros contables y constan adecuadamente en los estados financieros adjuntos.

El infrascrito hace constar lo siguiente:

La administración es responsable de la integridad y objetividad de la información financiera contenida en estos estados financieros.

Los estados financieros se han preparado de conformidad con las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público e incluyen algunas sumas que se basan en las mejores estimaciones y juicios de la administración.

Los procedimientos de contabilidad y los sistemas conexos de control interno ofrecen garantías razonables de que los activos están protegidos, los libros y registros reflejan fielmente todas las transacciones y, en general, las políticas y los procedimientos se han aplicado con una adecuada separación de funciones. El Auditor Interno revisa continuamente los sistemas de contabilidad y control.

La administración dio al Auditor Interno acceso libre y total a todos los registros contables y financieros.

Las recomendaciones de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas y del Auditor Interno son examinadas por la administración. En respuesta a esas recomendaciones, según el caso, los procedimientos de control interno se han modificado o se están modificando.

He recibido una carta de certificación del Administrador Auxiliar Adjunto, el Director Adjunto y el Oficial Jefe de Finanzas de la Dirección de Gestión del PNUD en la que se dan las mismas seguridades en relación con los procedimientos contables del PNUD y los sistemas conexos de control, en la medida en que el PNUD presta servicios al UNFPA, en virtud del acuerdo de gestión actualmente en vigor y sus enmiendas posteriores, y de conformidad con la regla 115.3 a) de la Reglamentación Financiera Detallada del UNFPA.

(Firmado) Subhash K. Gupta  
Director de la División de Servicios de Gestión

## Capítulo IV

### **Informe financiero correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013**

#### **Introducción**

1. En el presente informe se resume la información proporcionada en los estados financieros del UNFPA correspondiente al año terminado el 31 de diciembre de 2013 y se destacan las tendencias y los aspectos importantes.
2. Los estados financieros se componen de 5 estados, 26 notas y 5 cuadros, y contienen información sobre las operaciones financiadas con cargo a los recursos para fines generales y los recursos para fines específicos del UNFPA.

#### **Resultados financieros**

##### **Tendencias de los ingresos en concepto de contribuciones**

3. Por primera vez en cuatro años se registró un aumento de las contribuciones a los recursos para fines generales. Con ese incremento, que ascendió a 22,5 millones de dólares (5,1%) en el año, dichas contribuciones llegaron a 460 millones de dólares. Esta tendencia positiva es importante, ya que el UNFPA necesita contar con recursos para fines generales crecientes y previsibles a fin de poder aplicar su plan estratégico y ejecutar su programa con objeto de ayudar a los países a alcanzar los objetivos de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo.
4. En 2013 las contribuciones a los recursos asignados a fines específicos, tras deducir los reintegros a los donantes, ascendieron a un total de 470,6 millones de dólares, lo que representa una disminución de 32,5 millones de dólares (6,5%) en el año. Esta es la primera disminución de las contribuciones para fines específicos que se registra después de varios años de crecimiento. Aun así, las contribuciones para fines específicos constituyeron un 50,7% del total de las contribuciones (53,7% en 2012).
5. Al igual que en años anteriores, la mayoría de las contribuciones al UNFPA provienen de un pequeño número de donantes. En 2013, los 10 principales donantes aportaron el 87,1% de los recursos para fines generales (86,8% en 2012) y el 93,7% de los recursos para fines específicos (91,6% en 2012). El UNFPA sigue realizando importantes esfuerzos para ampliar su base de donantes entablando relación con países de ingresos medianos y países con economías emergentes, así como con donantes del sector privado.
6. Los reintegros a los donantes siguieron disminuyendo y en 2013 ascendieron a 6,4 millones de dólares (frente a 7,4 y 9,5 millones de dólares en 2012 y 2011, respectivamente). En 2013, los reintegros representaron solo un 1,3% del total de las contribuciones destinadas a los proyectos de cofinanciación. Esto refleja una mejora continua de la capacidad del UNFPA para ejecutar eficazmente las actividades programáticas.

### **Otros ingresos**

7. La partida correspondiente a otros ingresos, que ascendió a 49,1 millones de dólares en 2013, se mantuvo relativamente estable respecto de 2012 (disminución de 1,8 millones de dólares). Los honorarios por servicios de apoyo aumentaron de manera significativa tanto en lo que respecta a los cargos por concepto de gastos indirectos (27,3 millones de dólares, lo que representa un aumento de 4,2 millones de dólares desde 2012) como a las comisiones de tramitación de las adquisiciones (2,9 millones de dólares, que supone un aumento de 0,8 millones de dólares desde 2012). Esto está en consonancia con el aumento de las actividades programáticas financiadas con cargo a los recursos para fines específicos.

8. Las sumas recibidas en concepto de servicios de adquisición casi se triplicaron durante el año y ascendieron a 37,5 millones de dólares en 2013 (13,2 millones de dólares en 2012), en consonancia con el compromiso de la organización de aumentar el acceso oportuno y eficiente a productos de calidad y asequibles. En lo que respecta a las adquisiciones realizadas en nombre de terceros, el UNFPA solo contabiliza sus comisiones de tramitación del 5% como ingresos (2,9 millones de dólares en 2013). En el cuadro C se presenta un análisis pormenorizado de los servicios de adquisiciones por cuenta de terceros por categoría de cliente.

### **Flujos de ingresos futuros y continuidad de las operaciones**

9. El UNFPA prevé que recibirá corrientes sustanciales de ingresos en el futuro en virtud de los acuerdos ya firmados con los donantes, incluida una suma estimada de 487,6 millones de dólares en contribuciones futuras (2014-2019) al Programa Mundial para Mejorar la Seguridad del Abastecimiento de Suministros de Salud Reproductiva. Esto es sumamente importante para garantizar la continuidad y apoyar la visión de mediano a largo plazo de las actividades programáticas de la organización.

### **Gastos – panorama general**

10. Los gastos totales aumentaron un 9,9% desde 2012 y ascendieron a 913,3 millones de dólares, lo que refleja el considerable aumento de las actividades programáticas del UNFPA. El aumento más visible fue el relacionado con las actividades financiadas con cargo a los recursos para fines específicos; los gastos de las actividades de cofinanciación aumentaron en 62,9 millones de dólares.

11. Los gastos totales de las actividades programáticas aumentaron un 10,8% y ascendieron a 771,2 millones de dólares (696,1 millones de dólares en 2012), mientras que los gastos del presupuesto institucional crecieron apenas un 3,4%, a un total de 138,8 millones de dólares (frente a 134,2 millones de dólares en 2012). Los gastos del presupuesto institucional representaron el 15,2% del total de gastos del UNFPA en 2013, lo que supone una reducción del 1% en comparación con 2012. Esto confirma el compromiso de la organización con el fortalecimiento constante de la eficiencia de las actividades administrativas y de apoyo institucional.

### **Gastos – desglose por destino geográfico, por naturaleza y por agente de ejecución**

12. El UNFPA es una organización con base en el terreno. En 2013, el UNFPA utilizó en el terreno 593,2 millones de dólares, el 77,8% del total de los gastos

relacionados con las actividades programáticas (sin incluir los servicios de adquisiciones ni el programa de Funcionarios Subalternos del Cuadro Orgánico). La región que recibió el valor más elevado de asistencia del UNFPA en 2013 fue África oriental y meridional (un total de 165,1 millones de dólares, incluidos 74,3 millones de dólares en recursos ordinarios), seguida de Asia y el Pacífico (133,8 millones de dólares, incluidos 96,5 millones de dólares en recursos ordinarios) y África occidental y central (126,3 millones de dólares, incluidos 65,8 millones de dólares en recursos ordinarios). El total de gastos relativos a las actividades programáticas mundiales y otras actividades programáticas de la sede fue de 169,7 millones de dólares (o el 22,2% del total de gastos de las actividades programáticas). De esta suma, 102,4 millones de dólares (un 60,3%) se destinaron al Programa Mundial para Mejorar la Seguridad del Abastecimiento de Suministros de Salud Reproductiva.

13. El desglose del total de los gastos “por naturaleza” se presenta por primera vez en los estados financieros correspondientes a 2013 (véase el estado financiero 2, nota 24 b) y los cuadros D y E).

14. El éxito de la organización en el cumplimiento de su mandato depende en gran medida de su personal calificado y competente, tanto nacional como internacional. En 2013, el UNFPA destinó 250,3 millones de dólares a gastos de personal<sup>1</sup>, lo que representa un 27,4% de los gastos totales del año. Esta cifra es un 1,3% menor que la de 2012, año en que los gastos de personal representaron el 28,7% de los gastos totales del ejercicio. A finales de 2013, el 82,8% de los puestos del UNFPA se encontraban en las oficinas sobre el terreno y el 17,2% en la sede de la organización.

15. La distribución de bienes para la salud reproductiva y otros artículos relacionados con programas aumentó considerablemente tanto en números absolutos como en porcentaje (36,6 millones de dólares, o el 28,7%, más que en 2012), lo que refleja los esfuerzos constantes del UNFPA y la comunidad de donantes para mejorar el acceso a suministros de salud reproductiva de alta calidad en todo el mundo.

16. Los gastos para el desarrollo y la capacitación de los asociados tuvieron un aumento considerable, de 20,2 millones de dólares (28,8%), en comparación con 2012, al igual que los gastos en concepto de suministros, materiales y gastos de funcionamiento (un incremento de 17,3 millones de dólares, o el 12,4%, respecto de 2012). Los gastos que registraron mayores aumentos fueron los de impresión, publicaciones y medios de comunicación, transporte y distribución.

17. Un porcentaje importante de las actividades programáticas del UNFPA son ejecutadas por los gobiernos y las organizaciones no gubernamentales. Estos gastos en 2013 ascendieron a 215,8 millones de dólares, o el 28,2% del total de los gastos de los programas; esta suma es 16,9 millones de dólares mayor que la correspondiente a 2012.

---

<sup>1</sup> El término “personal” incluye a todos los miembros del personal que son nombrados por el Director Ejecutivo del UNFPA o en nombre de este de conformidad con lo dispuesto en el Estatuto del Personal de las Naciones Unidas en virtud de las atribuciones en materia de nombramientos delegadas en el Director Ejecutivo por el Secretario General (ST/SGB/2004/10, con efecto a partir del 1 de junio de 2004, y decisión 58/555 de la Asamblea General sobre cuestiones de personal relacionadas con el UNFPA). Incluye a todos los miembros del personal con contratos continuos, de plazo fijo y temporales.

### **Superávit del ejercicio**

18. El superávit total del ejercicio en 2013 ascendió a 63,4 millones de dólares, lo que supone una disminución respecto de la suma de 157,0 millones de dólares registrada en 2012. Esto refleja un mayor nivel de ejecución en relación con los recursos para fines generales y para fines específicos.

19. Se registró un déficit de 11,6 millones de dólares respecto de los recursos para fines generales. Este déficit se vio compensado por un superávit de 32,3 millones de dólares arrastrado de 2012. A fines de 2013, el UNFPA traspasó al ejercicio siguiente un saldo no utilizado de 6,1 millones de dólares correspondiente a recursos para fines específicos que se reprogramarían en 2014.

20. El superávit correspondiente a los recursos asignados a fines específicos fue de 75 millones de dólares en 2013, 95,2 millones de dólares inferior al de 2012, como consecuencia de una mayor ejecución de programas (un aumento de 65,3 millones de dólares en relación con 2012) y una disminución interanual de 30 millones de dólares en los ingresos totales.

### **Situación financiera**

#### **Activo y pasivo**

21. El total del activo al 31 de diciembre de 2013 ascendía a 1.160,5 millones de dólares (1.204,7 millones de dólares en 2012); el total del pasivo ascendía a 401,1 millones de dólares (543,2 millones de dólares en 2012).

22. Al 31 de diciembre de 2013 el total del activo corriente ascendía a 773,3 millones de dólares, frente a un total de pasivo corriente de 167,3 millones de dólares, con lo que el coeficiente de solvencia, que mide la capacidad de la organización de afrontar sus obligaciones corrientes, fue de 4,6. El aumento respecto de 2012 (2,8) se debe a la considerable disminución de las cuentas por pagar (compensada solo parcialmente por la disminución del efectivo y equivalentes de efectivo e inversiones), y al aumento de los inventarios y las contribuciones por recibir. A continuación se presenta información detallada sobre estas tendencias.

#### **Saldos de efectivo y cartera de inversiones**

23. Los saldos de efectivo del UNFPA (el efectivo en caja y en bancos) a fines de 2013 se mantenían estables respecto de 2012 y ascendían a un total de 21,1 millones de dólares. El perfil de liquidez de las inversiones del UNFPA cambió en favor de las inversiones a corto plazo con una duración de entre 3 y 12 meses, que a fines de 2013 representaban el 47,1% de la cartera de la organización (el 25,5% en 2012), en detrimento de los instrumentos equivalentes de efectivo con un vencimiento de tres meses o menos, que representaban el 13,2% (el 38,5% en 2012) de la cartera.

24. Las inversiones y los instrumentos equivalentes de efectivo del UNFPA tuvieron una disminución de 160,4 millones de dólares (17,7%): pasaron de 905,8 millones de dólares en 2012 a 745,4 millones de dólares a fines de 2013. Esto se debió principalmente a una liquidación más rápida del saldo entre fondos con el PNUD a fin de ejercicio (22,4 millones de dólares en 2013 frente a 122,7 millones de dólares en 2012).

25. En 2013 los rendimientos se redujeron al 0,8% (respecto del 1,0% en 2012) y, a fines de 2013, el plazo de vencimiento promedio era de 10,7 meses, cifra ligeramente superior a la de 2012. El UNFPA invierte en instrumentos financieros de alta calidad, prestando especial atención a la solvencia de los emisores; a fines de 2013 el 66,4% del valor total de los instrumentos financieros se mantenían en títulos con calificación AAA (bonos, efectos comerciales y pagarés con descuento con un plazo de tres meses o más).

26. Los servicios relativos a tesorería e inversiones del UNFPA son gestionados por el PNUD en virtud de un acuerdo de prestación de servicios.

### **Inventarios**

27. El valor total de los inventarios del UNFPA aumentó considerablemente: de 35,7 millones de dólares a fines de 2012 pasó a 46,6 millones de dólares a fines de 2013. En su mayor parte (91,2%) el inventario comprende productos de salud reproductiva mantenidos temporalmente en los locales de los proveedores, en los almacenes sobre el terreno o en tránsito hacia su destino final.

28. Las existencias sobre el terreno registraron el crecimiento más importante desde 2012, de 3,7 millones de dólares a 10 millones de dólares. También aumentó el número de oficinas sobre el terreno que mantienen productos: de 17 oficinas en 2012 a 26 oficinas en 2013. Este crecimiento se debió principalmente al aumento de las actividades del UNFPA en zonas de emergencia humanitaria. Los inventarios en tránsito también experimentaron una tendencia al alza, con un aumento de 4,0 millones de dólares (de 29,3 millones de dólares en 2012 a 33,3 millones de dólares en 2013), debido principalmente al crecimiento continuo de las compras de suministros de salud reproductiva para el Programa Mundial para Mejorar la Seguridad del Abastecimiento de los Suministros de Salud Reproductiva.

29. En vista de la creciente importancia de las adquisiciones y la distribución de suministros de salud reproductiva, el UNFPA está llevando a cabo una serie de iniciativas para fortalecer su capacidad de manejar, supervisar y presentar informes sobre los inventarios a fin de apoyar efectivamente sus operaciones sobre el terreno.

### **Propiedades, planta y equipo y activos intangibles**

30. El valor de la partida de propiedades, planta y equipo permaneció estable y ascendió a 31,8 millones de dólares (31,4 millones de dólares en 2012), sin variaciones significativas entre las clases de activos. Los vehículos utilizados en el terreno ascendieron a 11,3 millones de dólares y los edificios de propiedad del UNFPA sobre el terreno ascendieron a un total de 8,9 millones de dólares.

31. Al final de 2013 el costo de los elementos de propiedades, planta y equipo totalmente depreciados que aún estaban en uso ascendió a 16,4 millones de dólares (13,4 millones de dólares en 2012). En 2013 el UNFPA emprendió un examen completo de las vidas útiles actuales atribuidas a las diferentes clases de elementos de propiedades, planta y equipo y decidió actualizarlas de manera progresiva, a partir de enero de 2014, teniendo en cuenta las nuevas estimaciones.

32. El valor total de los activos intangibles a fines de 2013 era de 0,1 millones de dólares; esa partida comprendía programas informáticos comerciales y desarrollados internamente de propiedad del UNFPA.

### **Cuentas por cobrar y cuentas por pagar**

33. Las contribuciones por recibir ascendieron a 285,5 millones de dólares a finales de 2013 (un aumento de 107,5 millones de dólares respecto de 2012). Las contribuciones por recibir asignadas a fines específicos representan el 98,8% del total. A fines de 2013, una cantidad sustancial de las contribuciones por recibir (174,2 millones de dólares) correspondía a cuotas de acuerdos de cofinanciación plurianual, que se harán exigibles en ejercicios futuros.

34. A pesar del aumento de las cuentas por cobrar, las tasas de recaudación de las contribuciones siguen siendo sumamente altas; para fines de 2013 el UNFPA solo tenía 1,8 millones de dólares de contribuciones por recibir de más de 12 meses de antigüedad y durante el ejercicio solo dio de baja 0,2 millones de dólares de las contribuciones por recibir (el mismo monto que en 2012).

35. Las cuentas por pagar se redujeron considerablemente a lo largo de 2013: pasaron de 251,2 millones de dólares a 133,5 millones de dólares; esto se debe a un saldo entre fondos considerablemente menor con el PNUD y a la disminución de los fondos mantenidos por el UNFPA en nombre de otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas en calidad de agente administrativo de programas conjuntos.

### **Prestaciones de los empleados**

36. El saldo inicial del pasivo en concepto de prestaciones de los empleados correspondiente a 2013 se ajustó con un aumento de 26,0 millones de dólares a raíz de datos censales incorrectos proporcionados a los actuarios sobre 108 jubilados del UNFPA, que anteriormente se habían registrado incorrectamente como jubilados del PNUD. No obstante, el pasivo en concepto de prestaciones de los empleados a fines de 2013 disminuyó a 259,3 millones de dólares (respecto de 273,3 millones de dólares en 2012), debido principalmente a una ganancia actuarial de 37,0 millones de dólares derivada del pasivo en concepto de seguro médico después de la separación del servicio; la tasa de descuento aplicada por los actuarios para calcular el pasivo por seguro médico después de la separación del servicio aumentó del 4% en 2012 al 5,01% en 2013.

37. La parte no financiada del pasivo por prestaciones de los empleados disminuyó considerablemente: de 137,9 millones de dólares a fines de 2012 a 102,1 millones de dólares a fin de 2013, principalmente debido a la tasa de descuento revisada y a la financiación adicional de 21,8 millones de dólares proporcionada durante el año. Se ha elaborado un plan de financiación de cinco años de duración dirigido a reducir el déficit de financiación, que incluye nuevos recargos basados en la nómina introducidos en 2013.

38. En 2013, el PNUD dirigió un proceso de adquisición en nombre de una serie de organismos de las Naciones Unidas encaminado a localizar a administradores de fondos externos que se encargaran de invertir los fondos mantenidos para cubrir el pasivo por prestaciones de los empleados. Se prevé que la transición a los nuevos administradores de fondos, que tendrán la oportunidad de invertir en activos de mayor rendimiento y más diversos, habrá finalizado para junio de 2014.

### **Saldos de fondos y reservas**

39. El saldo de recursos para fines generales consta de dos categorías: saldo de fondos de libre disponibilidad y saldo de fondos reservados.

40. A fines de 2013, el déficit de los fondos de libre disponibilidad ascendía a 61,8 millones de dólares, suma compuesta de un déficit de 102,1 millones de dólares, que representaba la parte no financiada del pasivo por prestaciones de los empleados, más un monto de 40,3 millones de dólares, que representaba el saldo de los fondos programables con arreglo a las IPSAS. Del saldo de los fondos programables queda un monto de 6,1 millones de dólares de efectivo para reprogramar en 2014.

41. A fines de 2013 el saldo de los fondos reservados era de 48,6 millones de dólares. De esa suma, se reservaron 5,1 millones de dólares derivados del exceso acumulado de las comisiones de tramitación de adquisiciones respecto de los gastos con el fin de facilitar la planificación de los recursos relacionados con los servicios de adquisición. Además, se mantuvo en un fondo separado una suma de 5,8 millones de dólares correspondiente a una recuperación acumulada de gastos superior a lo presupuestado para atender las necesidades de capacidad futuras asociadas con la ejecución de proyectos y actividades de programación. Otros 37,6 millones de dólares se asignaron a un fondo de dotación privado.

42. A fines de 2013, el saldo del fondo de recursos asignados a fines específicos era de 676,0 millones de dólares. De ese total, la suma de 655,9 millones de dólares representa las contribuciones de los donantes a las actividades de cofinanciación que ejecutará el UNFPA en los próximos años.

### **Conclusión**

43. El UNFPA ha terminado el ejercicio 2013 en una excelente situación financiera y está en condiciones de cumplir eficazmente su mandato en el futuro.

## Capítulo V

### Estados financieros correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013

#### Fondo de Población de las Naciones Unidas

#### I. Estado de situación financiera al 31 de diciembre de 2013<sup>a</sup>

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Referencia</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2013 (datos reexpresados)</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>
<b>Activo</b>			
<b>Activo corriente</b>			
Efectivo y equivalentes de efectivo	Nota 3	122 119	380 129
Inversiones que vencen en el plazo de un año	Nota 4	360 696	236 635
Inventarios	Nota 5	46 559	35 743
Contribuciones por recibir (transacciones con contraprestación)	Nota 6	10	237
Contribuciones por recibir (transacciones sin contraprestación)	Nota 6	213 980	127 508
Pagos anticipados y otros activos corrientes	Nota 6	14 765	17 360
Cuentas del fondo para gastos de funcionamiento	Nota 7	15 146	13 695
<b>Total</b>		<b>773 275</b>	<b>811 307</b>
<b>Activo no corriente</b>			
Inversiones que vencen después de un año	Nota 4	283 685	311 648
Contribuciones por recibir (transacciones sin contraprestación)	Nota 6	71 513	50 276
Otros activos no corrientes	Nota 6	11	–
Propiedades, planta y equipo	Nota 8	31 841	31 425
Activos intangibles	Nota 9	137	–
<b>Total</b>		<b>387 187</b>	<b>393 349</b>
<b>Total del activo</b>		<b>1 160 462</b>	<b>1 204 656</b>
<b>Pasivo</b>			
<b>Pasivo corriente</b>			
Cuentas por pagar y obligaciones devengadas	Nota 10	133 464	251 217
Prestaciones de los empleados	Nota 12	31 447	28 315
Otros pasivos corrientes e ingresos diferidos	Nota 13	2 389	12 390
<b>Total</b>		<b>167 300</b>	<b>291 922</b>

	<i>Referencia</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2013 (datos reexpresados)</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>
<b>Pasivo no corriente</b>			
Prestaciones de los empleados	Nota 12	227 884	244 955
Otros pasivos no corrientes e ingresos diferidos	Nota 13	5 884	6 331
<b>Total</b>		<b>233 768</b>	<b>251 286</b>
<b>Total del pasivo</b>		<b>401 068</b>	<b>543 208</b>
<b>Activo neto</b>		<b>759 394</b>	<b>661 448</b>
<b>Reservas y saldos de los fondos</b>			
<b>Reservas</b>			
Reserva operacional	Nota 14	91 660	87 204
Reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno	Nota 14	5 000	6 100
<b>Total de las reservas</b>		<b>96 660</b>	<b>93 304</b>
<b>Saldos de los fondos</b>			
Saldos de fondos reservados para fines generales	Nota 14	48 557	43 055
Saldos de fondos no reservados para fines generales y específicos			
Recursos para fines generales	Nota 14	(61 800)	(75 241)
Recursos para fines específicos	Cuadro B	675 977	600 330
<b>Total de saldos de los fondos</b>		<b>662 734</b>	<b>568 144</b>
<b>Total de reservas y saldos de los fondos</b>		<b>759 394</b>	<b>661 448</b>

<sup>a</sup> Las notas que acompañan a los Estados financieros son parte integrante de estos.

## Fondo de Población de las Naciones Unidas

### II. Estado de rendimiento financiero correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013<sup>a</sup>

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	Referencia	2013 (datos reexpresados)	2012
<b>Ingresos en concepto de contribuciones</b>			
Contribuciones para fines generales	Cuadro A	459 999	437 499
<i>Menos:</i> transferencias a otros ingresos en concepto de reembolso de cargas fiscales		(2 931)	(3 293)
<b>Subtotal</b>	Nota 15	<b>457 068</b>	<b>434 206</b>
Contribuciones para fines específicos	Nota 15	477 025	510 495
<i>Menos:</i> reintegros a los donantes		(6 378)	(7 371)
<b>Subtotal</b>		<b>470 647</b>	<b>503 124</b>
<b>Total de ingresos en concepto de contribuciones</b>	Nota 15	<b>927 715</b>	<b>937 330</b>
Otros ingresos	Nota 16	49 052	50 931
<b>Total de ingresos</b>		<b>976 767</b>	<b>988 261</b>
<b>Gastos</b>			
Gastos de personal	Nota 18	250 320	238 284
Artículos de salud reproductiva y relacionados con otros programas	Nota 18	164 154	127 524
Formación y capacitación de los asociados	Nota 18	90 483	70 253
Suministros, materiales y gastos de funcionamiento	Nota 18	156 299	139 012
Servicios por contrata y servicios profesionales	Nota 18	152 005	163 652
Costos financieros	Nota 18	704	496
Viajes	Nota 18	85 256	78 850
Depreciación y amortización	Notas 8, 9, 18	8 572	7 743
Deterioro del valor	Nota 18	4	–
Otros gastos	Nota 18	5 543	5 407
<b>Total de gastos</b>		<b>913 340</b>	<b>831 221</b>
<b>Superávit del ejercicio</b>	Estados financieros III y IV	<b>63 427</b>	<b>157 040</b>

<sup>a</sup> Las notas que acompañan a los estados financieros son parte integrante de estos.

## Fondo de Población de las Naciones Unidas

### III. Estado de cambios en el activo neto correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013<sup>a</sup>

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Referencia</i>	<i>Saldos de los fondos</i>	<i>Reservas</i>	<i>Total del activo neto</i>
<b>Saldo inicial ajustado al 1 de enero de 2012</b>		<b>432 574</b>	<b>95 704</b>	<b>528 278</b>
<b>Movimientos de los saldos de los fondos y las reservas en 2012</b>				
Transferencias a/de la reserva operacional		3 500	(3 500)	–
Prestaciones relacionadas con el personal		(23 945)	–	(23 945)
<b>Transferencias dentro de los recursos del UNFPA</b>				
Reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno		(1 234)	1 234	–
Otros ajustes		75	–	75
Superávit/(déficit) del período	Estado financiero II	157 174	(134)	157 040
<b>Total de movimientos durante el período</b>		<b>135 570</b>	<b>(2 400)</b>	<b>133 170</b>
<b>Saldo al 31 de diciembre de 2012 (datos reexpresados)</b>	Estado financiero I	<b>568 144</b>	<b>93 304</b>	<b>661 448</b>
<b>Movimientos de los saldos de los fondos y las reservas en 2013</b>				
Transferencias a/de la reserva operacional	Nota 14	(4 456)	4 456	–
Prestaciones relacionadas con el personal	Nota 14	34 519		34 519
<b>Transferencias dentro de los recursos del UNFPA</b>				
Reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno	Nota 14	(1 152)	1 152	–
Superávit/(déficit) del período	Nota 14, estado financiero II	65 679	(2 252)	63 427
<b>Total de movimientos durante el período</b>		<b>94 590</b>	<b>3 356</b>	<b>97 946</b>
<b>Saldo al 31 de diciembre de 2013</b>	Estado financiero I	<b>662 734</b>	<b>96 660</b>	<b>759 394</b>

<sup>a</sup> Las notas que acompañan a los estados financieros son parte integrante de estos.

**Fondo de Población de las Naciones Unidas**

**IV. Estado de flujos de efectivo correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013<sup>a</sup>**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Referencia</i>	<i>2013</i>	<i>2012</i>
<b>Flujos de efectivo de las actividades de operación</b>			
Superávit del período	Estado financiero II	63 427	157 040
Ganancias de reservas de divisas en efectivo y equivalentes de efectivo		(250)	(573)
Depreciación y amortización	Notas 8, 9, 18	8 572	7 743
Deterioro del valor y paso a pérdidas y ganancias de activos fijos		8	-
Pérdida/(ganancia) por la enajenación de propiedades, planta y equipo	Nota 18	394	1 182
Ingresos provenientes de inversiones	Nota 16	(6 590)	(7 036)
(Disminución)/aumento de las provisiones para cuentas de cobro dudoso	Notas 6, 7	(302)	7
(Aumento)/disminución de inventarios	Nota 5	(10 816)	(19 924)
(Aumento)/disminución de las contribuciones por recibir	Nota 6	(107 527)	(85 069)
(Aumento)/disminución de los anticipos del fondo para gastos de funcionamiento	Nota 7	(1 452)	(4 037)
Disminución/(aumento) de pagos anticipados y otros activos		2 976	(3 913)
(Disminución)/aumento de cuentas por pagar y obligaciones devengadas	Nota 10	(117 753)	107 209
(Disminución)/aumento de las obligaciones relativas a las prestaciones de los empleados	Nota 12	(13 939)	45 111
Disminución/(aumento) de otros pasivos e ingresos diferidos	Nota 13	(10 448)	10 693
Ganancias/(pérdidas) actuariales	Estado financiero III	34 519	(23 945)
Aumento/(disminución) de los saldos de los fondos y las reservas	Estado financiero III	-	75
<b>Flujos netos de efectivo de las actividades de operación</b>		<b>(159 181)</b>	<b>184 564</b>
<b>Flujos de efectivo de las actividades de inversión</b>			
Compra/ajustes de propiedades, planta y equipo y activos intangibles	Notas 8, 9	(9 712)	(9 600)
Producto de la venta de propiedades, planta y equipo		144	254
Compra de inversiones	Nota 4	(405 502)	(513 011)
Vencimientos de inversiones	Nota 4	302 716	509 002
Intereses recibidos	Notas 4, 6, 16	13 275	15 569
<b>Flujos netos de efectivo de las actividades de inversión</b>		<b>(99 079)</b>	<b>2 214</b>
<b>Flujos de efectivo de las actividades de financiación</b>			
<b>Flujos netos de efectivo de las actividades de financiación</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
<b>(Disminución)/aumento en cifras netas del efectivo y equivalentes de efectivo</b>			
		<b>(258 260)</b>	<b>186 778</b>
Efectivo y equivalentes de efectivo al comienzo del período	Nota 3	380 129	192 778
Ganancias de reservas de divisas en efectivo y equivalentes de efectivo		250	573
<b>Efectivo y equivalentes de efectivo al final del período</b>	<b>Nota 3</b>	<b>122 119</b>	<b>380 129</b>

<sup>a</sup> Las notas que acompañan a los estados financieros son parte integrante de estos.

El estado de flujos de efectivo se presenta utilizando el “método indirecto”.

## Fondo de Población de las Naciones Unidas

### V. Estado de comparación de los importes presupuestados y reales correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013 y al bienio 2012-2013<sup>a</sup>

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Partida presupuestaria</i>	<i>Presupuesto inicial</i>	<i>Presupuesto final</i>	<i>Utilización del presupuesto</i>	<i>Diferencia/saldo de recursos</i>
<b>Año 2013</b>				
<b>Actividades de desarrollo</b>				
Eficacia de las actividades de desarrollo	27 577	27 597	27 340	257
Programas	372 700	368 700	351 743	16 957
<b>Actividades de gestión</b>				
Gastos recurrentes	118 218	118 096	110 276	7 820
Gastos no recurrentes	3 023	3 065	2 288	777
<b>Total, 2013</b>	<b>521 518</b>	<b>517 458</b>	<b>491 647</b>	<b>25 811</b>
<b>Bienio 2012-2013</b>				
<b>Actividades de desarrollo</b>				
Eficacia de las actividades de desarrollo	54 382	54 146	53 734	412
Programas	683 100	733 644	684 533	49 111
<b>Actividades de gestión</b>				
Gastos recurrentes	231 546	230 621	216 033	14 588
Gastos no recurrentes	7 223	7 425	4 882	2 543
<b>Total, bienio 2012-2013</b>	<b>976 251</b>	<b>1 025 836</b>	<b>959 182</b>	<b>66 654</b>

<sup>a</sup> Las notas que acompañan a los estados financieros son parte integrante de estos.

---

**Fondo de Población de las Naciones Unidas**  
**Notas a los estados financieros****Nota 1****Declaración de la misión, objetivos de la organización y entidad informante****Declaración de la misión**

El Fondo de Población de las Naciones Unidas (UNFPA) es el principal organismo de las Naciones Unidas que amplía las posibilidades de las mujeres y los jóvenes de llevar una vida sexual y reproductiva sana. El UNFPA apoya a los países para que promuevan y protejan los derechos humanos y utilicen datos demográficos en sus políticas y programas a fin de reducir la pobreza y asegurar que todos los embarazos sean deseados, que todos los partos sean seguros y que se realice el potencial de todos los jóvenes.

**Objetivos de la organización**

El Fondo trabaja para fomentar el derecho a la salud sexual y reproductiva mediante el impulso de los avances en el logro del quinto Objetivo de Desarrollo del Milenio (mejorar la salud materna), concediendo prioridad a dos metas clave: reducir la mortalidad materna y lograr el acceso universal a los servicios de salud sexual y reproductiva, incluida la planificación familiar voluntaria. Con ese enfoque, el UNFPA pretende mejorar la vida de las poblaciones desfavorecidas, en especial de las mujeres, los jóvenes y los adolescentes en más de 150 países. La labor del Fondo se guía por sus conocimientos especializados en dinámica demográfica, derechos humanos e igualdad entre los géneros y está determinada por las necesidades de los países. El UNFPA sirve de catalizador para la adopción de medidas y la labor de promoción y colabora con gobiernos, otros organismos de las Naciones Unidas, la sociedad civil y el sector privado para hacer contribuciones importantes a las vidas de miles de millones de personas, especialmente aquellas que más lo necesitan. Además, el UNFPA ayuda a los países a utilizar los datos demográficos para prever los desafíos a los que se enfrentarán en el futuro, facilitando orientación técnica que los empodera, asesoramiento sobre políticas, capacitación y apoyo, y promueve la movilización de los recursos y la voluntad política que hacen falta para lograr su labor.

El UNFPA promueve y se rige por los objetivos y principios del Programa de Acción de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo de 1994, así como las medidas clave para seguir ejecutando dicho Programa de Acción. En particular, el UNFPA está comprometido con la promoción de la salud sexual y reproductiva y la defensa de los derechos reproductivos, la igualdad entre los géneros y la responsabilidad de los hombres, y la autonomía y el empoderamiento de las mujeres y las niñas en todo el mundo. Todas las parejas y todas las personas tienen derecho a decidir de manera libre y responsable el número y el espaciamiento de sus hijos, y a disponer de la información y los medios necesarios para ejercer ese derecho. El UNFPA considera que la salvaguardia y la promoción de esos derechos y del bienestar de los adolescentes y los jóvenes, en particular de las niñas, constituyen en sí mismos objetivos de desarrollo.

El UNFPA está firmemente convencido de que la consecución de estos objetivos contribuirá a mejorar la calidad de la vida y a alcanzar el objetivo universalmente aceptado del desarrollo sostenible para las generaciones presentes y futuras. Considera asimismo que esos cometidos deben ser parte integral de todos los esfuerzos por lograr un desarrollo social y económico sostenido y sostenible que responda a las necesidades humanas, garantice el bienestar de las personas y proteja los recursos naturales de los que dependen todas las formas de vida. El UNFPA reconoce que todos los derechos humanos son universales, indivisibles e interdependientes y que están relacionados entre sí, es decir, son válidos para todas las personas en todos los casos.

El UNFPA apoya las iniciativas encaminadas a garantizar una presencia coherente y coordinada de las Naciones Unidas sobre el terreno, bajo la dirección de un coordinador residente fortalecido en un sistema colegiado y participativo de coordinadores residentes. El UNFPA desempeña un papel activo y rector en el proceso interinstitucional para facilitar los progresos hacia el logro de los objetivos de reforma de las Naciones Unidas a fin de obtener un mayor efecto en el desarrollo.

El UNFPA contribuirá a la movilización de recursos, tanto de los países desarrollados como de los países en desarrollo, de conformidad con el compromiso contraído por todos los países en el Programa de Acción de velar por el cumplimiento de los objetivos de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo.

El logro de los objetivos del Programa de Acción también es esencial para conseguir los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Estos ocho objetivos, que se ajustan plenamente al Programa de Acción, tienen por meta principal reducir la pobreza extrema a la mitad para 2015. El UNFPA aporta sus conocimientos especializados en materia de salud reproductiva y cuestiones de población y desarrollo a las iniciativas mundiales de colaboración para lograr los Objetivos de Desarrollo del Milenio. El UNFPA, mediante su participación en múltiples asociaciones, presta apoyo a políticas y programas que incorporan una perspectiva de género para lograr los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Estas asociaciones se adecuan a las circunstancias nacionales y locales.

### **Entidad informante**

El UNFPA es un órgano subsidiario de la Asamblea General. Recibe directrices generales en materia de políticas de la Asamblea General y el Consejo Económico y Social. En asuntos administrativos, financieros y de programas, el UNFPA responde ante su órgano rector, la Junta Ejecutiva del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el UNFPA y la Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos.

El UNFPA tiene su sede en Nueva York y trabaja a través de más de 150 oficinas regionales, subregionales, nacionales y de enlace en todo el mundo.

## Nota 2

### Políticas contables y reexpresión de las cifras comparativas de ejercicios anteriores

#### a) Resumen de las principales normas contables

Los estados financieros reflejan la aplicación de las principales políticas contables que se indican a continuación:

##### i) Práctica contable

Los estados financieros han sido preparados según el criterio contable de lo devengado, de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada del UNFPA y las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público (IPSAS).

##### ii) Ejercicio económico

Los presentes estados financieros abarcan el año que terminó el 31 de diciembre de 2013.

##### iii) Unidad de cuenta

La unidad de cuenta utilizada en los estados financieros es el dólar de los Estados Unidos. En transacciones en que se han utilizado otras monedas, el valor equivalente en dólares de los Estados Unidos se determina sobre la base del tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas.

Las sumas que figuran en los estados financieros y en los cuadros se han redondeado al millar de dólares más cercano y las que figuran en las notas al millón o al millar de dólares más cercano, según se indique. Debido al redondeo, es posible que los totales no cuadren.

##### iv) Efectivo y equivalentes de efectivo

El efectivo y los equivalentes de efectivo incluyen el efectivo en caja, los fondos del mercado monetario y las inversiones a corto plazo y de alta liquidez fácilmente convertibles en un importe conocido de efectivo y sujetas a riesgos de cambio poco importantes en su valor. Los instrumentos financieros clasificados como equivalentes de efectivo están compuestos por inversiones con un plazo de vencimiento de tres meses o menos a partir de la fecha de adquisición.

##### v) Activos financieros

Los activos financieros que vencen dentro del plazo de un año desde la fecha de presentación se clasifican como activos corrientes. Los activos financieros cuyo plazo de vencimiento es superior a un año desde la fecha de presentación se clasifican como activos no corrientes.

Los activos financieros expresados en moneda extranjera se convierten a dólares de los Estados Unidos al tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas vigente en la fecha de presentación de la información, y las ganancias y pérdidas se reconocen en superávit o déficit en el estado de rendimiento financiero.

El UNFPA clasifica los activos financieros en las siguientes categorías: a valor razonable con cambios en la cuenta de resultados; préstamos y cuentas por cobrar; activos mantenidos hasta su vencimiento; y activos disponibles para la venta. La clasificación, que depende del fin para el cual se adquieren los instrumentos financieros, se realiza en el asentamiento inicial y se reevalúa llegada la fecha de presentación de los estados. Todos los activos financieros se consignan inicialmente a su valor razonable. El UNFPA contabiliza inicialmente los préstamos y las cuentas por cobrar en la fecha en que se originan. Los demás activos financieros se consignan inicialmente en la fecha de negociación, es decir, la fecha en que el UNFPA se hace parte en las disposiciones contractuales del instrumento.

<i>Clasificación de las IPSAS</i>	<i>Activo financiero</i>
Mantenidos hasta el vencimiento	Inversiones
Disponibles para la venta	Inversiones – ninguna al 31 de diciembre de 2013 ni al 31 de diciembre de 2012
Préstamos y cuentas por cobrar	Efectivo y equivalentes de efectivo, contribuciones por recibir, anticipos de los fondos para gastos de funcionamiento y otras cuentas por cobrar
Valor razonable con cambios en la cuenta de resultados	Derivados – ninguno al 31 de diciembre de 2013 ni al 31 de diciembre de 2012

#### *Activos financieros mantenidos hasta su vencimiento*

Las inversiones mantenidas hasta el vencimiento son activos financieros no derivados con cobros de cuantía determinada o determinable y un plazo de vencimiento fijo que la entidad tiene la intención y la capacidad de mantener hasta su vencimiento. Se registran inicialmente a su valor razonable más los costos de transacción y posteriormente se contabilizan según su costo amortizado, calculado mediante el método de la tasa de interés efectiva. En 2013, el UNFPA clasificó su cartera de inversiones como activos mantenidos hasta su vencimiento.

#### *Activos financieros disponibles para la venta*

Los activos financieros disponibles para la venta son activos financieros clasificados en esta categoría o no clasificados en ninguna de las demás categorías. Se registran inicialmente a su valor razonable más los costos de transacción, y posteriormente se los contabiliza a su valor razonable, y se consigna directamente en el patrimonio neto cualquier pérdida o ganancia del valor razonable. Los intereses sobre los activos financieros disponibles para la venta se calculan utilizando el método de la tasa de interés efectiva. Cuando un instrumento financiero disponible para la venta se da de baja en cuentas, la ganancia o el déficit acumulado en el patrimonio neto se reclasifica como superávit o déficit en el estado de rendimiento financiero. Los valores razonables usados para la valoración posterior se basan en los precios de cotización de mercado de proveedores reconocidos. Al 31 de diciembre de 2013, el UNFPA no tenía saldos pendientes de los activos financieros clasificados en esta categoría.

*Préstamos y cuentas por cobrar*

Los préstamos y las cuentas por cobrar son activos financieros con pagos fijos o determinables que no cotizan en un mercado activo. Se registran inicialmente a su valor razonable más los costos de transacción. Después del reconocimiento inicial, los préstamos y las cuentas por cobrar se valoran a su costo amortizado utilizando el método de la tasa de interés efectiva, menos las pérdidas por deterioro, si las hubiera. El valor de mercado también se declara en las notas a estos estados financieros. Llegada la fecha de presentación, estos instrumentos se evalúan para determinar si existen pruebas objetivas de deterioro del valor, como el impago de un deudor, respecto de cada activo concreto. Los ingresos en concepto de intereses se reconocen en proporción al tiempo transcurrido aplicando el método de la tasa de interés efectiva al activo financiero correspondiente.

Las contribuciones por recibir derivadas de transacciones con contraprestación y sin contraprestación se contabilizan a su valor nominal menos la provisión para cuentas de cobro dudoso.

*Activos financieros a valor razonable con cambios en la cuenta de resultados*

Los activos financieros a valor razonable con cambios en la cuenta de resultados consisten en activos que desde el reconocimiento inicial se incluyen en esta categoría o activos mantenidos para negociar. Los activos se registran inicialmente a valor razonable y los costos de transacción se contabilizan como gasto. Se consignan al valor razonable en cada fecha de presentación, y cualquier ganancia o pérdida resultante de valor razonable se reconoce en el superávit o déficit.

El UNFPA clasifica los derivados como activos financieros a valor razonable con cambios en la cuenta de resultados en el estado de rendimiento financiero. Los derivados se utilizan para gestionar el riesgo de tipo de cambio y se contratan con contrapartes solventes. El valor razonable de los derivados se obtiene de las contrapartes y se compara con las valoraciones internas, que se basan en métodos y técnicas de valoración generalmente reconocidas como norma en la industria. Los activos de esta categoría se clasifican como activo corriente si está previsto que se realicen dentro de los 12 meses posteriores a la fecha de presentación. Al 31 de diciembre de 2013, el UNFPA no tenía posiciones abiertas en instrumentos derivados en moneda extranjera en esta categoría de activos y no tenía derivados implícitos que exigieran una contabilización separada a valor razonable con cambios en la cuenta de resultados en el estado de rendimiento financiero. El UNFPA no aplica contabilidad de cobertura a los derivados.

Todas las categorías de activos financieros se evalúan en cada fecha de presentación para determinar si hay pruebas objetivas que indiquen que el valor de un activo o un grupo de activos se está deteriorando. Entre las pruebas de deterioro del valor figuran, por ejemplo, el incumplimiento o la morosidad de la contraparte, o la reducción permanente del valor del activo. Las pérdidas por deterioro se reconocen en el superávit o el déficit en el estado de rendimiento financiero (directamente o mediante una cuenta correctora) en el ejercicio en que surgen.

**vi) Inventarios**

El inventario del UNFPA consiste fundamentalmente en suministros de salud reproductiva y equipos médicos y de otro tipo destinados bien a la venta a terceros, bien a la distribución a beneficiarios, tanto de forma directa como por conducto de asociados en la implementación en apoyo de las actividades programáticas realizadas en nombre del UNFPA.

El inventario se mantiene para la distribución sin contraprestación para los beneficiarios o con contraprestación para terceros; por tanto, se valora bien a precio de costo, bien al costo corriente de reposición, si este fuera inferior. El inventario se registra como gasto cuando se traspasa el control.

A la fecha de presentación, el inventario consta de elementos controlados por el UNFPA que se hallan depositados en almacenes o que están en tránsito y no han sido recibidos aun físicamente en su lugar de destino.

El costo del inventario que mantiene la sede en existencias se calcula en base al costo medio ponderado, mientras que el costo del inventario en tránsito y las existencias sobre el terreno se basa en el costo real de los bienes más otros costos efectuados para llevarlos a su lugar de destino, calculados sobre la base de los costos estándar.

Los elementos de propiedades, planta y equipo que se hallan de camino a los asociados en la implementación a la fecha de presentación de los estados y bajo el control del UNFPA se consignan como inventario de propiedades, planta y equipo en tránsito sobre la base del costo efectivo. Esos elementos se contabilizan como gastos en el momento de la transferencia.

**vii) Provisión para cuentas de cobro dudoso**

*Contribuciones por recibir.* Se lleva a cabo un análisis de las contribuciones para fines generales por recibir que están pendientes y, cuando el cobro se considera dudoso, se constituye una provisión. Toda contribución por recibir que lleva pendiente más de tres años se considera dudosa. Todas las contribuciones por recibir se presentan en el estado financiero I, deducido el valor de estas provisiones.

Se analizan las contribuciones para fines específicos por recibir que están pendientes, en particular en lo relativo a las contribuciones por recibir que siguen pendientes de pago después de su vencimiento o en la fecha de expiración del acuerdo. Si se llega a un entendimiento mutuo entre las partes para reducir la contribución antes del vencimiento del acuerdo, tanto la contribución como el crédito conexo se reducen directamente. Si a la fecha de vencimiento del acuerdo el UNFPA no ha recibido ninguna comunicación del donante o el donante ha decidido unilateralmente retirarse del acuerdo, las contribuciones pendientes de pago se consideran de cobro dudoso y se constituye una provisión.

*Anticipos para gastos de funcionamiento.* Se analizan los anticipos para gastos de funcionamiento pendientes y, cuando el reembolso resulta dudoso, se crea una provisión. Los anticipos para gastos de funcionamiento se indican en el estado financiero I, deducido el valor de estas provisiones.

*Otros activos.* Se lleva a cabo un análisis de los elementos incluidos en otros activos (anticipos al personal, cuentas por cobrar, etc.) y, cuando existen pruebas de

que la deuda es de cobro dudoso, se crea una provisión. Estas provisiones se deducen del activo, como se indica en el estado financiero I y la nota 6 b).

**viii) Propiedades, planta y equipo**

El umbral de capitalización para los elementos de propiedades, planta y equipo controlados por el UNFPA es de 1.000 dólares. Los activos de propiedades, planta y equipo se capitalizan cuando empiezan a utilizarse y se deprecian en el curso de su vida útil estimada. En el mes de su adquisición se consigna la depreciación de un mes completo. Sin embargo, en el mes en que se retiran las clases de propiedades, planta y equipo sujetas a depreciación no se registra ningún cargo por depreciación.

Las mejoras de locales arrendados se contabilizan como propiedades, planta y equipo. Se valoran a precio de costo y se deprecian a lo largo del resto de vida útil de la mejora o de la duración del arrendamiento, si esta fuera inferior. El umbral de capitalización para las mejoras de locales arrendados es de 5.000 dólares.

Los elementos de propiedades, planta y equipo adquiridos mediante donación o por el derecho nominal de utilización se valoran al costo según el valor razonable de mercado en la fecha de su adquisición por parte del UNFPA.

Los elementos de propiedades, planta y equipo se consignan a su costo inicial menos la depreciación acumulada y las pérdidas por deterioro. El costo inicial comprende el precio original de compra más cualesquiera otros costos que se puedan atribuir directamente a los procesos de acondicionamiento del activo y traslado a la ubicación prevista por la administración para su uso. Los gastos de reparación, mantenimiento y seguro no se capitalizan, sino que se consignan como gastos en el momento en que se producen.

La depreciación de propiedades, planta y equipo se consigna a lo largo de su vida útil estimada mediante el método lineal. Los terrenos y los bienes del patrimonio histórico, artístico o cultural no están sujetos a depreciación. A continuación se indican los rangos de vida útil estimada de las distintas clases de propiedades, planta y equipo:

<i>Clase de propiedades, planta y equipo</i>	<i>Vida útil estimada</i>
Vehículos	5 años
Mobiliario y útiles	6 años
Equipo de comunicaciones y tecnología de la información	2 a 10 años
Mejoras de locales arrendados	Duración del arrendamiento o vida útil, si esta fuera inferior
Edificios	30 años
Terrenos	Sin depreciación
Bienes del patrimonio histórico, artístico o cultural	Sin depreciación

**ix) Deterioro del valor de propiedades, planta y equipo**

El UNFPA no mantiene sus elementos de propiedades, planta y equipo con el fin principal de generar beneficios comerciales. Por tanto, a efectos de evaluar el deterioro de su valor se los considera como “no generadores de efectivo”.

El deterioro del valor de todos los elementos de propiedades, planta y equipo se comprueba al menos una vez al año y antes de la fecha de presentación de los estados financieros. Si existe cualquier indicio de deterioro del valor, la organización estima el importe de servicio recuperable de los elementos afectados y rebaja su valor en consecuencia.

**x) Activos intangibles**

Los activos intangibles se capitalizan si su costo alcanza el umbral de 5.000 dólares, salvo en el caso del software de desarrollo interno, para el que el umbral de capitalización asciende a 100.000 dólares. El valor capitalizado del software de desarrollo interno no incluye los costos de investigación ni los de mantenimiento. Su amortización se consigna a lo largo de su vida útil estimada mediante el método lineal. A continuación se indican los rangos de vida útil estimada de las distintas clases de activos intangibles:

<i>Clase de activos intangibles</i>	<i>Vida útil estimada</i>
Software adquirido por separado	3 a 6 años
Software de desarrollo interno	3 a 6 años
Activos intangibles en desarrollo	No se amortizan
Licencias y derechos	Duración del acuerdo o vida útil del orden de 2 a 6 años, lo que sea más breve
Derechos de autor	3 a 10 años

**xi) Pasivo financiero**

El UNFPA clasifica los pasivos financieros en las siguientes categorías: a valor razonable con cambios en la cuenta de resultados y otros pasivos financieros.

<i>Clasificación de las IPSAS</i>	<i>Activo financiero</i>
Otros pasivos financieros	Cuentas por pagar y pasivo acumulado, fondos mantenidos por cuenta de los donantes, anticipos por pagar, otros pasivos
Valor razonable con cambios en la cuenta de resultados	Derivados

El pasivo financiero consiste principalmente en cuentas por pagar relativas a bienes y servicios que el UNFPA ha recibido pero no pagado a la fecha de presentación de los estados financieros, fondos no utilizados que se mantienen a la espera de un futuro reintegro y elementos varios como depósitos de efectivo no

aplicado. Estos últimos se clasifican como “otros pasivos financieros” y, por tanto, se consignan inicialmente a su valor razonable y posteriormente, cuando procede, se valoran según su costo amortizado mediante el método de la tasa de interés efectiva. Los pasivos financieros adquiridos con una duración de menos de 12 meses se reconocen a su valor nominal.

Los derivados se clasifican como “pasivos financieros a valor razonable con cambios en la cuenta de resultados”. Estos son pasivos que se incluyen en esta categoría en el momento de la contabilización inicial o que se mantienen para negociar. Se consignan a su valor razonable en cada fecha de presentación y los cambios de valor se reconocen en el superávit o déficit en el estado de rendimiento financiero. Los derivados se utilizan para gestionar el riesgo de tipo de cambio y se contratan con contrapartes solventes. Entre estos instrumentos figuran los derivados implícitos en depósitos a plazo que permiten que las contrapartes hagan los pagos correspondientes al instrumento en otra moneda a cambio de un mayor rendimiento. El valor razonable de los derivados se obtiene de las contrapartes y se compara con las valoraciones internas, que se basan en métodos y técnicas de valoración generalmente reconocidas como norma en la industria. Los elementos de esta categoría se clasifican como pasivo corriente si está previsto que se cancelen dentro de los 12 meses posteriores a la fecha de presentación. Al 31 de diciembre de 2013, el UNFPA no tenía instrumentos derivados abiertos en moneda extranjera ni tenía derivados implícitos que exigieran una contabilización separada a valor razonable con cambios en la cuenta de resultados en el estado de rendimiento financiero. El UNFPA no aplica contabilidad de cobertura a los derivados.

## xii) Pasivo por prestaciones de los empleados

Por “empleados” se entiende el personal, en el sentido del Artículo 97 de la Carta de las Naciones Unidas, cuyo empleo y relación contractual se definen en una carta de nombramiento de acuerdo con las reglas establecidas por la Asamblea General en virtud del Artículo 101, párrafo 1, de la Carta. En la práctica, se entiende por empleados aquellas personas con un contrato temporal, de plazo fijo o continuo, incluidos los funcionarios subalternos del Cuadro Orgánico.

Las obligaciones con los nuevos empleados se contabilizan a partir de la fecha en que se presentan en su lugar de destino.

Las prestaciones de los empleados del UNFPA se dividen en prestaciones a corto plazo y prestaciones después de la separación del servicio.

### *Prestaciones de los empleados a corto plazo*

Las prestaciones a corto plazo de los empleados son aquellos derechos cuya satisfacción es exigible en los 12 meses siguientes al fin del ejercicio en que el empleado presta el servicio en cuestión. Estas prestaciones incluyen los días acumulados de vacaciones anuales, las vacaciones en el país de origen y otras prestaciones a corto plazo.

Las vacaciones anuales son una ausencia remunerada acumulativa de hasta un máximo de 60 días por cuyo saldo pendiente un empleado tiene derecho a percibir una compensación monetaria en el momento de la separación del servicio. Por tanto, la organización contabiliza como pasivo el valor del total de días de licencia anual acumulada de todos los funcionarios a fecha del balance general.

Los funcionarios y las personas a su cargo que reúnan las condiciones, entre otras la de país de destino, tienen derecho al viaje en uso de licencia para visitar el país de origen. El pasivo representa el gasto de desplazamiento previsto de las próximas vacaciones en el país de origen a que tenga derecho el funcionario, ajustado según la proporción de servicio que le quede por prestar hasta que se le conceda la prestación.

Habida cuenta del corto plazo en que deben atenderse estos derechos, a estas obligaciones no se les aplica un descuento por el valor temporal del dinero.

#### *Prestaciones de los empleados después de la separación del servicio*

Las prestaciones de los empleados después de la separación del servicio que ofrece el UNFPA son las siguientes:

- Seguro médico después de la separación del servicio, que proporciona una cobertura mundial de los gastos médicos necesarios de antiguos funcionarios y las personas a su cargo que cumplan los requisitos precisos. El pasivo por este seguro constituye el valor presente de la parte correspondiente al UNFPA en los gastos de seguro médico para los jubilados y la prestación después de la separación del servicio devengada hasta la fecha por los funcionarios en servicio activo.
- Prestaciones por terminación del servicio, que incluyen una prima de repatriación, los gastos de envío y los de viaje. Cuando un funcionario se incorpora al UNFPA se consigna una obligación que se mide al valor presente del pasivo para liquidar esos derechos cuando el funcionario se separe del servicio del UNFPA.

Estas prestaciones se clasifican como planes de prestaciones definidas. Los planes de prestaciones definidas son aquellos en que el UNFPA tiene la obligación de proporcionar unas prestaciones convenidas y, por tanto, el UNFPA soporta un riesgo actuarial, esto es, que las prestaciones costarán más o menos de lo previsto.

El pasivo por los planes de prestaciones definidas se mide al valor presente de la obligación de la prestación definida. Los cambios en el pasivo debidos a ganancias o pérdidas actuariales se consignan en los activos netos. Todos los demás cambios del pasivo se consignan en el estado de rendimiento financiero en el ejercicio en que ocurren.

La tasa de descuento utilizada para determinar el valor presente del pasivo correspondiente a las prestaciones posteriores a la separación del servicio se basa en las tasas de bonos empresariales de alta calidad.

#### *Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas*

El UNFPA está afiliado a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, que fue establecida por la Asamblea General para proporcionar prestaciones de jubilación, fallecimiento e incapacidad y otras prestaciones conexas a los empleados. La Caja Común de Pensiones es un plan de prestaciones definidas capitalizado al que están afiliadas múltiples organizaciones. Como se indica en el artículo 3 b) de los Estatutos de la Caja, podrán afiliarse a la Caja los organismos especializados y cualquier otra organización intergubernamental internacional que

participe en el régimen común de sueldos, prestaciones y otras condiciones de servicio de las Naciones Unidas y de los organismos especializados.

El plan expone a las organizaciones afiliadas a riesgos actuariales asociados con los empleados actuales y anteriores de otras entidades afiliadas a la Caja, por lo que no existe ningún procedimiento uniforme y fiable para asignar las obligaciones, los activos del plan y los costos de las prestaciones a las distintas organizaciones que participan en el plan. El UNFPA y la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, al igual que ocurre con las demás organizaciones afiliadas a la Caja, no están en condiciones de determinar la parte proporcional correspondiente al UNFPA de las obligaciones relacionadas con las prestaciones definidas, los activos del plan y los costos asociados al plan con suficiente fiabilidad a los efectos contables. Por ello, el UNFPA ha tratado este plan como si fuese un plan de aportaciones definidas de conformidad con lo dispuesto en la norma 25 de las IPSAS. Las aportaciones del UNFPA al plan durante el ejercicio económico se consignan como gastos en el estado de rendimiento financiero.

### **xiii) Ingresos**

El UNFPA se financia principalmente con contribuciones voluntarias, que se dividen en dos categorías bien definidas:

a) Las contribuciones para fines generales (también denominadas contribuciones ordinarias, básicas o de uso no reservado) son aquellos recursos a cuyo uso no se imponen limitaciones;

b) Las contribuciones para fines específicos (también denominadas otras contribuciones, contribuciones complementarias o contribuciones reservadas) representan recursos cuyo uso está reservado a los fines especificados por los donantes. Entre este tipo de contribuciones figuran la cofinanciación y el programa de funcionarios alternos del Cuadro Orgánico. La cofinanciación comprende la participación en los gastos, los fondos fiduciarios temáticos y otros fondos fiduciarios.

Para ambos tipos de contribuciones, el ingreso se reconoce tan pronto como se produzca la recepción del efectivo o la firma del acuerdo vinculante. En casos muy excepcionales en que los recursos se proporcionen con sujeción a condiciones concretas o cuando las contribuciones se realicen explícitamente para un determinado ejercicio, la consignación puede posponerse hasta que se hayan satisfecho esas condiciones.

El UNFPA participa en mecanismos de financiación común con otras organizaciones de las Naciones Unidas y ejerce de agente administrativo de algunos fondos comunes. La parte de esas contribuciones comunes correspondiente al UNFPA se registra en el momento en que el agente administrativo desembolsa los fondos.

Las contribuciones de bienes en especie se consignan como contribuciones en el cuerpo principal de los estados financieros. Las contribuciones de servicios en especie se presentan en las notas si tienen importancia relativa. Las contribuciones en especie se consignan inicialmente a su valor razonable a la fecha de recibo, determinado con referencia a valores de mercado observables o mediante avalúos independientes.

Los ingresos procedentes de la venta de bienes se reconocen en el momento de la transferencia de los bienes; los ingresos procedentes de la prestación de servicios de adquisición se reconocen sobre la base del valor de los servicios de adquisición prestados.

**xiv) Reintegros a los donantes**

Los reintegros que se originan con el vencimiento o la rescisión de acuerdos se contabilizan cuando se reciben las instrucciones de solicitud de reembolso del donante. Todos los reintegros a los donantes se indican como una reducción de los ingresos en concepto de contribuciones. Los reintegros a los donantes se indican en el estado financiero II, la nota 15 y el cuadro B.

**xv) Gastos**

Un porcentaje considerable de las actividades programáticas son realizadas por gobiernos y organizaciones no gubernamentales (ONG). Aunque el UNFPA no puede imponer un criterio contable determinado a esas organizaciones, estos asociados en la implementación deben informar de los gastos basándose en la conclusión de las actividades financiadas por el UNFPA.

Cuando las actividades programáticas son ejecutadas por gobiernos y organizaciones no gubernamentales, estos asociados en la implementación presentan al UNFPA informes en los que especifican el uso a que han destinado los recursos, que sirven de base para registrar los gastos de los programas en las cuentas del UNFPA. Cuando el UNFPA decide adelantar fondos a estos asociados en la implementación, los anticipos se realizan sobre la base de proyecciones de efectivo y se liquidan en función de los informes presentados por los asociados. Los anticipos a los asociados en la implementación que siguen pendientes al cierre del ejercicio se clasifican como “anticipos para gastos de funcionamiento” en el estado financiero I.

Cuando las actividades programáticas son ejecutadas por organismos de las Naciones Unidas, estos asociados también proporcionan al UNFPA informes en los que se especifica su uso de los recursos del UNFPA. En estos informes se definen los gastos de conformidad con las políticas contables del organismo de las Naciones Unidas que informa sobre los gastos.

Los gastos de apoyo efectuados por los asociados en la implementación y pagados a estos se consignan como gastos bajo el epígrafe “fondos utilizados por los asociados en la implementación”.

Los costos indirectos que se cargan a las actividades financiadas con contribuciones para fines específicos y destinadas a cubrir los gastos de gestión y administración de esas actividades no se reflejan como gastos excepto en la nota 24 b) y en el cuadro B. Los costos indirectos se recuperan a una tasa del 5% de la participación en los gastos de las actividades de ejecución nacional financiadas por los países en que se ejecutan programas, del 7% para todos los demás gastos de cofinanciación y del 5% para los gastos de adquisiciones para terceros.

**xvi) Ganancias y pérdidas por diferencias de cambio**

Las ganancias y pérdidas por diferencias de cambio derivadas de las contribuciones se incluyen en “otros ingresos”. Todas las demás ganancias y

pérdidas resultantes de las fluctuaciones del tipo de cambio relativas a la revaluación del efectivo y los equivalentes de efectivo, las inversiones, los anticipos y otras transacciones se consignan por separado en “otros ingresos” y “otros gastos”, respectivamente. El valor de todos los activos y pasivos monetarios en divisas distintas al dólar de los Estados Unidos se revalúa en virtud del tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas vigente el 31 de diciembre de 2013.

**xvii) Arrendamientos**

Los arrendamientos pueden ser arrendamientos operativos o arrendamientos financieros.

Los arrendamientos financieros son aquellos que transfieren sustancialmente al UNFPA todos los riesgos y ventajas correspondientes a la propiedad de un elemento de propiedades, planta y equipo, con independencia de que su titularidad legal se transmita con el tiempo al UNFPA o no. La duración del arrendamiento financiero abarca la mayoría de la vida útil estimada del bien arrendado. Los elementos de propiedades, planta y equipo adquiridos en virtud de un arrendamiento financiero se consignan en el activo y están sujetos a depreciación del mismo modo que los elementos de propiedades, planta y equipo comprados. El valor capitalizado es igual al valor razonable del elemento arrendado o al valor presente de los pagos mínimos del arrendamiento calculados al inicio del arrendamiento, si este fuera inferior.

Los arrendamientos operativos son aquellos que no son financieros. Los gastos de arrendamiento operativo se consignan según la base lineal a lo largo de la duración del arrendamiento. El valor de los pagos futuros del arrendamiento dentro de la duración del arrendamiento en curso se declara en las notas a los presentes estados financieros.

**xviii) Donación de los derechos de utilización**

En varias ubicaciones, el UNFPA ocupa locales sin costo mediante acuerdos de donación de derechos de utilización suscritos con los gobiernos anfitriones. Según la duración de los acuerdos (o “plazo del arrendamiento”) y las cláusulas de rescisión, esta donación de derechos de utilización puede ser semejante a un acuerdo nominal de arrendamiento, bien operativo o bien financiero. En el segundo caso, el UNFPA recibe el control de los locales por el tiempo que la organización opere en el país y utilice los locales.

En el caso de acuerdos en condiciones similares a un arrendamiento operativo (principalmente a corto plazo), en los estados financieros se consignan un gasto y el correspondiente importe del ingreso por un valor igual al alquiler anual de locales semejantes en el mercado. En el caso de acuerdos en condiciones similares a un arrendamiento financiero (principalmente a largo plazo), el valor razonable de mercado de la propiedad se capitaliza y el ingreso se consigna inmediatamente tras la toma de control de los locales por la misma cantidad, salvo que la propiedad se transfiera al UNFPA con condiciones concretas. En estas situaciones, se registra un importe de ingreso diferido igual al valor razonable de mercado total de la propiedad (o la parte respectiva) ocupada por el UNFPA, que se va reconociendo progresivamente como ingreso y compensa la correspondiente depreciación que se carga a lo largo de la vida útil de la propiedad o de la duración del derecho de utilización, si esta fuera inferior.

**xix) Provisiones, pasivo contingente y activo contingente**

Las provisiones son obligaciones de cuantía o vencimiento inciertos. El UNFPA registra provisiones cuando se cumplen las tres condiciones siguientes: a) el UNFPA tiene una obligación actual legal o implícita a raíz de acontecimientos pasados; b) es probable que el UNFPA tenga que liquidar la obligación; y c) se puede realizar una estimación fiable de la obligación.

El pasivo contingente representa posibles obligaciones derivadas de hechos pasados y cuya existencia quedará confirmada únicamente en caso de que sucedan, o no sucedan, uno o más acontecimientos inciertos en el futuro que el UNFPA no puede controlar enteramente; o bien, obligaciones presentes surgidas a raíz de acontecimientos pasados que no se han contabilizado porque no es probable que para cancelar las obligaciones haga falta una salida de recursos que comporten beneficios económicos o un potencial de servicio; o porque el importe de las obligaciones no pueda medirse con fiabilidad.

El activo contingente representa activos posibles surgidos a raíz de acontecimientos pasados cuya existencia se confirmará solo cuando sucedan, o no sucedan, uno o más hechos inciertos en el futuro que el UNFPA no puede controlar enteramente.

**xx) Información sobre partes relacionadas que se debe declarar**

Se declaran las transacciones pertinentes con terceros relacionados con el UNFPA. Las partes relacionadas con el UNFPA son aquellas que tienen la capacidad de ejercer una influencia significativa en las decisiones financieras y de operaciones del UNFPA. Para el UNFPA, estas partes son el personal directivo clave, definido como los miembros de su Comité Ejecutivo y el Director de la División de Servicios de Supervisión y los jefes de las oficinas de los Servicios de Adquisición y de Gestión de la Información, así como los miembros de su familia cercana. Está incluida igualmente toda persona que ejerza alguno de los cargos anteriores en calidad de oficial encargado durante tres meses o más en un año civil. El UNFPA declara el valor de las transacciones con estas partes, incluidos los sueldos y todo préstamo obtenido con condiciones especiales.

La Junta Ejecutiva del UNFPA también se considera parte relacionada de la organización en su conjunto; no hay transacciones de las que informar. Con el PNUD se mantienen transacciones financieras significativas, pero no se declaran de forma separada, puesto que la organización no tiene capacidad para influir en las decisiones de política financiera y operacional del UNFPA y todas las transacciones por servicios prestados al UNFPA se realizan en condiciones de plena competencia.

**xxi) Compromisos**

Los compromisos son gastos futuros que el UNFPA ha de efectuar por contratos celebrados antes de la fecha de presentación de los estados financieros y que el UNFPA tiene poca o ninguna capacidad de evitar en el curso normal de las operaciones. Los compromisos incluyen compromisos de capital (importe de los contratos para gastos de capital que no se han pagado o devengado antes de la fecha de presentación), contratos de suministro de bienes y servicios que se entregarán al UNFPA en períodos futuros, pagos mínimos no cancelables de arrendamientos y otros compromisos no cancelables. El valor de los compromisos al 31 de diciembre

no se consigna en el estado de situación financiera, sino que se declara en las notas a los estados financieros. Los compromisos relativos a los contratos de trabajo no se incluyen en esta declaración.

**xxii) Servicios de adquisiciones**

Tras la aprobación del Consejo de Administración en su 40º período de sesiones, celebrado en 1993, el UNFPA recibe fondos para la adquisición de suministros, equipos y servicios en nombre y a solicitud de los gobiernos, las Naciones Unidas y sus fondos, programas y organismos especializados, otras instituciones intergubernamentales y organizaciones no gubernamentales. El UNFPA recibe una comisión de tramitación respecto de estos servicios de adquisición, calculada a la tasa establecida por la Junta Ejecutiva, que en 2013 era del 5%, que se registra dentro de “otros ingresos”.

Estos servicios se han consignado en los cuadros C y E. En la nota 16 se proporciona más información sobre los ingresos por servicios de adquisición.

**xxiii) Uso de estimaciones**

Estos estados financieros incluyen necesariamente importes basados en estimaciones y supuestos de la administración. En las estimaciones se incluyen, entre otras cosas, el valor razonable de terrenos y edificios, las obligaciones por pensiones y otras prestaciones después de la separación del servicio, los importes para litigios, los cargos devengados, el activo y el pasivo contingente y la vida útil y el grado de deterioro del valor de los activos fijos. Los resultados reales pueden diferir de esas estimaciones. Los cambios en las estimaciones se reflejan en el ejercicio en que se conocen.

**xxiv) Disposiciones transitorias**

El UNFPA ha aplicado las disposiciones transitorias siguientes:

- El UNFPA aplica la disposición transitoria que figura en la norma 17 de las IPSAS: Propiedades, planta y equipo, respecto de las mejoras de locales arrendados
- La norma 25 de las IPSAS: Prestaciones de los empleados, se aplicó de manera prospectiva; el UNFPA no presenta los importes de los cuatro ejercicios anteriores a efectos de realizar una comparación con el valor actual de las obligaciones en concepto de prestaciones definidas y los ajustes por experiencia que surgen de pasivos del plan
- La norma 31 de las IPSAS: Activos intangibles, se aplicó de manera prospectiva; como resultado de ello, los activos intangibles adquiridos o desarrollados internamente antes del 1 de enero de 2012 no se han capitalizado
- En 2013, el UNFPA adoptó plenamente las siguientes normas contables de las IPSAS relativas a instrumentos financieros: norma 28: Presentación; norma 29: Reconocimiento y valoración; y norma 30: Información a revelar. La fecha de entrada en vigor de estas normas es el 1 de enero de 2013, pero el UNFPA había cumplido la mayoría de los requisitos de dichas normas en sus estados financieros de 2012.

**xxv) Comparación de importes presupuestados y reales**

El UNFPA prepara su presupuesto basándose en el principio de caja modificado.

En el estado financiero V se presenta una comparación entre los importes presupuestados y los importes reales según una base presupuestaria comparable. El alcance del presupuesto a efectos de este estado financiero abarca el presupuesto institucional más las actividades programáticas financiadas con cargo a recursos para fines generales. El presupuesto institucional de la organización se preparó en forma bienal para el período 2012-2013 y la administración lo anualizó a efectos de determinar la asignación interna de recursos. Por consiguiente, en el estado financiero V se presentan las cifras de 2013 y las cifras del bienio 2012-2013 consolidadas.

El presupuesto original se basa en los superávits no utilizados proyectados arrastrados y las proyecciones iniciales de contribuciones para el año. El presupuesto final recoge las cifras efectivas correspondientes a estos dos elementos en el momento de la asignación final.

Los gastos según el principio de caja modificada para las actividades presupuestadas se presentan como utilización del presupuesto.

Las comparaciones entre los importes reales sobre una base presupuestaria comparable y los importes reales indicados en los estados financieros se presentan en la nota 23.

**b) Cambios en la presentación y reexpresión de las cifras comparativas de ejercicios anteriores****i) Cambios en la presentación**

El UNFPA se ha comprometido a aumentar de manera continua la calidad y la facilidad de lectura de sus estados financieros. En este contexto, en los estados financieros de 2013:

- Se reconfigura un número limitado de cuentas a fin de fortalecer la coherencia interna y la comparabilidad con otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas. Las cifras comparativas de 2012 se ajustan a la nueva presentación. En el cuadro que figura a continuación figura un resumen de los cambios de las cifras comparativas que se han producido a raíz de la reconfiguración de cuentas.

<i>Importe (miles de dólares EE.UU.)</i>	<i>Descripción</i>	<i>Estados, notas y cuadros afectados</i>
183	Reclasificación de "Pagos anticipados y otros activos corrientes" a "Otros pasivos corrientes e ingresos diferidos"	Estados financieros 1 y 4, notas 6 b), 13 y 24 a)
35	Reclasificación de "Prestaciones de los empleados" a "Cuentas por pagar y obligaciones devengadas"	Estado financiero 1, notas 10, 12 y 24 a)
126	Reclasificación de "Otros pasivos corrientes e ingresos diferidos" a "Cuentas por pagar y obligaciones devengadas"	Estados financieros 1 y 4, notas 10, 13 y 24 a)

<i>Importe (miles de dólares EE.UU.)</i>	<i>Descripción</i>	<i>Estados, notas y cuadros afectados</i>
211	Ganancia por enajenación de activos fijos reclasificada de “Otros ingresos” a “Otros gastos”	Estado financiero 2, notas 16, 19 y 24 b), cuadros D y E
13	Reclasificación de “(Disminución)/aumento de las obligaciones relativas a las prestaciones de los empleados” a “(Disminución)/aumento de cuentas por pagar y obligaciones devengadas”	Estado financiero 4
100	Reclasificación de “(Aumento)/disminución de los anticipos de fondos para gastos de funcionamiento” a “(Disminución)/aumento de cuentas por pagar y obligaciones devengadas”	Estado financiero 4

- En el estado financiero II y los cuadros D y E conexos los gastos se presentan “por naturaleza”. Cada clase de gastos se describe posteriormente en mayor detalle en la nota 18. El desglose de gastos por agente de ejecución, que anteriormente se presentaba en el cuerpo principal de los estados financieros, se incluye ahora en la nota 17.
- La estructura de la nota 23 se modificó para aumentar su legibilidad y utilidad desde la perspectiva de los lectores de los estados financieros.

## ii) Corrección de las cifras comparativas de ejercicios anteriores

Los datos comparativos correspondientes a 2012 reflejan las siguientes reexpresiones y correcciones de errores detectados tras la publicación de los estados financieros de 2012:

- Corrección del valor capitalizado de un local de propiedad del UNFPA para reflejar la fecha real de adquisición; separación del valor del terreno y el valor del edificio y consiguiente corrección de la depreciación acumulada. Esto dio lugar a una disminución del valor neto en libros total de propiedades, planta y equipo por un monto de 0,5 millones de dólares al 31 de diciembre de 2012 y una disminución de los gastos de depreciación de 19.764 dólares.
- Cálculo de gastos y pasivos relacionados con un grupo adicional de miembros del personal que anteriormente no se habían incluido en el número total de empleados del UNFPA utilizado para la valoración actuarial de las prestaciones de los empleados. Esto dio lugar a un aumento del pasivo por seguro médico después de la separación del servicio por un monto de 26,0 millones de dólares y un aumento de los gastos de personal de 2012 de 1,1 millones de dólares. El error se debió a datos censales incorrectos suministrados a los actuarios en relación con 108 funcionarios jubilados del UNFPA que en ejercicios anteriores se habían registrado incorrectamente como jubilados del PNUD.

### Nota 3 Efectivo y equivalentes de efectivo

El efectivo y los equivalentes de efectivo comprenden:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Al 31 de diciembre de 2013</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>
Efectivo en caja	1	10
Efectivo en bancos	21 059	22 566
Fondos de inversión en el mercado monetario <sup>a</sup>	26 066	32 565
Depósitos a plazo <sup>a</sup>	–	125 000
Efectos comerciales y pagarés con descuento <sup>a</sup>	74 993	199 988
<b>Total</b>	<b>122 119</b>	<b>380 129</b>

<sup>a</sup> Los instrumentos financieros con un plazo de vencimiento de tres meses o menos desde la fecha de adquisición se clasifican como equivalentes de efectivo.

El efectivo necesario para desembolsos inmediatos está depositado en cuentas bancarias. El efectivo en cuentas bancarias se mantiene predominantemente en dólares de los Estados Unidos; se mantiene una suma limitada en monedas locales, como se indica en la nota 25.

La exposición del UNFPA al riesgo de crédito, el riesgo de mercado y el riesgo de tipo de cambio, y sus actividades de gestión del riesgo en relación con los activos financieros, incluidos el efectivo y los equivalentes de efectivo, se explican en la nota 25.

### Nota 4 Inversiones

Al 31 de diciembre de 2013, las inversiones cuyo plazo de vencimiento es de tres meses o más son las siguientes:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Al 31 de diciembre de 2013</i>		<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>	
	<i>Valor de mercado</i>	<i>Costo amortizado</i>	<i>Valor de mercado</i>	<i>Costo amortizado</i>
Bonos	520 064	519 438	525 819	523 311
Efectos comerciales y pagarés con descuento <sup>a</sup>	124 938	124 943	24 971	24 972
<b>Total</b>	<b>645 002</b>	<b>644 381</b>	<b>550 790</b>	<b>548 283</b>
<b>De las cuales:</b>				
Vencen dentro del plazo de un año	361 131	360 696	237 024	236 635
Vencen después de un año	283 871	283 685	313 766	311 648
<b>Total</b>	<b>645 002</b>	<b>644 381</b>	<b>550 790</b>	<b>548 283</b>

<sup>a</sup> Instrumentos financieros cuyo plazo de vencimiento es superior a tres meses.

El UNFPA clasificó todas sus inversiones como activos mantenidos hasta su vencimiento. Estos activos se contabilizan a su costo amortizado, que se calcula utilizando el método de la tasa de interés efectiva. El valor de mercado de estos activos que se presenta en esta nota está basado en precios de mercado cotizados por proveedores reconocidos. Ninguna de las inversiones del UNFPA experimentó deterioro de valor durante el ejercicio. La exposición del UNFPA al riesgo de crédito, el riesgo de mercado y el riesgo de tipo de cambio, y sus actividades de gestión del riesgo en relación con los activos financieros, incluidos el efectivo y las inversiones, se explican en la nota 25.

Del total de inversiones por valor de 644,4 millones de dólares, 291,5 millones de dólares están reservados para los fines concretos que se indican a continuación:

• Reserva operacional	91,7 millones de dólares
• Financiación del pasivo por prestaciones de los empleados	157,2 millones de dólares
• Fondo fiduciario privado	37,6 millones de dólares
• Reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno	5,0 millones de dólares

El plazo medio de vencimiento de la cartera de inversiones del UNFPA al 31 de diciembre de 2013 es de 10,7 meses. El plazo de vencimiento medio al 31 de diciembre de 2012 era de 9,1 meses.

En 2013 el rendimiento medio de la cartera de inversiones fue del 0,8%. En 2012, el rendimiento medio de las inversiones fue del 1,0%.

Los movimientos de las inversiones durante 2013 fueron los siguientes:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Efectos comerciales y pagarés con descuento</i>		<i>Bonos</i>		<i>Total</i>	
	<i>2013</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>2012</i>
<b>Saldo inicial</b>	<b>24 972</b>	<b>19 982</b>	<b>523 311</b>	<b>531 573</b>	<b>548 283</b>	<b>551 555</b>
Más: Adquisiciones	164 764	74 920	240 738	438 091	405 502	513 011
Menos: Vencimientos	(65 000)	(70 000)	(237 716)	(439 002)	(302 716)	(509 002)
Amortización	207	70	(6 895)	(7 351)	(6 688)	(7 281)
<b>Saldo final</b>	<b>124 943</b>	<b>24 972</b>	<b>519 438</b>	<b>523 311</b>	<b>644 381</b>	<b>548 283</b>

Los valores contables de los bonos a la fecha de presentación eran los siguientes:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Bonos</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2013</i>		<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>	
	<i>Valor de mercado</i>	<i>Costo amortizado</i>	<i>Valor de mercado</i>	<i>Costo amortizado</i>
Obligaciones de bancos comerciales	68 394	68 366	70 261	70 298
Obligaciones soberanas de países distintos de los Estados Unidos	91 120	90 854	52 294	51 926
Organizaciones supranacionales	225 274	225 200	247 477	246 752
Obligaciones del Gobierno y organismos de los Estados Unidos	15 007	15 009	–	–
Bonos de empresas	109 729	109 474	155 787	154 335
Municipales	10 540	10 535	–	–
<b>Total</b>	<b>520 064</b>	<b>519 438</b>	<b>525 819</b>	<b>523 311</b>

## Nota 5 Inventarios

Los inventarios del UNFPA a la fecha de presentación consistían en:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Al 31 de diciembre de 2013</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>
Artículos de salud reproductiva, de los cuales:	42 460	32 697
En tránsito	29 193	26 256
En existencias	13 267	6 441
Inventario de propiedades, planta y equipo en tránsito	4 099	3 046
<b>Inventario total</b>	<b>46 559</b>	<b>35 743</b>

El inventario en tránsito a la fecha de presentación consiste en artículos de adquisición internacional controlados por el UNFPA que no se mantienen en ningún local identificable y que aún no se han entregado físicamente a los beneficiarios o a los asociados en la implementación.

Los movimientos de inventarios durante 2013 se resumen de la siguiente manera:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<b>Inventario existente al 1 de enero de 2013</b>	<b>35 743</b>
Adiciones	157 586
Expediciones	(146 655)
Amortizaciones y ajustes de inventario	(115)
<b>Inventario existente al 31 de diciembre de 2013</b>	<b>46 559</b>

## Nota 6

### Contribuciones por recibir, pagos anticipados y otros activos

#### a) Contribuciones por recibir

Las contribuciones por recibir al 31 de diciembre de 2013 son las siguientes:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Al 31 de diciembre de 2013</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>
<b>Transacciones sin contraprestación</b>		
Contribuciones por recibir (corrientes)	213 980	127 508
Recursos para fines generales	3 299	2 745
Recursos para fines específicos <sup>a</sup>	210 681	124 763
Contribuciones por recibir (no corrientes)	71 513	50 276
Recursos para fines generales	–	–
Recursos para fines específicos <sup>a</sup>	71 513	50 276
<b>Transacciones con contraprestación</b>		
Contribuciones por recibir (corrientes)	10	237
Contribuciones por recibir (no corrientes)	–	–
<b>Total</b>	<b>285 503</b>	<b>178 021</b>

<sup>a</sup> Las contribuciones por recibir para fines específicos al 31 de diciembre de 2013 incluyen contribuciones para cofinanciación por valor de 280,9 millones de dólares y para el programa de funcionarios subalternos del Cuadro Orgánico por valor de 1,3 millones de dólares (al 31 de diciembre de 2012, 173,8 millones y 1,2 millones de dólares, respectivamente).

Las contribuciones por recibir se presentan en cifras netas, tras deducir la provisión para cuentas de cobro dudoso. Las transacciones con contraprestación se definen como las transacciones en las cuales el UNFPA suministra bienes o servicios a terceros y recibe de ellos aproximadamente el mismo valor a cambio. Estas transacciones se asemejan a los intercambios “comerciales”. Según el modelo institucional del UNFPA, las actividades de adquisición por cuenta de terceros son actualmente las únicas transacciones con contraprestación. Las transacciones sin contraprestación son aquellas en las que el UNFPA no recibe un valor aproximadamente igual a cambio de los bienes o servicios que presta. Las

contribuciones para fines generales y para fines específicos del UNFPA se clasifican como transacciones sin contraprestación. La distinción entre cuentas por cobrar corrientes y no corrientes se basa en la fecha de vencimiento. Las contribuciones por recibir corrientes son aquellas cuyo cobro está previsto dentro de los 12 meses posteriores a la fecha de presentación, mientras que para las no corrientes se prevé un plazo de cobro mayor.

Las contribuciones por recibir procedentes de recursos para fines generales son sumas prometidas en el año en curso y en años anteriores, pero que aún no se han cobrado al final del período que abarca el informe. Las contribuciones por recibir procedentes de recursos para fines específicos corresponden fundamentalmente a las sumas que se harán exigibles y deberán cobrarse en años futuros en virtud de acuerdos plurianuales concertados con los donantes.

#### *Análisis de antigüedad*

A continuación se detallan las contribuciones sin contraprestación por recibir al 31 de diciembre de 2013:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Al 31 de diciembre de 2013</i>		<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>	
	<i>Para fines generales</i>	<i>Para fines específicos (cofinanciación)</i>	<i>Para fines generales</i>	<i>Para fines específicos (cofinanciación)</i>
2009			233	
2010	278	–	287	–
2011	181	–	230	–
2012	195	1 115	2 230	7 297
2013	2 925	105 569	–	–
<b>Contribuciones por recibir</b>	<b>3 579</b>	<b>106 684</b>	<b>2 980</b>	<b>7 297</b>
Ajuste por pérdidas por diferencias de cambio no realizadas	(2)	–	(2)	–
Provisión para cuentas de cobro dudoso	(278)	–	(233)	–
Contribuciones por recibir aún no exigibles al 31 de diciembre	–	174 210	–	166 496
<b>Total</b>	<b>3 299</b>	<b>280 894</b>	<b>2 745</b>	<b>173 793</b>

En los cuadros A y B figuran desgloses por donantes de las contribuciones por recibir para fines generales y específicos, respectivamente (los cuadros no incluyen las provisiones para cuentas de cobro dudoso).

*Provisión para contribuciones por recibir de cobro dudoso*

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	2013	2012
<b>Provisión al 1 de enero</b>	<b>(233)</b>	<b>(281)</b>
Contribuciones por recibir cuyo cobro se considera dudoso actualmente	(278)	(233)
Contribuciones por recibir pasadas a pérdidas y ganancias	227	210
Recuperación de contribuciones por recibir cuyo cobro se había considerado dudoso	6	71
<b>Provisión al 31 de diciembre</b>	<b>(278)</b>	<b>(233)</b>

**b) Pagos anticipados y otros activos corrientes y no corrientes**

Los pagos anticipados y otros activos corrientes y no corrientes constan de:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Al 31 de diciembre de 2013</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2012 (datos reexpresados)</i>
<b>Pagos anticipados y otros activos corrientes</b>		
Anticipos al personal	3 804	3 616
Intereses devengados	3 264	3 261
Pagos anticipados	2 512	2 933
Cuentas varias por cobrar	4 752	4 495
Sumas adeudadas por otros organismos de las Naciones Unidas	403	-
Cuentas por cobrar de las actividades de adquisición	143	3 516
<i>Menos: provisión para cuentas de cobro dudoso</i>	<i>(113)</i>	<i>(461)</i>
<b>Total</b>	<b>14 765</b>	<b>17 360</b>
<b>Otros activos no corrientes</b>		
Cuentas por cobrar a largo plazo	11	-
<b>Total</b>	<b>11</b>	<b>-</b>

**Nota 7**  
**Anticipos para gastos de funcionamiento**

A continuación figuran los anticipos para gastos de funcionamiento desglosados por categoría de los asociados en la ejecución:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Al 31 de diciembre de 2013</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>
Gobiernos	9 508	9 508
Instituciones intergubernamentales y ONG	3 906	2 971
Organismos de las Naciones Unidas	1 785	4 461
<i>Menos: provisión por anticipos de dudoso cobro</i>	<i>(53)</i>	<i>(52)</i>
<b>Total</b>	<b>15 146</b>	<b>13 695</b>

## Nota 8 Propiedades, planta y equipo

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Terrenos</i>		<i>Edificios</i>		<i>Mobiliario y útiles 2012</i>		<i>Equipo de tecnología de la información y las comunicaciones</i>		<i>Vehículos</i>		<i>Mejoras de locales arrendados</i>		<i>Activos en construcción y aún no disponibles</i>		<i>Total</i>	
	<i>2013</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>2012</i>
<b>Costo</b>																
Al 1 de enero (datos reexpresados)	227	227	8 330	8 279	4 065	3 608	15 744	16 461	27 584	29 118	3 751	3 352	1 725	48	61 426	61 093
Adiciones	–	–	478	57	604	917	2 405	2 565	4 276	3 779	742	557	956	1 725	9 461	9 600
Enajenaciones	–	–	–	(6)	(211)	(460)	(1 985)	(3 282)	(2 885)	(5 313)	(50)	(158)	–	(48)	(5 131)	(9 267)
Deterioro del valor	–	–	–	–	–	–	–	–	(4)	–	–	–	–	–	(4)	–
Ajustes/reclasificaciones	–	–	1 100	–	(413)	–	412	–	672	–	50	–	(1 725)	–	96	–
<b>Al 31 de diciembre</b>	<b>227</b>	<b>227</b>	<b>9 908</b>	<b>8 330</b>	<b>4 045</b>	<b>4 065</b>	<b>16 576</b>	<b>15 744</b>	<b>29 643</b>	<b>27 584</b>	<b>4 493</b>	<b>3 751</b>	<b>956</b>	<b>1 725</b>	<b>65 848</b>	<b>61 426</b>
<b>Depreciación acumulada</b>																
Al 1 de enero (datos reexpresados)	–	–	660	383	1 776	1 562	10 097	11 041	16 356	16 615	1 112	487	–	–	30 001	30 088
Cargos por depreciación	–	–	320	277	556	497	2 439	2 111	4 425	4 180	814	678	–	–	8 554	7 743
Enajenaciones	–	–	–	–	(129)	(283)	(1 874)	(3 055)	(2 521)	(4 439)	(24)	(53)	–	–	(4 548)	(7 830)
Ajustes/reclasificaciones	–	–	–	–	(53)	–	3	–	52	–	(2)	–	–	–	–	–
<b>Al 31 de diciembre</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>980</b>	<b>660</b>	<b>2 150</b>	<b>1 776</b>	<b>10 665</b>	<b>10 097</b>	<b>18 312</b>	<b>16 356</b>	<b>1 900</b>	<b>1 112</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>34 007</b>	<b>30 001</b>
<b>Valor neto en libros al 1 de enero</b>	<b>227</b>	<b>227</b>	<b>7 670</b>	<b>7 896</b>	<b>2 289</b>	<b>2 046</b>	<b>5 647</b>	<b>5 420</b>	<b>11 228</b>	<b>12 503</b>	<b>2 639</b>	<b>2 865</b>	<b>1 725</b>	<b>48</b>	<b>31 425</b>	<b>31 005</b>
<b>Valor neto en libros al 31 de diciembre</b>	<b>227</b>	<b>227</b>	<b>8 928</b>	<b>7 670</b>	<b>1 895</b>	<b>2 289</b>	<b>5 911</b>	<b>5 647</b>	<b>11 331</b>	<b>11 228</b>	<b>2 593</b>	<b>2 639</b>	<b>956</b>	<b>1 725</b>	<b>31 841</b>	<b>31 425</b>

Se efectuó un recuento físico de los activos y se conciliaron los resultados con los valores que figuraban en el registro de activos al 31 de diciembre de 2013. El recuento físico y el valor correspondiente de los activos están certificados tanto por la sede como por las oficinas en los países.

Los activos en construcción se refieren principalmente a locales en el Brasil, el Níger y Bhután (300.000 dólares) y a elementos de la partida de propiedades, planta y equipo que se encontraban en tránsito en la fecha de presentación (700.000 dólares). Los activos que estaban en construcción y aún no disponibles a finales de 2012 (1,7 millones de dólares) se completaron y se estaban utilizando al 31 de diciembre de 2013, por lo que se presentan en sus categorías respectivas. El valor de los compromisos pendientes por adquisiciones de capital al 31 de diciembre de 2013 era de 1,3 millones de dólares. Al 31 de diciembre de 2013, el costo de los elementos de propiedades, planta y equipo totalmente depreciados que aún estaban en uso ascendía a 16,4 millones de dólares (13,4 millones de dólares en 2012).

### Nota 9 Activos intangibles

Al 31 de diciembre de 2013, los activos intangibles del UNFPA consistían en programas informáticos desarrollados internamente o adquiridos en el mercado como se detalla a continuación:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Programas informáticos</i>		<i>Programas informáticos en proceso de desarrollo</i>		<i>Total</i>	
	<i>2013</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>2012</i>
<b>Costo</b>						
Al 1 de enero	–	–	–	–	–	–
Adiciones	96	–	59	–	155	–
Enajenaciones	–	–	–	–	–	–
<b>Al 31 de diciembre</b>	<b>96</b>	<b>–</b>	<b>59</b>	<b>–</b>	<b>155</b>	<b>–</b>
<b>Amortización acumulada</b>						
Al 1 de enero	–	–	–	–	–	–
Cargos por amortización	18	–	–	–	18	–
Enajenaciones	–	–	–	–	–	–
<b>Al 31 de diciembre</b>	<b>18</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>18</b>	<b>–</b>
<b>Valor neto en libros al 1 de enero</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>
<b>Valor neto en libros al 31 de diciembre</b>	<b>78</b>	<b>–</b>	<b>59</b>	<b>–</b>	<b>137</b>	<b>–</b>

**Nota 10**  
**Cuentas por pagar y obligaciones devengadas**

A continuación se desglosan las cuentas por pagar y las obligaciones devengadas:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Al 31 de diciembre de 2013</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2012 (datos reexpresados)</i>
Cuentas por pagar	23 337	15 407
Obligaciones devengadas	27 540	32 771
Cuentas por pagar como agente administrativo	36 096	64 146
Anticipo de las actividades de adquisiciones	13 653	8 175
Sumas adeudadas a organismos de las Naciones Unidas	22 452	122 873
Cuentas por pagar respecto del fondo para gastos de funcionamiento	6 746	3 004
Cuentas por pagar respecto de saldos no utilizados de fondos vencidos	3 640	4 841
<b>Total</b>	<b>133 464</b>	<b>251 217</b>

“Cuentas por pagar como agente administrativo” se refiere principalmente a las sumas recibidas y administradas por el UNFPA en relación con actividades de programas que habrán de ser realizadas por un conjunto de organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y distribuidas según un programa de trabajo acordado.

“Sumas adeudadas a organismos de las Naciones Unidas” se refiere principalmente a las sumas que se adeudan al PNUD con respecto a los servicios prestados al UNFPA por motivos de eficiencia administrativa y para impulsar el sistema común de planificación de los recursos institucionales. Esos servicios se rigen por acuerdos de prestación de servicios que, entre otras cosas, determinan la estructura de costos de los servicios.

**Nota 11**  
**Pasivo por arrendamientos financieros**

Al 31 de diciembre de 2013, el UNFA no tenía ningún arrendamiento financiero comercial.

**Nota 12****Prestaciones de los empleados**

El pasivo por prestaciones de los empleados refleja el pasivo por días acumulados de vacaciones anuales, vacaciones en el país de origen, prestaciones de repatriación, seguro médico después de la separación del servicio y otras prestaciones, según se indica a continuación:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Al 31 de diciembre de 2013</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2012 (datos reexpresados)</i>
<b>Pasivo corriente por prestaciones de los empleados</b>		
<b>Prestaciones a corto plazo</b>		
Vacaciones anuales acumuladas	21 744	20 454
Días acumulados de vacaciones en el país de origen	3 408	2 900
<b>Prestaciones después de la separación del servicio</b>		
Prestaciones de repatriación(funcionarios fuera del servicio activo) <sup>a</sup>	374	546
Prestaciones de repatriación(funcionarios en servicio activo)	3 706	1 918
Seguro médico después de la separación del servicio	2 215	2 497
<b>Total del pasivo corriente por prestaciones de los empleados</b>	<b>31 447</b>	<b>28 315</b>
<b>Pasivo no corriente por prestaciones de los empleados</b>		
Prestaciones de repatriación(funcionarios en servicio activo)	20 700	19 932
Seguro médico después de la separación del servicio	207 184	225 023
<b>Total del pasivo no corriente por prestaciones de los empleados</b>	<b>227 884</b>	<b>244 955</b>
<b>Total del pasivo por prestaciones de los empleados</b>	<b>259 331</b>	<b>273 270</b>

<sup>a</sup> Los funcionarios fuera del servicio activo son aquellos que ya se habían separado del servicio en el UNFPA en la fecha de presentación del informe.

**Vacaciones anuales acumuladas**

En el momento de la terminación del servicio, los funcionarios con nombramientos de plazo fijo o nombramientos continuos tienen derecho al pago de los días acumulados de vacaciones anuales no utilizados, hasta un máximo de 60 días laborables. El UNFPA calcula el valor de esa obligación contabilizando los días acumulados de vacaciones anuales no utilizados en la fecha de presentación del informe sobre la base de la escala de sueldos vigente en esa fecha y sin aplicar descuentos.

**Días acumulados de vacaciones en el país de origen**

Esta obligación representa la suma acumulada de los gastos de viaje previstos para el personal que tiene derecho a esta prestación y las personas a su cargo para sus próximas vacaciones en el país de origen a la fecha de que se informa. Se

acumula a medida que se presta servicio, no se descuenta y no se compensa al llegar el fin del servicio.

### **Prestaciones después de la separación del servicio**

El pasivo por prestaciones de repatriación para los funcionarios en servicio activo y para la cobertura del seguro médico después de la separación del servicio se determinó sobre la base de una evaluación actuarial al 31 de diciembre de 2013 realizada por una empresa independiente y cualificada.

### **Prestaciones de repatriación**

Al cesar en el servicio, los funcionarios que cumplen determinados requisitos, entre ellos residir fuera del país de su nacionalidad en el momento de la separación del servicio, tienen derecho a recibir una prima de repatriación calculada en función de sus años de antigüedad, y los gastos de viaje y mudanza. Esas prestaciones se denominan colectivamente prestaciones de repatriación.

Las principales hipótesis utilizadas por el actuario para determinar el pasivo por prestaciones de repatriación al 31 de diciembre de 2013 eran una tasa de descuento del 4%, unos aumentos anuales de los sueldos entre el 5,5% y el 8,4% según la antigüedad y la categoría de los funcionarios (entre el 4% y el 6,9% en 2012) y un aumento del costo de los viajes del 2,5% anual (2,5% en 2012).

Sobre la base de esas hipótesis, el valor del pasivo acumulado correspondiente a las prestaciones de repatriación para los funcionarios en servicio activo al 31 de diciembre de 2013 se estimó en 24,4 millones de dólares.

Se ha incluido una provisión completa para los antiguos funcionarios que a fines de 2013 todavía no habían reclamado las prestaciones de repatriación que les correspondían pero de las que la organización seguía siendo responsable.

### **Seguro médico después de la separación del servicio**

En el momento de la terminación del servicio, los funcionarios y las personas a su cargo pueden elegir participar en un plan de seguro médico de prestaciones definidas del UNFPA, siempre y cuando hayan cumplido ciertos requisitos, a saber, 10 años de participación en un plan de seguro médico del UNFPA para quienes hayan sido contratados después del 1 de julio de 2007 y cinco años para los que hayan sido contratados antes de esa fecha. Esta prestación se denomina seguro médico después de la separación del servicio.

Las principales hipótesis que utilizó el actuario para determinar el pasivo por seguro médico después de la separación del servicio al 31 de diciembre de 2013 fueron una tasa de descuento del 5,01% y unas tasas de aumento del costo de la atención médica del 7,3% en 2013 para los planes de seguro médico de los Estados Unidos distintos de Medicare y del 6,3% para Medicare, que iría disminuyendo hasta el 4,5% en un período de 10 años, y una tasa fija del 5% para los planes de seguro médico de otros países. La tasa de aumento del costo de la atención dental se situó en el 5% en 2013 y se esperaba que iría disminuyendo hasta el 4,5% en un período de 10 años. Las cifras de jubilación, liquidación por retiro y mortalidad están en consonancia con las utilizadas por la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas para realizar su propia evaluación actuarial de las prestaciones del régimen de pensiones. A efectos de comparación, las hipótesis

utilizadas para determinar el pasivo por seguro médico después de la separación del servicio al 31 de diciembre de 2012 fueron una tasa de descuento del 4% y unas tasas de aumento del costo de la atención médica del 7% en 2013 para los planes de seguro médico de los Estados Unidos y del 8% para los planes de otros países, que irían disminuyendo hasta llegar al 4,5% en 2027 y años subsiguientes tanto para los planes de seguro médico de los Estados Unidos como para los planes de otros países. Al determinar la valoración del pasivo residual de las organizaciones por seguro médico después de la separación del servicio se consideran las aportaciones de todos los afiliados al plan. Por lo tanto, las aportaciones de los jubilados se deducen del pasivo en cifras brutas y también se deduce una parte de las aportaciones del personal en activo para determinar el pasivo residual de la organización, de conformidad con los coeficientes de participación en la financiación de los gastos autorizados por la Asamblea General.

Esos coeficientes requieren que la parte de los costos que corresponde a la organización no supere la mitad para los planes de salud fuera de los Estados Unidos, las dos terceras partes para los planes de salud en los Estados Unidos, y las tres cuartas partes para el plan de seguro médico. Esa mejora introducida en el método empleado para determinar las aportaciones de los afiliados obedece al hecho de que tanto el personal en servicio activo como los jubilados participan en los mismos planes de seguro médico, y sus contribuciones colectivas sirven para alcanzar los coeficientes aprobados de participación en la financiación de los gastos.

De acuerdo con lo anterior, el valor del pasivo acumulado en concepto del seguro médico después de la separación del servicio al 31 de diciembre de 2013, una vez deducidas las contribuciones de los afiliados, era el siguiente:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Al 31 de diciembre de 2013</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2012 (datos reexpresados)</i>
Pasivo en cifras brutas	327 154	359 694
Deducción de las aportaciones de los afiliados	(117 755)	(132 174)
<b>Pasivo en cifras netas</b>	<b>209 399</b>	<b>227 520</b>

Además de los supuestos indicados anteriormente, se estima que el valor del pasivo neto podría aumentar un 22% o disminuir un 17% si los costos de atención médica supuestos aumentaran o disminuyeran un 1% respectivamente, y los demás supuestos no registrarán cambios. De manera similar, se estima que el pasivo acumulado podría aumentar un 24% o disminuir un 19% si la tasa de descuento disminuyera o aumentara un 1% respectivamente, y las demás hipótesis no registrarán cambios.

### **Evaluación actuarial**

El pasivo derivado del seguro médico después de la separación del servicio y de las prestaciones por terminación del servicio (prestaciones de repatriación) se determina consultando a actuarios independientes. Las hipótesis actuariales deben declararse en los estados financieros. Para establecer el nivel del pasivo al 31 de diciembre de 2013 se utilizaron los datos de personal al 30 de septiembre de 2013.

La evaluación actuarial del pasivo por prestaciones definidas se determina descontando los pagos futuros probables que son necesarios para saldar la obligación derivada de los servicios prestados por los empleados en el período en curso y anteriormente. El actuario ha utilizado las tasas de cambio al contado de la curva de descuento para las pensiones de Citigroup como base para determinar la tasa de descuento para los planes de prestaciones definidas evaluados por el actuario.

La evaluación actuarial incluye también las pérdidas actuariales derivadas de los cambios en las hipótesis principales utilizadas por el actuario desde la evaluación anterior. Otro factor que afecta a la evaluación actuarial son las contribuciones realizadas por los afiliados al plan. Esas contribuciones, que se indican en el cuadro que figura a continuación como “descontadas las aportaciones de los afiliados”, se deducen de la obligación para determinar la obligación residual del UNFPA.

Las IPSAS exigen que todos los supuestos, tales como los referentes a la tasa de descuento y la tendencia de los costos de la atención médica, utilicen la misma hipótesis de base para la tasa de inflación. En la evaluación actuarial del 31 de diciembre de 2013, se utilizó como hipótesis una tasa de inflación del 2,5% de acuerdo con las expectativas actuariales de 2012.

Las obligaciones, los gastos anuales y las contribuciones al 31 de diciembre de 2013 se basaban en las proyecciones de la valoración del 31 de diciembre de 2012 con ajustes por el cambio en la tasa de descuento a final del año. Se observaron diferencias menores entre los gastos efectivos anuales del UNFPA y las proyecciones contenidas en el informe actuarial, que se ajustaron en el estado de rendimiento financiero.

Los cambios en las obligaciones derivadas del seguro médico después de la separación del servicio y las prestaciones de repatriación durante 2013 se deben a los efectos siguientes:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Pasivo por prestaciones posteriores a la separación del servicio</i>	<i>Seguro médico después de la separación del servicio</i>	<i>Prestaciones de repatriación (funcionarios en servicio activo)</i>	<i>Total</i>
<b>Al 31 de diciembre de 2012</b>	<b>201 555</b>	<b>21 850</b>	<b>223 405</b>
Nuevo grupo de funcionarios	25 965	–	25 965
<b>Al 31 de diciembre de 2012 (datos reexpresados)</b>	<b>227 520</b>	<b>21 850</b>	<b>249 370</b>
<b>Gastos reconocidos en 2013</b>			
Costo de los servicios del período corriente	12 326	1 246	13 572
Costo por intereses	9 050	835	9 885
<b>Total de gastos reconocidos en 2013</b>	<b>21 376</b>	<b>2 081</b>	<b>23 457</b>
Prestaciones pagadas (descontadas las aportaciones de los afiliados)	(2 547)	(1 956)	(4 503)
(Ganancias)/pérdidas actuariales	(36 950)	2 431	(34 519)
<b>Al 31 de diciembre de 2013</b>	<b>209 399</b>	<b>24 406</b>	<b>233 805</b>

El “costo de los servicios del período corriente” es el aumento del pasivo resultante de las prestaciones concedidas al personal mediante servicios en 2013. El “costo por intereses” es el incremento resultante de las prestaciones futuras del personal próximas a su vencimiento. Las “prestaciones pagadas” corresponden al desembolso de las prestaciones del personal en el ejercicio en curso. Las “pérdidas o ganancias actuariales” surgen cuando la evaluación actuarial difiere de las expectativas a largo plazo sobre las obligaciones; se deben a ajustes por experiencia (diferencias entre las hipótesis actuariales anteriores y lo que ha ocurrido realmente) y a los efectos del cambio en las hipótesis actuariales.

Las ganancias actuariales registradas en 2013 debido al incremento de la tasa de descuento utilizada para la evaluación actuarial de las obligaciones por seguro médico después de la separación del servicio se reconocen directamente como un cambio en el activo neto (estado financiero III).

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Pérdidas/(ganancias) actuariales</i>	<i>Seguro médico después de la separación del servicio</i>	<i>Prestaciones de repatriación (funcionarios en servicio activo)</i>	<i>Total</i>
Al 31 de diciembre de 2012 (datos reexpresados)	96 050	2 094	98 144
Ejercicio en curso	(36 950)	2 431	(34 519)
<b>Al 31 de diciembre de 2013</b>	<b>59 100</b>	<b>4 525</b>	<b>63 625</b>

### Financiación para el pasivo por prestaciones de los empleados

Al 31 de diciembre de 2013, la parte sin financiar del pasivo en concepto de seguro médico después de la separación del servicio y otras prestaciones del personal era la que se indica a continuación:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Financiación del pasivo por prestaciones de los empleados</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2013</i>		
	<i>Pasivo acumulado</i>	<i>Pasivo financiado</i>	<i>Pasivo no financiado</i>
Seguro médico después de la separación del servicio	209 399	147 796	61 603
Prestaciones de repatriación	24 780	1 365	23 415
Vacaciones anuales	21 744	7 746	13 998
Vacaciones en el país de origen	3 408	291	3 117
<b>Total</b>	<b>259 331</b>	<b>157 198</b>	<b>102 133</b>

En 2013, el pasivo se financió como se indica a continuación:

- Transferencias de fondos que de otro modo habrían estado disponibles para la programación, por valor de 12 millones de dólares
- Intereses devengados por la parte ya financiada del pasivo por seguro médico después de la separación del servicio, por valor de 1 millón de dólares

- Acumulación de costos correspondientes al seguro médico después de la separación del servicio (después de haber deducido el pago de las primas), las prestaciones de repatriación, los días de vacaciones anuales y las vacaciones en el país de origen resultante de los gastos de nómina, por valor de 8,8 millones de dólares efectuados durante 2013.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Al 31 de diciembre de 2012 (datos reexpresados)</i>	<i>Aumento/ (disminución) del pasivo</i>	<i>Aumento/ (disminución) de la financiación en cifras netas</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2013</i>
	<i>Pasivo no financiado</i>			<i>Pasivo no financiado</i>
Seguro médico después de la separación del servicio	96 123	(18 121)	16 399	61 603
Prestaciones de repatriación	21 850	2 384	819	23 415
Vacaciones anuales	17 183	1 290	4 475	13 998
Vacaciones en el país de origen	2 697	508	88	3 117
<b>Total</b>	<b>137 853</b>	<b>(13 939)</b>	<b>21 781</b>	<b>102 133</b>

### Prestaciones del régimen de pensiones

El UNFPA está afiliado a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, que fue establecida por la Asamblea General para proporcionar prestaciones de jubilación, fallecimiento y discapacidad y otras prestaciones conexas. La Caja es un fondo capitalizado de prestaciones definidas al que están afiliadas múltiples organizaciones.

Dado que no hay un fundamento uniforme y fiable para asignar los pasivos/activos y los costos conexos a las organizaciones que participan en el plan, el UNFPA no puede determinar la parte que le corresponde en la posición y el desempeño financieros del plan con una fiabilidad suficiente a los efectos contables y, por ello, ha tratado este plan como si fuera un plan de contribuciones definidas; en consecuencia, la parte que corresponde al UNFPA en la posición del pasivo/activo neto de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas no se refleja en los estados financieros.

En los Estatutos de la Caja Común de Pensiones se estipula que el Comité Mixto hará realizar una evaluación actuarial de la Caja por el actuario consultor, al menos una vez cada tres años. La práctica del Comité Mixto ha sido llevar a cabo una evaluación cada dos años mediante el método agregado de grupo abierto. La finalidad primordial de la evaluación actuarial es determinar si el activo actual y el activo futuro estimado de la Caja serán suficientes para que esta pueda cumplir sus obligaciones.

La obligación financiera del UNFPA con la Caja consiste en la aportación obligatoria de un porcentaje establecido por la Asamblea General de las Naciones Unidas, que actualmente es del 7,9% para el afiliado y del 15,8% para las organizaciones, respectivamente, de la remuneración pensionable, así como de la parte que le corresponda de toda aportación para enjugar un déficit actuarial que haya de pagarse con arreglo a lo dispuesto en el artículo 26 de los Estatutos de la

Caja. Estas aportaciones para enjugar un déficit solo deberán pagarse si la Asamblea General ha invocado el artículo 26, después de haber determinado que dicho pago es necesario para enjugar un déficit, sobre la base de una evaluación de la suficiencia actuarial de la Caja a la fecha de la evaluación. A la fecha de presentación de los estados financieros a los que se refiere el presente informe, la Asamblea no había invocado dicho artículo.

La evaluación al 31 de diciembre de 2011 reveló un déficit actuarial del 1,87% (0,38% en la evaluación de 2009) de la remuneración pensionable, lo cual supone que la tasa de aportación teórica necesaria para cuadrar las cuentas al 31 de diciembre de 2011 era del 25,57% de la remuneración pensionable, frente a la tasa de aportación real del 23,7%. El déficit actuarial se atribuyó principalmente al hecho de que en los últimos años el rendimiento de las inversiones fue inferior al previsto.

Al 31 de diciembre de 2011, la tasa de capitalización del activo actuarial con relación a las obligaciones actuariales, suponiendo que en el futuro no haya ajustes en las pensiones, era del 130% (140% en la evaluación de 2009). Al tener en cuenta los ajustes actuales al régimen de pensiones, la tasa de capitalización resultante era del 86% (91% en la evaluación de 2009).

Después de evaluar la suficiencia actuarial de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, el actuario consultor llegó a la conclusión de que, al 31 de diciembre de 2011, no eran necesarias aportaciones para enjugar un déficit en virtud del artículo 26 de los Estatutos de la Caja, pues el valor actuarial del activo superaba el valor actuarial de todas las obligaciones acumuladas de la Caja. Además, en la fecha de evaluación, el valor de mercado de los activos también superaba el valor actuarial de todas las obligaciones acumuladas. En el momento en que se preparó el presente informe, la Asamblea General no había invocado la disposición del artículo 26.

En julio de 2012, el Comité Mixto de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas observó en su informe sobre el quincuagésimo noveno período de sesiones a la Asamblea General que se preveía que el aumento a 65 años de la edad normal de jubilación de los nuevos afiliados a la Caja reduciría de manera significativa el déficit y podría cubrir la mitad del déficit actual del 1,87%. En diciembre de 2012 y abril de 2013, la Asamblea General autorizó el aumento a 65 años de la edad normal de jubilación y la edad de separación obligatoria del servicio, respectivamente, para los nuevos afiliados a la Caja con efecto a partir del 1 de enero de 2014, a más tardar. En diciembre de 2013, la Asamblea General aprobó las modificaciones correspondientes de los Estatutos de la Caja. El aumento de la edad normal de jubilación se reflejará en la evaluación actuarial de la Caja al 31 de diciembre de 2013.

Durante 2013, las aportaciones pagadas a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas ascendieron a 28,1 millones de dólares (26,4 millones de dólares en 2012).

La Junta de Auditores de las Naciones Unidas realiza una auditoría anual de la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas e informa anualmente sobre la auditoría al Comité Mixto de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas. La Caja publica informes trimestrales sobre sus inversiones (que se pueden consultar en la dirección [www.unjspf.org](http://www.unjspf.org)).

**Nota 13**

**Otros pasivos corrientes y no corrientes e ingresos diferidos**

Los otros pasivos corrientes y no corrientes e ingresos diferidos comprenden lo siguiente:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Al 31 de diciembre de 2013</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2012 (datos reexpresados)</i>
<b>Corrientes</b>		
Otros pasivos	1 773	307
Ingresos diferidos	616	12 083
<b>Total</b>	<b>2 389</b>	<b>12 390</b>
<b>No corrientes</b>		
Ingresos diferidos	5 884	6 331
<b>Total</b>	<b>5 884</b>	<b>6 331</b>

Los ingresos diferidos incluyen la parte no amortizada de la donación de derechos de utilización de locales en condiciones similares a un arrendamiento financiero (5 millones de dólares), las contribuciones de recursos ordinarios recibidas por adelantado (200.000 dólares) y 1,3 millones de dólares correspondientes al valor del período de alquiler gratuito concedido por el propietario de la sede del UNFPA en Nueva York.

**Nota 14****Recursos para fines generales: movimientos de las reservas y saldos de los fondos**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	Saldo de los fondos de libre disponibilidad		Saldo de los fondos reservados			Total del saldo de los fondos	Reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno		2013	2012 (datos reexpresados)
	Saldo de los fondos programables	Seguro médico después de la separación del servicio y prestaciones del personal (Nota 12)	Servicios de adquisiciones (Nota 14 a)	Recuperación de los gastos (Nota 14 b)	Fondo fiduciario privado (Nota 14 c)		Reserva operacional (Nota 14 d)	Reserva sobre el terreno (Nota 14 e)		
Saldo al 31 de diciembre (datos reexpresados)	62 613	(137 853)	1 844	2 748	38 462	(32 186)	87 204	6 100	61 118	97 738
Exceso/(déficit) neto de los ingresos respecto de los gastos	162	(10 799)	2 125	–	(856)	(9 368)	–	(2 252)	(11 620)	(13 208)
Cambios en las asignaciones										
Seguro médico después de la separación del servicio y prestaciones del personal conexas	(12 000)	12 000	–	–	–	–	–	–	–	–
Transferencias dentro de las reservas										
A la reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno	(1 152)	–	–	–	–	(1 152)	–	1 152	–	–
A la reserva operacional	(4 456)	–	–	–	–	(4 456)	4 456	–	–	–
Transferencias dentro de los recursos del UNFPA	(4 834)	–	1 124	3 110	–	(600)	–	–	(600)	533
Otros ajustes de los saldos de los recursos										
Seguro médico después de la separación del servicio y prestaciones de repatriación	–	34 519	–	–	–	34 519	–	–	34 519	(23 945)
<b>Saldo al 31 de diciembre de 2013</b>	<b>40 333</b>	<b>(102 133)</b>	<b>5 093</b>	<b>5 858</b>	<b>37 606</b>	<b>(13 243)</b>	<b>91 660</b>	<b>5 000</b>	<b>83 417</b>	<b>61 118</b>
<b>Total en cifras netas</b>		<b>(61 800)</b>		<b>48 557</b>			<b>96 660</b>			

A los efectos de determinar el saldo de los recursos no utilizados que se distribuirán a las actividades de los programas en 2014, deben realizarse los siguientes ajustes en el saldo indicado en el cuadro anterior a fin de que este sea acorde con la base presupuestaria: propiedades, planta y equipo no depreciados, descontada la parte no amortizada de la donación del derecho a utilizar los locales en condiciones similares a un arrendamiento financiero (24,7 millones de dólares); inventarios (7,5 millones de dólares); anticipos pendientes emitidos con arreglo al enfoque sectorial (1,7 millones de dólares); y otros activos sujetos a restricciones internas (0,3 millones de dólares). El saldo distributable asciende, pues, a 6,1 millones de dólares.

Distinción entre el saldo de los fondos reservados y el saldo de los fondos de libre disponibilidad: “fondos reservados” se refiere a la parte del saldo de recursos ordinarios que ha sido reservada para una finalidad especial y no está disponible para la programación.; “fondos de libre disponibilidad” se refiere a la parte restante del saldo de los recursos.

**a) Servicios de adquisiciones**

Al 31 de diciembre de 2013, se había destinado una suma de 5,1 millones de dólares para facilitar la planificación de los recursos en los próximos años, lo que representaba el exceso de gastos en concepto de comisiones de tramitación respecto de los gastos de adquisiciones.

**b) Recuperación de los gastos**

A partir del ejercicio presupuestario 2012-2013, los gastos recuperados que superan los montos presupuestados se reservan en un fondo independiente que la administración del UNFPA utiliza para sufragar, entre otros, los gastos asociados con la ejecución de proyectos. Al 31 de diciembre de 2013, el saldo de ese fondo era de 5,8 millones de dólares.

**c) Fondo fiduciario privado**

Este fondo se creó mediante un legado del difunto Forrest E. Mars. El saldo de 37,6 millones de dólares incluye el principal de 33,7 millones de dólares más de los intereses acumulados devengados posteriormente (5,7 millones de dólares) menos los gastos totales para actividades (1,8 millones de dólares). Con arreglo a las condiciones del acuerdo de fideicomiso, el UNFPA tiene la obligación de reembolsar proporcionalmente al fideicomisario o a sus herederos cualesquiera obligaciones potenciales en caso de una reclamación válida de la herencia.

**d) Reserva operacional**

El objetivo de la reserva operacional es sufragar déficits temporales de fondos y garantizar la continuidad de la ejecución de los programas en caso de fluctuaciones a la baja o escasez de los recursos, irregularidad en las corrientes de fondos, aumentos no previstos de los costos efectivos u otros imprevistos. El nivel de la reserva operacional fue incorporado en el Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera Detallada del UNFPA que aprobó la Junta Ejecutiva y su monto se fijó en el 20% de los ingresos en concepto de contribuciones para fines generales para cada año del plan de trabajo del UNFPA.

En el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013, los ingresos netos en concepto de contribuciones fueron de 458,3 millones de dólares con lo que el nivel de la reserva operacional ascendía a 91,7 millones de dólares, como se indica en el estado financiero I.

**e) Reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno**

El Consejo de Administración, en su 38° período de sesiones celebrado en 1991, aprobó la creación de una reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno por valor de 5,0 millones de dólares para el bienio 1992-1993, y autorizó a la Directora Ejecutiva a utilizar esa reserva para financiar la parte correspondiente al UNFPA de los gastos de construcción de instalaciones comunes, bajo los auspicios del Grupo Consultivo Mixto de Políticas. En 2013, los gastos para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno ascendieron a 2,3 millones de dólares, incluidos 200.000 dólares relacionados con la transferencia del valor contable neto de bienes a fondos de libre disponibilidad. Al 31 de diciembre de 2013, se habían

transferido 1,2 millones de dólares de los recursos no utilizados para reponer los fondos de la reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno.

**Nota 15**  
**Ingresos en concepto de contribuciones**

Los ingresos en concepto de contribuciones correspondientes a 2013 son los siguientes:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	2013	2012
Contribuciones (básicas) para fines generales	459 999	437 499
<i>Menos:</i> transferencias a otros ingresos en concepto de reembolso de cargas fiscales	(2 931)	(3 293)
<b>Subtotal</b>	<b>457 068</b>	<b>434 206</b>
Contribuciones asignadas a:		
Cofinanciación	472 724	505 241
Funcionarios subalternos del Cuadro Orgánico	3 988	5 230
Contribuciones en especie	313	24
<i>Menos:</i> reintegros a los donantes	(6 378)	(7 371)
<b>Subtotal</b>	<b>470 647</b>	<b>503 124</b>
<b>Total</b>	<b>927 715</b>	<b>937 330</b>

En los cuadros A y B se presenta un desglose por donante de las contribuciones para fines generales y fines específicos, respectivamente. Las contribuciones para fines específicos que figuran en esta nota se presentan una vez deducidos los gastos indirectos del UNFPA, que se muestran en la nota 16, dedicada a otros ingresos.

Las “contribuciones en especie” representan el valor de los bienes recibidos por el UNFPA y utilizados para sus actividades programáticas.

**Nota 16**  
**Otros ingresos**

Las sumas recibidas en concepto de otros ingresos fueron las siguientes:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Recursos para fines generales</i>		<i>Recursos para fines específicos</i>		<i>Total</i>	
	<i>2012 (datos 2013 reexpresados)</i>					
Ingresos provenientes de inversiones	5 509	4 710	1 081	2 326	6 590	7 036
Honorarios por servicios de apoyo	27 261	23 149	2 892	2 146	30 153	25 295
Ajustes por revalorización de divisas y ganancias/(pérdidas) por diferencias cambiarias, en cifras netas, respecto de contribuciones por recibir	(1 394)	(1 206)	1 966	3 094	572	1 888
Ajustes por revalorización de divisas y ganancias/(pérdidas) por diferencias cambiarias, en cifras netas, respecto de otros ingresos	–	8 189	–	(1 394)	–	6 795
Ingresos asignados a las actividades de adquisición	–	–	4 369	861	4 369	861
Locales ocupados sobre la base del derecho de utilización en condiciones similares a un arrendamiento operativo	3 146	3 662	–	–	3 146	3 662
Locales ocupados sobre la base del derecho de utilización en condiciones similares a un arrendamiento financiero	181	181	–	–	181	181
Reembolso de cargas fiscales	2 931	3 293	–	–	2 931	3 293
Ingresos varios	934	999	176	921	1 110	1 920
<b>Total</b>	<b>38 568</b>	<b>42 977</b>	<b>10 484</b>	<b>7 954</b>	<b>49 052</b>	<b>50 931</b>

Se contabilizaron ingresos y gastos (véase la nota 18) por valor de 3,1 millones de dólares en relación con la donación de los derechos de utilización (en condiciones similares a un arrendamiento operativo) de los locales ocupados por el UNFPA en 2013 en el marco de este tipo de acuerdo, basados en el valor anual del alquiler de locales similares calculado por un consultor externo independiente.

Se contabilizaron ingresos y un cargo por depreciación por valor de 200.000 dólares en relación con la donación de los derechos de utilización (en condiciones similares a un arrendamiento financiero) de los locales ocupados por el UNFPA en 2013 en el marco de este tipo de acuerdo, sobre la base de la valoración de los bienes proporcionada por un consultor externo independiente.

**Nota 17**  
**Gastos desglosados por agente de ejecución**

Los gastos totales que se presentan en el estado financiero II se pueden desglosar en fondos utilizados directamente por el UNFPA y fondos utilizados por los asociados en la ejecución, como los gobiernos, las organizaciones no gubernamentales y otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, de la siguiente manera:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	2013	2012 (datos reexpresados)
Gobiernos	113 126	113 580
Organizaciones no gubernamentales	102 627	85 329
Organismos de las Naciones Unidas	5 822	3 642
UNFPA	691 765	628 670
<b>Total de gastos</b>	<b>913 340</b>	<b>831 221</b>

En 2013, el 28,2% de las actividades de los programas fueron realizadas por gobiernos y organizaciones no gubernamentales (frente a un 29,5% en 2012).

**Nota 18**  
**Gastos desglosados por naturaleza de los recursos**

Los gastos totales que se presentan en el estado financiero II se pueden desglosar en función de la “naturaleza” o el tipo de recursos utilizados por la organización de la siguiente manera:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	2013	2012 (datos reexpresados)
<b>Gastos de personal</b>		
Sueldos del personal	147 606	142 482
Aportaciones al régimen de pensiones	28 573	26 669
Otros gastos por prestaciones del personal	74 141	69 132
<b>Subtotal, gastos de personal</b>	<b>250 320</b>	<b>238 284</b>
<b>Artículos de salud reproductiva y relacionados con otros programas</b>		
Artículos de salud reproductiva	152 176	117 576
Artículos relacionados con otros programas	11 978	9 948
<b>Subtotal, artículos de salud reproductiva y relacionados con otros programas</b>	<b>164 154</b>	<b>127 524</b>
Formación y capacitación de los asociados	90 483	70 253
<b>Subtotal, formación y capacitación de los asociados</b>	<b>90 483</b>	<b>70 253</b>

	2013	2012 (datos reexpresados)
<b>Suministros, materiales y gastos de funcionamiento</b>		
Suministros y materiales	23 214	19 622
Alquileres, reparaciones y mantenimiento	32 855	33 646
Impresión, publicaciones y medios de comunicación	38 244	31 066
Transporte y distribución	24 438	17 470
Otros gastos de funcionamiento	37 548	37 207
<b>Subtotal, suministros, materiales y gastos de funcionamiento</b>	<b>156 299</b>	<b>139 012</b>
<b>Servicios por contrata y servicios profesionales</b>		
Servicios por contrata y servicios profesionales prestados por contratistas individuales	98 013	105 146
Servicios por contrata y servicios profesionales prestados por empresas	50 839	55 523
Gastos de los Voluntarios de las Naciones Unidas en concepto de servicios por contrata	3 153	2 983
<b>Subtotal, servicios por contrata y servicios profesionales</b>	<b>152 005</b>	<b>163 652</b>
Costos financieros (principalmente cargos bancarios)	704	496
<b>Subtotal, costos financieros</b>	<b>704</b>	<b>496</b>
Viajes	85 256	78 850
<b>Subtotal, viajes</b>	<b>85 256</b>	<b>78 850</b>
<b>Depreciación y amortización</b>		
Depreciación	8 554	7 743
Amortización	18	-
<b>Subtotal, depreciación y amortización</b>	<b>8 572</b>	<b>7 743</b>
<b>Deterioro del valor</b>		
Deterioro del valor de los activos fijos	4	-
<b>Subtotal, deterioro del valor</b>	<b>4</b>	<b>-</b>
<b>Otros gastos</b>		
Locales ocupados sobre la base de la donación del derecho de utilización	3 146	3 662
Transferencias y ganancias/pérdidas derivadas de la venta de activos fijos	394	1 182
Ajustes por revalorización de divisas y pérdidas por diferencias cambiarias, en cifras netas, respecto de otros activos	1 906	-
Gastos derivados de cuentas de dudoso cobro	134	588
Otros	(37)	(26)
<b>Subtotal, otros gastos</b>	<b>5 543</b>	<b>5 407</b>

**Nota 19****Recursos para fines generales: actividades de programas por país y región y presupuesto institucional****a) Gastos totales en actividades de programas por país y región**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	2013	2012 <i>(datos reexpresados)</i>
<b>África Occidental y Central</b>		
<b>Proyectos por países</b>		
Benin	2 202	2 397
Burkina Faso	3 355	3 495
Cabo Verde	980	1 314
Camerún	3 901	2 986
Chad	3 966	3 905
Congo	2 313	1 725
Côte d'Ivoire	5 575	5 039
Gabón	869	969
Gambia	1 047	1 913
Ghana	3 055	2 595
Guinea	2 729	2 667
Guinea Ecuatorial	589	1 800
Guinea-Bissau	1 653	1 538
Liberia	2 746	2 415
Malí	2 556	2 269
Mauritania	1 896	2 957
Níger	3 790	3 409
Nigeria	7 966	7 963
República Centroafricana	2 659	2 373
Santo Tomé y Príncipe	553	652
Senegal	2 310	2 927
Sierra Leona	2 797	2 425
Togo	1 392	1 554
<b>Subtotal, proyectos por países</b>	<b>60 899</b>	<b>61 287</b>
Proyectos regionales	4 901	1 016
<b>Total</b>	<b>65 800</b>	<b>62 303</b>
<b>África Oriental y Meridional</b>		
<b>Proyectos por países</b>		
Angola	3 571	2 711
Botswana	1 388	1 460

	2013	2012 (datos reexpresados)
Burundi	2 133	1 813
Comoras	1 032	1 219
Eritrea	1 409	1 637
Etiopía	5 704	5 620
Kenya	4 348	4 897
Lesotho	1 531	1 829
Madagascar	3 155	3 561
Malawi	3 083	3 130
Mauricio	76	181
Mozambique	3 628	4 624
Namibia	1 556	1 765
República Democrática del Congo	8 136	7 974
República Unida de Tanzania	4 182	4 117
Rwanda	3 362	4 199
Seychelles	58	51
Sudáfrica	1 843	2 173
Sudán del Sur	3 792	2 868
Swazilandia	1 469	1 602
Uganda	6 458	6 549
Zambia	3 220	4 052
Zimbabwe	3 583	4 040
<b>Subtotal, proyectos por países</b>	<b>68 717</b>	<b>72 072</b>
Proyectos regionales	5 543	8 570
<b>Total</b>	<b>74 260</b>	<b>80 642</b>
<b>Estados árabes</b>		
<b>Proyectos por países</b>		
Argelia	464	423
Djibouti	696	719
Egipto	2 010	2 704
Estado de Palestina	2 078	2 367
Iraq	3 103	2 560
Jordania	633	1 706
Líbano	1 117	961
Libia	699	751
Marruecos	1 437	1 217
Omán	209	141
República Árabe Siria	2 941	1 900
Somalia	3 553	2 478

	2013	2012 (datos reexpresados)
Sudán	4 324	4 189
Túnez	567	739
Yemen	2 480	2 251
<b>Subtotal, proyectos por países</b>	<b>26 311</b>	<b>25 106</b>
Proyectos regionales	4 768	3 851
<b>Total</b>	<b>31 079</b>	<b>28 957</b>
<b>Asia y el Pacífico</b>		
<b>Proyectos por países</b>		
Afganistán	6 335	6 033
Bangladesh	7 397	2 552
Bhután	1 218	1 524
Camboya	4 309	3 574
China	3 988	4 552
Filipinas	8 308	5 747
India	9 206	12 511
Indonesia	5 133	6 027
Irán (República Islámica del)	1 527	1 417
Islas del Pacífico <sup>a</sup>	4 294	2 824
Malasia	424	446
Maldivas	598	572
Mongolia	2 734	1 926
Myanmar	10 492	5 742
Nepal	3 427	4 154
Pakistán	4 777	6 150
Papua Nueva Guinea	2 377	1 979
República Democrática Popular Lao	2 637	1 798
República Popular Democrática de Corea	643	1 196
Sri Lanka	1 646	3 341
Tailandia	1 777	1 771
Timor-Leste	1 845	2 594
Viet Nam	4 760	2 398
<b>Subtotal, proyectos por países</b>	<b>89 852</b>	<b>80 828</b>
Proyectos regionales	6 630	7 683
<b>Total</b>	<b>96 482</b>	<b>88 511</b>

	2013	2012 (datos reexpresados)
<b>América Latina y el Caribe</b>		
<b>Proyectos por países</b>		
Argentina	709	751
Bolivia (Estado Plurinacional de)	1 497	1 597
Brasil	2 047	1 808
Chile	212	276
Colombia	1 596	1 686
Costa Rica	683	761
Cuba	718	873
Ecuador	1 192	1 031
El Salvador	1 098	1 015
Guatemala	1 685	1 476
Haití	3 523	3 094
Honduras	1 407	1 596
México	1 247	1 393
Nicaragua	1 369	1 576
Países y territorios del Caribe de habla inglesa y neerlandesa <sup>b</sup>	3 074	3 334
Panamá	574	694
Paraguay	758	803
Perú	1 898	2 012
República Dominicana	807	744
Uruguay	916	802
Venezuela (República Bolivariana de)	1 319	1 252
<b>Subtotal, proyectos por países</b>	<b>28 329</b>	<b>28 574</b>
Proyectos regionales	5 843	5 407
<b>Total</b>	<b>34 172</b>	<b>33 981</b>
<b>Europa Oriental y Asia Central</b>		
<b>Proyectos por países</b>		
Albania	547	664
Armenia	596	614
Azerbaiyán	727	710
Belarús	317	441
Bosnia y Herzegovina	413	412
Bulgaria	-	26
ex República Yugoslava de Macedonia	259	220
Federación de Rusia	739	747
Georgia	653	690
Kazajstán	650	581

	2013	2012 (datos reexpresados)
Kirguistán	846	894
Kosovo	268	287
República de Moldova	428	544
Rumania	-	212
Serbia	146	197
Tayikistán	805	885
Turkmenistán	688	726
Turquía	1 355	1 410
Ucrania	690	619
Uzbekistán	1 365	1 163
<b>Subtotal, proyectos por países</b>	<b>11 492</b>	<b>12 042</b>
Proyectos regionales	5 653	4 401
<b>Total</b>	<b>17 145</b>	<b>16 443</b>
Programa mundial y otras actividades	46 139	44 430
<b>Total, gastos de programas</b>	<b>365 077</b>	<b>355 267</b>

<sup>a</sup> Las cifras correspondientes a las islas del Pacífico incluyen varias islas que, a los efectos del informe, se han clasificado bajo un mismo epígrafe: Estados Federados de Micronesia, Fiji, Islas Cook, Islas Marshall, Islas Salomón, Kiribati, Nauru, Niue, Palau, Samoa, Tokelau, Tonga, Tuvalu, y Vanuatu.

<sup>b</sup> Las cifras correspondientes al Caribe de habla inglesa y neerlandesa incluyen varios países e islas que, a los efectos del informe, se han clasificado bajo un mismo epígrafe: Anguila, Antigua y Barbuda, Antillas Neerlandesas, Bahamas, Barbados, Belice, Bermudas, Dominica, Granada, Guyana, Islas Caimán, Islas Turcas y Caicos, Islas Vírgenes Británicas, Jamaica, Montserrat, Saint Kitts y Nevis, San Vicente y las Granadinas, Santa Lucía, Suriname y Trinidad y Tabago.

## b) Presupuesto institucional

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	2013	2012 (datos reexpresados)
Gastos en cifras brutas	138 787	134 151
Créditos al presupuesto institucional:		
Gastos indirectos con cargo a otros recursos	(27 261)	(23 149)
Recuperación de los gastos por encima de los montos presupuestados (Nota 14 b)	4 736	1 123
Comisiones de tramitación de adquisiciones imputables a actividades de cofinanciación	2 125	1 626
Contribuciones de los gobiernos locales para sufragar los gastos de las oficinas en los países	(310)	(318)
<b>Total</b>	<b>118 077</b>	<b>113 433</b>

**Nota 20**  
**Provisiones, activo contingente y pasivo contingente**

Al 31 de diciembre de 2013, el UNFPA no tenía provisiones ni un activo contingente o un pasivo contingente de importancia.

**Nota 21**  
**Información sobre partes relacionadas que se debe declarar**

Las transacciones pertinentes con el personal directivo clave son las que se indican a continuación.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Personal directivo clave</i>				
	<i>Número de personas</i>	<i>Remuneración y ajuste por lugar de destino</i>	<i>Otras prestaciones</i>	<i>Plan de pensiones y de seguro médico</i>	<i>Remuneración total</i>
2013	19	4 102	801	785	5 688
2012	20	3 560	634	674	4 868

La remuneración total abonada al personal directivo clave incluye: los sueldos netos; el ajuste por lugar de destino; las prestaciones como el subsidio para gastos de representación y otros subsidios, asignaciones y primas; el subsidio de alquiler; los gastos del envío de efectos personales; y las contribuciones del empleador a los planes de pensiones y del seguro médico.

Al personal directivo clave también le corresponde el mismo nivel de prestaciones posteriores a la separación del servicio que a los demás empleados. Esas prestaciones no se pueden cuantificar de manera fiable. El personal directivo clave pertenece a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, al igual que los demás funcionarios.

De conformidad con el Reglamento del Personal de las Naciones Unidas, no se concedieron préstamos ni anticipos al personal directivo clave y sus familiares cercanos que no estuvieran disponibles también para el personal de otras categorías.

**Nota 22**  
**Hechos ocurridos después de la fecha de presentación**

La fecha de presentación de los estados financieros del UNFPA es el 31 de diciembre de 2013. Los presentes estados financieros fueron firmados y autorizados para su publicación por el Director Ejecutivo el 30 de abril de 2014. Entre la fecha de presentación y la fecha de autorización no se produjeron hechos que hayan tenido una repercusión importante en los presentes estados financieros.

**Nota 23**  
**Presentación de la información del presupuesto y comparación entre los importes reales según una base presupuestaria comparable y los importes reales consignados en los estados financieros**

En el estado financiero V se presenta una comparación entre el presupuesto original, el presupuesto final y los gastos efectivos en que se incurrió durante el año

2013 y el bienio 2012-2013, presentados según una base contable comparable. Las diferencias entre el presupuesto original y el presupuesto final obedecen a determinados elementos de los que los administradores tuvieron conocimiento a lo largo del ejercicio, como las proyecciones finales de las contribuciones ordinarias que se recibirían y los saldos de los fondos distribuibles del ejercicio anterior. Las diferencias entre el presupuesto final y las sumas utilizadas se deben a la infrautilización de los recursos asignados internamente.

A continuación se muestra la conciliación entre los importes de los gastos efectivos realizados en 2013 que se consignan en el estado financiero V, Comparación entre los importes presupuestados y los importes reales correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013 y al bienio 2012-2013, y el estado financiero IV, Estado de flujos de efectivo correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013. Las diferencias obedecen a las diferencias de “base” y a las diferencias de alcance (o “entidad”). Por “diferencias de base” se entienden las diferencias entre la base contable utilizada para el presupuesto y la utilizada para la presentación de los informes financieros. Las “diferencias de entidad” representan el aumento o la disminución del efectivo y los equivalentes al efectivo para las actividades que están fuera del alcance del presupuesto aprobado.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Actividades operacionales</i>	<i>Actividades de inversión</i>	<i>Total</i>
Total de gastos efectivos sobre una base presupuestaria comparable (estado financiero V)	(482 635)	(9 012)	(491 647)
Diferencias de base	15 422	137	15 560
Diferencias de entidad	308 032	(90 204)	217 828
<b>(Disminución)/aumento en cifras netas del efectivo y los equivalentes al efectivo (estado financiero IV)</b>	<b>(159 181)</b>	<b>(99 079)</b>	<b>(258 260)</b>

A continuación se muestra la conciliación entre el superávit/déficit real sobre una base presupuestaria comparable (criterio modificado de efectivo) y sobre una base de presentación de informes financieros comparables (en valores totales devengados). Para los ingresos, el presupuesto se basa en proyecciones de contribuciones y en estimaciones de los recursos no utilizados del ejercicio anterior, mientras que en los estados financieros se consignan las contribuciones y otros ingresos reconocidos en valores devengados. En el caso de los gastos, la diferencia obedece principalmente al tratamiento que se da a los elementos de capital, como la partida de propiedades, planta y equipo y la de inventario.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<b>Superávit real en cifras netas sobre una base presupuestaria comparable (estado financiero V)</b>	<b>25 811</b>
Diferencia entre los ingresos totales y las asignaciones presupuestarias finales	(25 250)
Diferencia entre los gastos calculados sobre la base presupuestaria y los calculados en valores devengados	(1 218)
<b>(Déficit)/superávit real en cifras netas sobre una base de presentación de informes financieros comparables para las actividades incluidas en el alcance del presupuesto</b>	<b>(657)</b>

#### Nota 24

##### Información financiera por segmentos

La información financiera por segmentos se basa en las principales actividades y fuentes de financiación del UNFPA. Este presenta información financiera independiente para dos segmentos principales: los recursos para fines generales y los recursos para fines específicos.

##### a) Información financiera por segmentos del estado de situación financiera al 31 de diciembre de 2013

El UNFPA considera el efectivo, los equivalentes al efectivo y las inversiones como “activo común” entre los segmentos. También considera determinadas cuentas por pagar (las cuentas entre fondos) y las prestaciones de los empleados como “pasivo común” entre los segmentos. Los ingresos y los gastos relacionados con esos elementos comunes se atribuyen al segmento en el curso normal de las operaciones. Así pues, de conformidad con las IPSAS, el UNFPA atribuyó el activo y el pasivo comunes a los segmentos. El efectivo, los equivalentes al efectivo y las inversiones se han atribuido en base a los saldos de los fondos respectivos de los segmentos, mientras que las cuentas por pagar y las prestaciones de los empleados se han atribuido en base al porcentaje respectivo de puestos.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Recursos para fines generales</i>		<i>Recursos para fines específicos</i>		<i>Total</i>	
	<i>2013</i>	<i>2012 (datos reexpresados)</i>	<i>2013</i>	<i>2012 (datos reexpresados)</i>	<i>2013</i>	<i>2012 (datos reexpresados)</i>
<b>Activo</b>						
<b>Activo corriente</b>						
Efectivo y equivalentes al efectivo	50 125	175 096	71 994	205 033	122 119	380 129
Inversiones que vencen en el plazo de un año	148 051	108 995	212 645	127 640	360 696	236 635
Inventarios	7 559	6 697	39 000	29 046	46 559	35 743
Contribuciones por recibir (transacciones de intercambio)	–	–	10	237	10	237
Contribuciones por recibir (transacciones sin contraprestación)	3 299	2 745	210 681	124 763	213 980	127 508
Otros pagos anticipados y activos corrientes	12 366	9 829	2 399	7 531	14 765	17 360
Cuentas del fondo para gastos de funcionamiento	4 665	7 266	10 481	6 429	15 146	13 695
<b>Total</b>	<b>226 065</b>	<b>310 628</b>	<b>547 210</b>	<b>500 679</b>	<b>773 275</b>	<b>811 307</b>
<b>Activo no corriente</b>						
Propiedades, planta y equipo	29 643	30 007	2 198	1 418	31 841	31 425
Inversiones que vencen en el plazo de un año	116 441	143 546	167 244	168 102	283 685	311 648
Contribuciones por recibir (transacciones sin contraprestación)	–	–	71 513	50 276	71 513	50 276
Activo intangible	137	–	–	–	137	–
Otros activos no corrientes	11	–	–	–	11	–
<b>Total</b>	<b>146 232</b>	<b>173 553</b>	<b>240 955</b>	<b>219 796</b>	<b>387 187</b>	<b>393 349</b>
<b>Total del activo</b>	<b>372 298</b>	<b>484 181</b>	<b>788 164</b>	<b>720 475</b>	<b>1 160 462</b>	<b>1 204 656</b>
<b>Pasivo</b>						
<b>Pasivo corriente</b>						
Cuentas por pagar y obligaciones devengadas	44 956	154 045	88 508	97 172	133 464	251 217
Prestaciones de los empleados	28 931	25 898	2 516	2 417	31 447	28 315
Otros pasivos corrientes e ingresos diferidos	(544)	11 624	2 933	766	2 389	12 390
<b>Total</b>	<b>73 344</b>	<b>191 567</b>	<b>93 956</b>	<b>100 355</b>	<b>167 300</b>	<b>291 922</b>
<b>Pasivo no corriente</b>						
Prestaciones de los empleados	209 653	225 165	18 231	19 790	227 884	244 955
Otros pasivos no corrientes e ingresos diferidos	5 884	6 331	–	–	5 884	6 331
<b>Total</b>	<b>215 537</b>	<b>231 496</b>	<b>18 231</b>	<b>19 790</b>	<b>233 768</b>	<b>251 286</b>
<b>Total del pasivo</b>	<b>288 881</b>	<b>423 063</b>	<b>112 187</b>	<b>120 145</b>	<b>401 068</b>	<b>543 208</b>
<b>Activo neto</b>	<b>83 417</b>	<b>61 118</b>	<b>675 977</b>	<b>600 330</b>	<b>759 394</b>	<b>661 448</b>

	<i>Recursos para fines generales</i>		<i>Recursos para fines específicos</i>		<i>Total</i>	
	<i>2013</i>	<i>2012 (datos reexpresados)</i>	<i>2013</i>	<i>2012 (datos reexpresados)</i>	<i>2013</i>	<i>2012 (datos reexpresados)</i>
<b>Reservas y saldos de los fondos</b>						
<b>Reservas</b>						
Reserva operacional	91 660	87 204	–	–	91 660	87 204
Reserva para viviendas y locales de oficinas sobre el terreno	5 000	6 100	–	–	5 000	6 100
<b>Total de reservas</b>	<b>96 660</b>	<b>93 304</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>96 660</b>	<b>93 304</b>
<b>Saldos de los fondos</b>						
Saldos de fondos reservados para fines generales	48 557	43 055	–	–	48 557	43 055
Saldos de fondos de libre disponibilidad para fines generales y específicos						
Recursos para fines generales	(61 800)	(75 241)	–	–	(61 800)	(75 241)
Recursos para fines específicos			675 977	600 330	675 977	600 330
<b>Total de saldos de los fondos</b>	<b>(13 243)</b>	<b>(32 186)</b>	<b>675 977</b>	<b>600 330</b>	<b>662 734</b>	<b>568 144</b>
<b>Total de reservas y saldos de los fondos</b>	<b>83 417</b>	<b>61 118</b>	<b>675 977</b>	<b>600 330</b>	<b>759 394</b>	<b>661 448</b>

**b) Información financiera por segmentos del estado de rendimiento financiero correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Recursos para fines generales</i>		<i>Recursos para fines específicos</i>		<i>Eliminaciones<sup>a</sup></i>		<i>Total</i>	
	<i>2013</i>	<i>2012 (datos reexpresados)</i>	<i>2013</i>	<i>2012 (datos reexpresados)</i>	<i>2013</i>	<i>2012 (datos reexpresados)</i>	<i>2013</i>	<i>2012 (datos reexpresados)</i>
<b>Ingresos en concepto de contribuciones</b>								
Contribuciones para fines generales	459 999	437 499					459 999	437 499
<i>Menos:</i> transferencias a otros ingresos en concepto de reembolso de cargas fiscales	(2 931)	(3 293)					(2 931)	(3 293)
<b>Subtotal</b>	<b>457 068</b>	<b>434 206</b>					<b>457 068</b>	<b>434 206</b>
Contribuciones para fines específicos			504 471	533 644	(27 446)	(23 149)	477 025	510 495
<i>Menos:</i> reintegros a los donantes			(6 378)	(7 371)	–	–	(6 378)	(7 371)
<b>Subtotal</b>			<b>498 093</b>	<b>526 273</b>	<b>(27 446)</b>	<b>(23 149)</b>	<b>470 647</b>	<b>503 124</b>
<b>Total de ingresos en concepto de contribuciones</b>	<b>457 068</b>	<b>434 206</b>	<b>498 093</b>	<b>526 273</b>	<b>(27 446)</b>	<b>(23 149)</b>	<b>927 715</b>	<b>937 330</b>
Otros ingresos	38 568	42 977	10 484	7 954	–	–	49 052	50 931
<b>Total de ingresos</b>	<b>495 636</b>	<b>477 183</b>	<b>508 577</b>	<b>534 227</b>	<b>(27 446)</b>	<b>(23 149)</b>	<b>976 767</b>	<b>988 261</b>
<b>Gastos</b>								
Gastos de personal	218 465	206 673	31 855	31 611	–	–	250 320	238 284
Artículos de salud reproductiva y relacionados con otros programas	15 339	13 764	148 815	113 760	–	–	164 154	127 524
Formación y capacitación de los asociados	42 382	34 345	48 286	35 908	(185)	–	90 483	70 253
Suministros, materiales y gastos de funcionamiento	90 542	85 648	93 018	76 513	(27 261)	(23 149)	156 299	139 012
Servicios por contrata y servicios profesionales	77 925	91 759	74 080	71 893	–	–	152 005	163 652
Costos financieros	281	319	423	177	–	–	704	496
Viajes	49 660	46 099	35 596	32 751	–	–	85 256	78 850
Depreciación y amortización	8 069	7 179	503	564	–	–	8 572	7 743
Deterioro del valor	4	–	–	–	–	–	4	–
Otros gastos	4 589	4 605	954	802	–	–	5 543	5 407
<b>Total de gastos</b>	<b>507 256</b>	<b>490 391</b>	<b>433 530</b>	<b>363 979</b>	<b>(27 446)</b>	<b>(23 149)</b>	<b>913 340</b>	<b>831 221</b>
<b>Superávit correspondiente al ejercicio</b>	<b>(11 620)</b>	<b>(13 208)</b>	<b>75 047</b>	<b>170 248</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>63 427</b>	<b>157 040</b>

<sup>a</sup> En el presente cuadro se refleja el rendimiento en cifras brutas de cada uno de los segmentos y la columna de eliminación es necesaria, por lo tanto, para eliminar el efecto de las actividades entre segmentos.

## **Nota 25**

### **Gestión del riesgo financiero**

Las actividades de inversión del UNFPA las lleva a cabo el PNUD en virtud de un acuerdo de prestación de servicios. De conformidad con ese acuerdo, el PNUD aplica sus directrices de inversión y su marco de gobernanza en beneficio del UNFPA. Las inversiones se registran a nombre del UNFPA y los valores negociables se mantienen en manos de un custodio designado por el PNUD.

Los objetivos principales de las directrices de inversión (indicados en orden de importancia) son:

- Seguridad: conservación del capital, mediante la inversión en títulos de ingresos fijos de gran calidad con especial hincapié en la solvencia de los emisores
- Liquidez: flexibilidad para hacer frente a las necesidades de efectivo mediante inversiones en títulos de ingresos fijos altamente negociables y mediante la estructuración de los vencimientos a fin de alinearlos con las necesidades de liquidez
- Ingresos: maximización de los ingresos de las inversiones dentro de los parámetros anteriores de seguridad y liquidez.

El Comité de Inversiones del PNUD, integrado por altos directivos, se reúne trimestralmente para examinar el rendimiento de la cartera de inversiones y asegurarse de que las decisiones de inversión cumplan las directrices correspondientes. El UNFPA recibe del PNUD un informe periódico detallado del rendimiento de las inversiones, en el que se indica la composición y el rendimiento de la cartera de inversiones.

El UNFPA está expuesto a diversos riesgos financieros derivados de los instrumentos financieros, entre ellos:

- Riesgo de crédito: la posibilidad de que terceros no paguen las sumas adeudadas en el momento en que corresponde
- Riesgo de liquidez: la posibilidad de que el UNFPA no disponga de fondos suficientes para atender sus obligaciones
- Riesgo de mercado: la posibilidad de que el UNFPA pueda incurrir en pérdidas financieras considerables debido a movimientos desfavorables de los tipos de cambio, las tasas de interés y los precios de los títulos de inversión.

### **Análisis del riesgo de crédito**

Las directrices de inversión del PNUD limitan el nivel de exposición al riesgo de crédito de cada una de las contrapartes e incluyen requisitos de una calidad crediticia mínima. Las estrategias de reducción del riesgo crediticio contenidas en las directrices incluyen criterios mínimos conservadores en relación con la calidad de los títulos para todos los emisores y limitan los plazos de vencimiento y las contrapartes en función de la calificación crediticia. Las directrices de inversión exigen el seguimiento continuado de las calificaciones crediticias de los emisores y contrapartes. Las inversiones permisibles se limitan a instrumentos de ingresos fijos emitidos por gobiernos soberanos, organizaciones supranacionales, instituciones públicas o federales y bancos.

Para evaluar el riesgo crediticio de los instrumentos financieros, se utilizan las calificaciones crediticias de los tres principales organismos de calificación (Moody's, Standard and Poor's y Fitch). Al 31 de diciembre de 2013, las inversiones del UNFPA consistían en instrumentos de primera calidad para la inversión (calificados con arreglo a la convención crediticia utilizada por Standard and Poor's) como se indica en el cuadro que figura a continuación.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	AAA		AA+		AA-		A		Total	
	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012	2013	2012
Pagarés y bonos descontados <sup>a</sup>	99 976	24 972	–	–	24 967	–	–	–	124 943	24 972
Bonos	327 622	467 491	110 604	41 605	65 974	14 215	15 238	–	519 438	523 311
<b>Total</b>	<b>427 598</b>	<b>492 463</b>	<b>110 604</b>	<b>41 605</b>	<b>90 941</b>	<b>14 215</b>	<b>15 238</b>	<b>–</b>	<b>644 381</b>	<b>548 283</b>

<sup>a</sup> No incluye las inversiones financieras clasificadas como equivalentes al efectivo.

El nivel de exposición del UNFPA al riesgo crediticio derivado de las contribuciones por recibir se ve mitigado por el hecho de que las actividades de los programas no comienzan hasta que se recibe el efectivo.

#### Análisis del riesgo de liquidez

Las inversiones se realizan teniendo debidamente en cuenta las necesidades de efectivo del UNFPA para fines operativos sobre la base de las previsiones de los flujos de efectivo. El enfoque de inversión incluye una consideración de la estructuración de los plazos de vencimiento de las inversiones en la que se tiene en cuenta el momento en que surgirán las necesidades futuras de financiación de la organización. El UNFPA mantiene una gran proporción de sus inversiones en equivalentes al efectivo e inversiones a corto plazo para atender sus compromisos a medida que vayan venciendo, como se muestra en el cuadro que figura a continuación.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	31 de diciembre de 2013	Porcentaje	31 de diciembre de 2012	Porcentaje
Saldo de efectivo	21 060	3	22 576	2
Equivalentes al efectivo	101 059	13	357 553	39
<b>Subtotal</b>	<b>122 119</b>	<b>16</b>	<b>380 129</b>	<b>41</b>
Inversiones corrientes	360 696	47	236 635	25
Inversiones no corrientes	283 685	37	311 648	34
<b>Subtotal</b>	<b>644 381</b>	<b>84</b>	<b>548 283</b>	<b>59</b>
<b>Total de inversiones, efectivo y equivalentes al efectivo</b>	<b>766 500</b>	<b>100</b>	<b>928 412</b>	<b>100</b>

### Análisis del riesgo de mercado

El riesgo de mercado incluye el riesgo de la tasa de interés, el riesgo del tipo de cambio y otros riesgos de los precios.

#### *Riesgo de la tasa de interés*

El riesgo de la tasa de interés se deriva de los efectos que las fluctuaciones de los tipos de interés en el mercado tienen sobre el valor razonable de los activos y pasivos financieros y los flujos de efectivo futuros. El UNFPA está expuesto al riesgo de la tasa de interés en sus activos que producen intereses. El UNFPA clasifica todos los activos de su cartera de inversiones como activos que se mantienen hasta su vencimiento. Esos activos no están marcados según su valor de mercado y, por tanto, su valor en libros no se ve afectado por los cambios de las tasas de interés. Por consiguiente, un análisis de la sensibilidad de esas inversiones a los cambios de la tasa de interés no revelaría variaciones significativas en su valor. El Comité de Inversiones del PNUD hace un seguimiento periódico de la tasa de rendimiento de la cartera de inversiones en comparación con los parámetros de referencia especificados en las directrices de inversión.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Al 31 de diciembre de 2013</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>
Inversiones mantenidas hasta el vencimiento	644 381	548 283
Inversiones disponibles para la venta	–	–
<b>Total</b>	<b>644 381</b>	<b>548 283</b>

El UNFPA realiza inversiones en valores denominados en dólares de los Estados Unidos con tasas de interés variables, con lo que está expuesto a fluctuaciones en los flujos de efectivo futuros. Debido a ello, la organización corre el riesgo de sufrir una disminución en los flujos de efectivo futuros derivados de los ingresos en concepto de intereses cuando se registra una reducción de la tasa de interés y de registrar un aumento en los ingresos en concepto de intereses cuando se produce una subida de la tasa. Al 31 de diciembre de 2013, el UNFPA tenía inversiones por valor de 45 millones de dólares en instrumentos de ingresos fijos con una tasa de interés variable.

#### *Riesgo de la tasa de cambio*

El UNFPA está expuesto al riesgo cambiario derivado de los activos financieros no denominados en dólares y de las obligaciones financieras que debe pagar en moneda extranjera.

Al 31 de diciembre de 2013, el 98,3% del efectivo, los equivalentes al efectivo y las inversiones del UNFPA estaba denominado en dólares de los Estados Unidos y el 1,7% en otras monedas. Los activos no denominados en dólares de los Estados Unidos tienen como objeto primordial apoyar las actividades operacionales locales en los países en que se ejecutan programas. El UNFPA mantiene un nivel mínimo de efectivo y de equivalentes al efectivo en monedas locales y, siempre que es posible, mantiene cuentas en dólares de los Estados Unidos. Al 31 de diciembre de 2013, todas las inversiones estaban denominadas en dólares de los Estados Unidos.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>En dólares de los Estados Unidos</i>		<i>En otras monedas</i>		<i>Total</i>	
	<i>31 de diciembre de 2013</i>	<i>31 de diciembre de 2012</i>	<i>31 de diciembre de 2013</i>	<i>31 de diciembre de 2012</i>	<i>31 de diciembre de 2013</i>	<i>31 de diciembre de 2012</i>
Efectivo y equivalentes al efectivo	109 587	358 131	12 532	21 998	122 119	380 129
Inversiones	644 381	548 283	–	–	644 381	548 283
<b>Total</b>	<b>753 968</b>	<b>906 414</b>	<b>12 532</b>	<b>21 998</b>	<b>766 500</b>	<b>928 412</b>

El UNFPA está expuesto al riesgo cambiario fundamentalmente como consecuencia de las contribuciones hechas en monedas diferentes del dólar de los Estados Unidos. El riesgo cambiario se ve mitigado cuando las contribuciones se reciben de los gobiernos de los países en que se ejecutan programas en moneda local y se utilizan para financiar los gastos locales.

La Tesorería del PNUD proporciona, en nombre del UNFPA, cobertura de los riesgos cambiarios a que se ve expuesto el Fondo cuando los donantes prometen y hacen efectivas sus contribuciones en momentos diferentes y en monedas distintas del dólar de los Estados Unidos. Los gastos del UNFPA por las primas de cobertura de riesgos y las ganancias y pérdidas por tipo de cambio se indican en “Otros ingresos” (nota 16). Durante 2013, se proporcionó cobertura de los riesgos en ocho monedas en relación con los ingresos en concepto de contribuciones.

La Tesorería del PNUD utiliza productos derivados, como divisas a plazo, opciones y opciones estructuradas, para gestionar la exposición al riesgo cambiario. Esos productos derivados se marcan según su valor de mercado con ganancias o pérdidas contabilizadas en el superávit o déficit del estado de rendimiento financiero. Al 31 de diciembre de 2013, el UNFPA no tenía posiciones abiertas en productos derivados.

#### *Otros riesgos de los precios*

El UNFPA está expuesto a riesgos de los precios derivados de las variaciones en los precios de los instrumentos financieros, que pueden fluctuar debido a factores distintos de los cambios en la tasa de interés o los tipos de cambio. El carácter conservador de las directrices de inversión del PNUD reduce la posible exposición a otros riesgos de los precios.

#### **Nota 26**

##### **Compromisos**

Al 31 de diciembre de 2013, los compromisos del UNFPA para la adquisición de diversos bienes y servicios contratados pero no recibidos ascendían a 43,1 millones de dólares.

La duración de los contratos del UNFPA en esta esfera es, por lo general, de entre uno y cinco años. El UNFPA también tiene un arrendamiento operativo a más largo plazo para su sede, situada en Nueva York. Las obligaciones del UNFPA en lo referente a los pagos mínimos de los arrendamientos al 31 de diciembre de 2013 eran las que se indican a continuación:

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Pagos mínimos de los arrendamientos sin descuento</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2013</i>	<i>Al 31 de diciembre de 2012</i>
Menos de un año	6 667	6 396
Entre uno y cinco años	21 694	21 082
Más de cinco años	30 570	38 686
<b>Total de los pagos mínimos de los arrendamientos sin descuento</b>	<b>58 931</b>	<b>66 164</b>

En el cuadro anterior solo se incluyen los arrendamientos con un preaviso de cancelación de 30 días o más.

## Cuadros

## Cuadro A

**Contribuciones para fines generales: estado de las contribuciones correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Donante</i>	<i>Saldo adeudado al UNFPA al 1 de enero de 2013</i>	<i>Ajustes respecto al ejercicio anterior</i>	<i>Compromisos para el ejercicio en curso (ingresos en concepto de contribuciones)</i>	<i>Contribuciones recibidas por adelantado</i>	<i>Ganancias/ (pérdidas) por diferencia de cambio</i>	<i>Pagos recibidos y movimientos de las contribuciones recibidas por adelantado</i>	<i>Saldo adeudado al UNFPA al 31 de diciembre de 2013</i>
Alemania	–	–	23 988	–	–	23 988	–
Andorra	–	–	13	–	–	13	–
Angola	–	–	5	–	–	5	–
Antigua y Barbuda	3	(1)	–	–	–	–	2
Arabia Saudita	–	–	500	–	–	500	–
Argentina	2	–	5	–	–	5	2
Armenia	–	–	3	–	–	3	–
Australia	–	–	15 641	–	–	15 641	–
Austria	–	–	136	–	–	136	–
Bahamas	1	–	1	–	–	–	2
Bangladesh	–	–	25	–	–	25	–
Barbados	–	–	5	–	–	5	–
Bélgica	–	–	7 432	–	–	7 432	–
Belice	3	–	–	–	–	–	3
Benin	7	–	8	–	–	14	–
Bolivia (Estado Plurinacional de)	–	–	13	–	–	13	–
Brasil	70	(20)	–	–	–	–	50
Burkina Faso	17	–	19	39	–	58	17
Burundi	–	–	1	–	–	1	–
Camerún	129	(46)	21	–	–	–	104
Canadá	–	–	16 047	–	158	16 205	–
Chile	–	–	5	–	–	5	–
China	–	–	1 200	–	–	1 200	–
Colombia	–	–	10	–	–	10	–

Cuadro A  
**Contribuciones para fines generales: estado de las contribuciones correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013** (continuación)

<i>Donante</i>	<i>Saldo adeudado al UNFPA al 1 de enero de 2013</i>	<i>Ajustes respecto al ejercicio anterior</i>	<i>Compromisos para el ejercicio en curso (ingresos en concepto de contribuciones)</i>	<i>Contribuciones recibidas por adelantado</i>	<i>Ganancias/ (pérdidas) por diferencia de cambio</i>	<i>Pagos recibidos y movimientos de las contribuciones recibidas por adelantado</i>	<i>Saldo adeudado al UNFPA al 31 de diciembre de 2013</i>
Comoras	1	(1)	3	–	–	3	–
Costa Rica	–	–	6	–	–	6	–
Côte d'Ivoire	–	–	20	40	–	60	–
Cuba	–	–	5	–	–	5	–
Dinamarca	–	–	40 379	–	(977)	39 402	–
Djibouti	1	–	–	1	–	2	–
Egipto	–	–	97	–	–	97	–
El Salvador	3	–	3	–	–	3	3
Emiratos Árabes Unidos	–	–	10	–	–	10	–
Eslovaquia	–	–	7	–	–	7	–
España	1 948	–	400	–	15	2 363	–
Estado de Palestina	–	–	5	–	–	5	–
Estados Unidos de América	–	–	28 450	–	–	28 450	–
Estonia	–	–	–	68	–	68	–
Etiopía	–	–	3	–	–	3	–
ex República Yugoslava de Macedonia	6	(1)	–	–	–	–	6
Federación de Rusia	–	–	300	–	–	300	–
Fiji	8	–	–	–	–	8	–
Filipinas	32	–	35	–	(1)	34	32
Finlandia	–	–	46 776	–	(323)	43 736	2 717
Francia	–	–	524	–	(13)	511	–
Gabón	9	–	500	–	1	510	–
Gambia	13	–	10	–	–	–	23
Georgia	–	–	20	–	–	20	–
Ghana	18	–	18	–	–	–	36
Guatemala	2	–	–	–	–	2	–
Guinea-Bissau	4	(1)	–	–	–	–	3

Cuadro A  
**Contribuciones para fines generales: estado de las contribuciones correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013** (continuación)

<i>Donante</i>	<i>Saldo adeudado al UNFPA al 1 de enero de 2013</i>	<i>Ajustes respecto al ejercicio anterior</i>	<i>Compromisos para el ejercicio en curso (ingresos en concepto de contribuciones)</i>	<i>Contribuciones recibidas por adelantado</i>	<i>Ganancias/ (pérdidas) por diferencia de cambio</i>	<i>Pagos recibidos y movimientos de las contribuciones recibidas por adelantado</i>	<i>Saldo adeudado al UNFPA al 31 de diciembre de 2013</i>
Guyana	–	–	1	–	–	1	–
Hungría	–	–	10	–	–	10	–
India	–	–	499	–	–	499	–
Indonesia	35	–	36	–	–	36	35
Irán (República Islámica del)	60	–	–	–	–	–	60
Irlanda	–	–	3 959	–	–	3 959	–
Islas Cook	1	–	1	–	–	–	2
Israel	–	–	40	–	–	40	–
Italia	–	–	1 294	–	10	1 304	–
Japón	–	–	24 910	–	–	24 910	–
Jordania	50	(50)	50	–	–	50	–
Kazajstán	–	–	100	–	–	100	–
Kenya	10	–	10	–	–	10	10
Kuwait	–	–	10	–	–	10	–
Lesotho	2	(2)	3	–	–	3	–
Liberia	40	(10)	–	–	–	–	30
Liechtenstein	–	–	26	–	–	26	–
Luxemburgo	–	–	3 515	–	81	3 596	–
Madagascar	10	–	5	–	–	–	15
Malasia	–	–	215	–	–	215	–
Maldivas	10	–	5	–	–	–	15
Malí	24	–	–	–	–	24	–
Marruecos	–	–	10	–	–	10	–
Mauricio	–	–	3	–	–	3	–
México	–	–	70	–	–	70	–
Micronesia (Estados Federados de)	–	–	3	–	–	3	–

Cuadro A  
**Contribuciones para fines generales: estado de las contribuciones correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013** (continuación)

<i>Donante</i>	<i>Saldo adeudado al UNFPA al 1 de enero de 2013</i>	<i>Ajustes respecto al ejercicio anterior</i>	<i>Compromisos para el ejercicio en curso (ingresos en concepto de contribuciones)</i>	<i>Contribuciones recibidas por adelantado</i>	<i>Ganancias/ (pérdidas) por diferencia de cambio</i>	<i>Pagos recibidos y movimientos de las contribuciones recibidas por adelantado</i>	<i>Saldo adeudado al UNFPA al 31 de diciembre de 2013</i>
Mónaco	–	–	20	–	–	20	–
Mongolia	–	–	4	–	–	4	–
Mozambique	–	–	2	–	–	2	–
Nepal	–	–	6	–	–	–	6
Nicaragua	–	–	1	–	–	1	–
Níger	–	–	20	–	–	–	20
Noruega	–	–	70 551	–	–	70 551	–
Nueva Zelandia	–	–	5 054	–	–	5 054	–
Omán	–	–	10	–	–	10	–
Países Bajos	–	–	52 356	–	657	53 013	–
Panamá	–	–	10	–	–	10	–
Papua Nueva Guinea	17	(4)	5	–	–	–	18
Perú	–	–	2	–	–	2	–
Polonia	–	–	11	–	–	11	–
Qatar	–	–	30	–	–	30	–
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	–	–	31 515	–	(434)	31 080	–
República Centroafricana	3	(3)	–	–	–	–	–
República Checa	–	–	25	–	–	25	–
República de Corea	–	–	100	–	–	100	–
República Democrática del Congo	186	(35)	–	–	–	–	151
República Democrática Popular Lao	–	–	2	–	–	2	–
República Dominicana	30	–	–	–	–	–	30
República Popular Democrática de Corea	10	–	–	–	–	–	10
República Unida de Tanzania	1	(1)	4	–	–	–	4
Rumania	–	–	10	–	–	10	–
Rwanda	–	–	1	–	–	–	1

Cuadro A  
**Contribuciones para fines generales: estado de las contribuciones correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013** (continuación)

<i>Donante</i>	<i>Saldo adeudado al UNFPA al 1 de enero de 2013</i>	<i>Ajustes respecto al ejercicio anterior</i>	<i>Compromisos para el ejercicio en curso (ingresos en concepto de contribuciones)</i>	<i>Contribuciones recibidas por adelantado</i>	<i>Ganancias/ (pérdidas) por diferencia de cambio</i>	<i>Pagos recibidos y movimientos de las contribuciones recibidas por adelantado</i>	<i>Saldo adeudado al UNFPA al 31 de diciembre de 2013</i>
Samoa	6	–	–	–	–	6	–
Santo Tomé y Príncipe	9	–	9	19	–	28	9
Senegal	38	(20)	18	–	(1)	17	18
Serbia	–	–	1	–	–	1	–
Seychelles	2	–	2	–	–	4	–
Sierra Leona	30	(8)	7	–	–	–	29
Singapur	–	–	5	–	–	5	–
Sri Lanka	–	–	18	–	–	18	–
Sudáfrica	–	–	49	–	(4)	45	–
Suecia	–	–	65 816	–	(557)	65 259	–
Suiza	–	–	16 136	–	(15)	16 121	–
Suriname	4	(2)	–	–	–	–	2
Swazilandia	10	–	10	–	–	10	10
Tailandia	–	–	96	–	–	96	–
Tayikistán	–	–	1	–	–	1	–
Togo	–	–	6	–	–	–	6
Trinidad y Tabago	5	–	5	–	–	5	5
Túnez	–	–	16	–	–	16	–
Turkmenistán	–	–	3	–	–	3	–
Turquía	–	–	150	–	–	150	–
Tuvalu	12	(3)	–	–	–	9	–
Ucrania	2	(1)	–	–	–	–	1
Uganda	10	–	10	–	–	–	20
Uruguay	30	(5)	25	–	–	20	30
Venezuela	10	(10)	–	–	–	–	–
Viet Nam	–	–	5	–	–	5	–
Yemen	33	(5)	25	–	–	50	3

## Cuadro A

**Contribuciones para fines generales: estado de las contribuciones correspondiente al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013** (continuación)

<i>Donante</i>	<i>Saldo adeudado al UNFPA al 1 de enero de 2013</i>	<i>Ajustes respecto al ejercicio anterior</i>	<i>Compromisos para el ejercicio en curso (ingresos en concepto de contribuciones)</i>	<i>Contribuciones recibidas por adelantado</i>	<i>Ganancias/ (pérdidas) por diferencia de cambio</i>	<i>Pagos recibidos y movimientos de las contribuciones recibidas por adelantado</i>	<i>Saldo adeudado al UNFPA al 31 de diciembre de 2013</i>
Zambia	12	(4)	–	–	–	–	8
Zimbabwe	–	–	30	–	–	–	30
Subdivisión de Servicios de Adquisiciones	–	–	–	1	–	1	–
Contribuciones privadas y de otra índole	–	–	87	–	12	100	–
<b>Subtotal</b>	<b>2 980</b>	<b>(232)</b>	<b>459 689</b>	<b>168</b>	<b>(1 391)</b>	<b>457 636</b>	<b>3 579</b>
Contribuciones de los gobiernos para sufragar los gastos locales de las oficinas	–	–	310	–	–	310	–
<b>Total</b>	<b>2 980</b>	<b>(232)</b>	<b>459 999</b>	<b>168</b>	<b>(1 391)</b>	<b>457 946</b>	<b>3 579</b>
Ajuste por ganancias/(pérdidas) debido a diferencias de cambio y otros ajustes por redondeo		(2)					(2)
<b>Contribuciones por recibir al 31 de diciembre</b>		<b>2 978</b>					<b>3 577</b>

*Nota:* Se han redondeado a cero los saldos, ajustes, compromisos para el ejercicio en curso, pagos y/o variaciones en las contribuciones recibidas por anticipado inferiores a 500 dólares de Myanmar, Palau, Suriname y Uzbekistán.

## Cuadro B

**Contribuciones para fines específicos: ingresos por cofinanciación, gastos y saldos de los fondos correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Saldos de los fondos al 1 de enero</i>	<i>Contribuciones</i>	<i>Otros ingresos y gastos</i>	<i>Reembolsos</i>	<i>Transferencias y ajustes</i>	<i>Total de fondos disponibles</i>	<i>Gastos de programas</i>	<i>Saldos de los fondos al 31 de diciembre</i>	<i>Contribuciones por recibir al 31 de diciembre</i>
<b>Fondos fiduciarios</b>									
Alemania	1 610	2 997	34	(84)	–	4 557	1 686	2 871	–
Andorra y Mónaco	129	–	–	–	–	129	128	1	–
Arabia Saudita	717	–	–	(11)	–	706	593	113	–
Argelia	–	139	–	–	–	139	–	139	–
Australia	5 712	3 724	(145)	(56)	–	9 235	3 947	5 288	1 355
Banco Africano de Desarrollo	–	500	–	–	–	500	–	500	500
Bélgica	1 669	679	60	–	(24)	2 384	404	1 980	337
Belice	15	–	–	–	–	15	(6)	21	–
Bolivia (Estado Plurinacional de)	26	31	–	–	–	57	26	31	–
Botswana	96	75	–	–	–	171	96	75	–
Boyner Holding and Group Companies	23	77	(3)	–	–	97	73	24	–
Brasil	576	680	(3)	(276)	(18)	959	81	878	541
Camerún	1 164	–	–	–	–	1 164	569	595	–
Canadá	16 806	16 722	(954)	–	–	32 574	8 304	24 270	18 640
Centro Latinoamericano Salud y Mujer (CELSAM)-México	1	–	–	(1)	–	–	–	–	–
Colombia	5 309	3 538	(143)	(338)	–	8 366	6 043	2 323	706
Common Humanitarian Fund International	187	(13)	–	(35)	–	139	139	–	–
Comunidad Europea	20 601	14 610	37	(587)	51	34 712	19 381	15 331	–
Concept Foundation	1 267	–	–	–	–	1 267	390	877	536
Contribuciones pequeñas	1 707	2 248	(1)	(7)	(3)	3 944	2 258	1 686	–
Côte d'Ivoire	22	–	–	–	–	22	20	2	–
Dinamarca	6 267	2 766	(46)	–	(87)	8 900	4 573	4 327	766
Donantes múltiples	19 830	45 528	154	(472)	(11)	65 029	16 560	48 469	10 666
Drosos Foundation	124	–	–	(124)	–	–	–	–	–
Egipto	69	–	–	(45)	–	24	–	24	–
ELMA Relief Foundation	71	–	–	–	(5)	66	66	–	–
Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de las Mujeres (ONU-Mujeres)	89	–	–	(3)	–	86	85	1	–
Escuela de Medicina Tropical de Liverpool	18	–	–	–	–	18	–	18	–
España	5 496	212	20	(1 078)	(1)	4 649	3 224	1 425	–

## Cuadro B

**Contribuciones para fines específicos: ingresos por cofinanciación, gastos y saldos de los fondos correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013 (continuación)**

	<i>Saldos de los fondos al 1 de enero</i>	<i>Contribuciones</i>	<i>Otros ingresos y gastos</i>	<i>Reembolsos</i>	<i>Transferencias y ajustes</i>	<i>Total de fondos disponibles</i>	<i>Gastos de programas</i>	<i>Saldos de los fondos al 31 de diciembre</i>	<i>Contribuciones por recibir al 31 de diciembre</i>
Estados Unidos de América	3 642	6 918	2	(1)	–	10 561	4 169	6 392	5 528
Federación Internacional de Planificación Familiar	77	50	–	–	–	127	76	51	50
Finlandia	3 618	–	–	(97)	(12)	3 509	3 398	111	–
Fondo de las Naciones Unidas para la Colaboración Internacional	95	–	–	–	–	95	51	44	5
Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia	8 247	11 150	3	(40)	–	19 360	11 270	8 090	16
Fondo Fiduciario Temático– Donantes múltiples	259 197	175 867	3 355	–	–	438 419	173 629	264 790	161 428
Francia	8 788	6 300	–	–	–	15 088	7 269	7 819	–
Friends of UNFPA	1 359	–	–	–	–	1 359	495	864	680
Fundación Anesvad	477	–	–	–	–	477	204	273	–
Fundación Banco de África	49	–	–	–	–	49	38	11	–
Fundación Cadena Capriles	1	–	–	–	(1)	–	–	–	–
Fundación Ford	399	450	–	–	–	849	428	421	–
Fundación Gates	820	7 998	–	(101)	–	8 717	900	7 817	–
Gabón	134	–	6	–	–	140	97	43	–
Georgia	–	1 461	(17)	–	–	1 444	714	730	701
Guatemala	10	3 140	–	–	–	3 150	1 664	1 486	–
Guinea Ecuatorial	202	–	–	–	–	202	59	143	–
H&M Hennes & Mauritz	786	–	–	–	–	786	580	206	–
Hewlett Foundation	75	–	–	–	–	75	75	–	–
Irlanda	102	–	–	–	–	102	88	14	–
Italia	2 341	4 193	11	–	(2)	6 543	1 898	4 645	288
Jamaica	23	–	–	(23)	–	–	–	–	–
Japón	12 469	1 707	54	(119)	(1)	14 110	5 185	8 925	–
Junta de los Jefes Ejecutivos del Sistema de las Naciones Unidas para la Coordinación	–	456	–	–	–	456	43	413	–
Kazajstán	2	–	–	–	–	2	–	2	–
KfW-Alemania	10 390	–	78	–	–	10 468	4 020	6 448	–
Kuwait	–	5 000	–	–	–	5 000	2 740	2 260	–
Líbano	237	119	–	–	–	356	113	243	–
Luxemburgo	7 456	678	140	(56)	–	8 218	2 757	5 461	4 476
Marruecos	79	–	–	–	(79)	–	–	–	–
México	1 782	–	–	10	–	1 792	995	797	–

## Cuadro B

**Contribuciones para fines específicos: ingresos por cofinanciación, gastos y saldos de los fondos correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013 (continuación)**

	<i>Saldos de los fondos al 1 de enero</i>	<i>Contribuciones</i>	<i>Otros ingresos y gastos</i>	<i>Reembolsos</i>	<i>Transferencias y ajustes</i>	<i>Total de fondos disponibles</i>	<i>Gastos de programas</i>	<i>Saldos de los fondos al 31 de diciembre</i>	<i>Contribuciones por recibir al 31 de diciembre</i>
Misión Integrada de las Naciones Unidas en Timor-Leste (UNMIT)	21	–	–	–	–	21	–	21	–
MTN Foundation	–	250	5	–	–	255	–	255	84
Nigeria	6 096	1 669	62	–	–	7 827	2 282	5 545	267
Noble Energy	117	(62)	–	(51)	(4)	–	–	–	–
Noruega	602	2 506	12	15	–	3 135	1 482	1 653	490
Nueva Zelanda	301	420	11	(116)	–	616	391	225	–
Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios	6 361	15 636	–	(699)	–	21 298	12 143	9 155	1 936
Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito	147	–	–	–	–	147	128	19	–
Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos	38	–	–	(38)	–	–	–	–	–
Omán	160	645	–	–	–	805	27	778	645
ONUSIDA	1 890	21 542	–	(25)	–	23 407	12 263	11 144	10 540
Orange Foundation	4	–	–	–	(1)	3	4	(1)	–
Organización Mundial de la Salud	183	120	–	(126)	–	177	117	60	–
Packard Foundation	1 835	–	–	–	–	1 835	664	1 171	800
Países Bajos	11 660	7 875	–	(20)	–	19 515	2 349	17 166	10 761
PNUD-Fondo Fiduciario de Socios Múltiples	23 064	17 845	–	(1 376)	4	39 537	25 220	14 317	–
Programa conjunto-UNFPA: agente administrativo	16 602	48 817	–	(12)	–	65 407	25 762	39 645	–
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD)	1 019	6 274	–	(130)	–	7 163	5 172	1 991	–
Qatar	109	–	–	–	–	109	13	96	–
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	62 082	22 364	290	11	–	84 747	30 715	54 032	28 314
República Árabe Siria	1 527	–	–	–	(1)	1 526	968	558	–
República Checa	53	74	–	–	–	127	55	72	–
República de Corea	1 719	4 800	–	–	–	6 519	373	6 146	2 700
República Dominicana	65	–	–	–	–	65	62	3	–
Rumania	–	122	–	–	–	122	–	122	–
Santo Tomé y Príncipe	1	–	–	–	–	1	–	1	–

## Cuadro B

**Contribuciones para fines específicos: ingresos por cofinanciación, gastos y saldos de los fondos correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013 (continuación)**

	<i>Saldos de los fondos al 1 de enero</i>	<i>Contribuciones</i>	<i>Otros ingresos y gastos</i>	<i>Reembolsos</i>	<i>Transferencias y ajustes</i>	<i>Total de fondos disponibles</i>	<i>Gastos de programas</i>	<i>Saldos de los fondos al 31 de diciembre</i>	<i>Contribuciones por recibir al 31 de diciembre</i>
Secretaría de la Comunidad del Pacífico	252	–	–	(21)	–	231	230	1	–
Sierra Leona	–	–	–	163	–	163	163	–	–
Sotici Foundation	46	–	–	–	–	46	–	46	–
Suecia	7 522	11 979	141	(124)	–	19 518	5 850	13 668	6 936
Suiza	361	13 416	124	–	–	13 901	447	13 454	9 400
Toros Agri Industry	–	74	–	–	–	74	74	–	–
TOTAL-Congo	176	–	–	–	–	176	72	104	–
Turquía	–	–	–	(282)	282	–	–	–	–
Últimas Noticias	846	1 138	–	–	–	1 984	1 217	767	–
Uruguay	1 435	124	(19)	–	–	1 540	642	898	–
Venezuela	3 084	258	–	–	–	3 342	2 004	1 338	–
Virgin Unite	27	–	–	–	–	27	27	–	–
Zonta International Foundation	1 001	–	–	–	(1)	1 000	364	636	600
<b>Subtotal, fondos fiduciarios</b>	<b>562 864</b>	<b>497 888</b>	<b>3 269</b>	<b>(6 378)</b>	<b>87</b>	<b>1 057 730</b>	<b>422 873</b>	<b>634 857</b>	<b>280 692</b>
<b>Otros fondos fiduciarios</b>									
Coordinador Mundial de UN Cares	1 046	987	35	–	–	2 068	948	1 120	–
Condiciones básicas para la cooperación con Omán	161	937	–	–	–	1 098	488	610	–
Programa Mundial de Productos Anticonceptivos	6 131	–	1 337	–	105	7 573	1 404	6 169	202
Premio de Población	1 757	–	13	–	–	1 770	33	1 737	–
Fondo Rafael M. Salas	1 072	–	8	–	–	1 080	–	1 080	–
Puesto de Especialista en Finanzas de la Unión Europea	160	–	–	–	–	160	–	160	–
Sistema electrónico de evaluación de la capacidad profesional para el UNICEF-División de Recursos Humanos-Memorando de entendimiento del UNICEF	168	174	39	–	–	381	242	139	–
Subdivisión de Finanzas-Acuerdos con los donantes para la presentación de informes	1 819	–	705	–	–	2 524	215	2 309	–
Divisas extranjeras comunes, ganancias/pérdidas para otros recursos	2 150	–	–	–	(95)	2 055	–	2 055	–

## Cuadro B

**Contribuciones para fines específicos: ingresos por cofinanciación, gastos y saldos de los fondos correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013 (continuación)**

	<i>Saldos de los fondos al 1 de enero</i>	<i>Contribuciones</i>	<i>Otros ingresos y gastos</i>	<i>Reembolsos</i>	<i>Transferencias y ajustes</i>	<i>Total de fondos disponibles</i>	<i>Gastos de programas</i>	<i>Saldos de los fondos al 31 de diciembre</i>	<i>Contribuciones por recibir al 31 de diciembre</i>
Contribuciones en especie para fines específicos	–	313	–	–	–	313	123	190	–
Inventario/partidas en tránsito, otros recursos	4 524	–	–	–	–	4 524	(979)	5 503	–
<b>Subtotal, otros fondos fiduciarios</b>	<b>18 987</b>	<b>2 410</b>	<b>2 136</b>	<b>–</b>	<b>11</b>	<b>23 544</b>	<b>2 474</b>	<b>21 070</b>	<b>202</b>
<b>Total</b>	<b>581 851</b>	<b>500 298</b>	<b>5 405</b>	<b>(6 378)</b>	<b>99</b>	<b>1 081 275</b>	<b>425 347</b>	<b>655 927</b>	<b>280 894</b>

*Nota:* Las contribuciones y los gastos consignados en el presente cuadro incluyen: cargos por “gastos indirectos”, que en 2013 ascendieron a 27,3 millones de dólares; y las contribuciones del UNFPA a programas conjuntos en los que la organización es el agente gestor, que en 2013 ascendieron a 200.000 dólares. Con la excepción del presente cuadro y la nota 24 b), los gastos y las contribuciones para fines específicos se muestran una vez descontadas esas cantidades, que se presentan como parte de los “recursos para fines generales”. Las contribuciones por recibir que se presentan en la nota 6 incluyen las contribuciones para cofinanciación (280,9 millones de dólares) y para el programa de funcionarios subalternos del Cuadro Orgánico (1,3 millones de dólares). Los saldos de los fondos de libre disponibilidad para fines específicos consignados en el estado financiero I incluyen lo siguiente:

<i>Saldo de los fondos de libre disponibilidad para fines específicos</i>	<i>31 de diciembre de 2013</i>	<i>31 de diciembre de 2012</i>
Cofinanciación	655 927	581 851
Programa de oficiales subalternos del Cuadro Orgánico	6 335	7 358
Actividades de adquisiciones	13 715	11 121
<b>Total</b>	<b>675 977</b>	<b>600 330</b>

Cuadro C  
**Servicios de adquisiciones correspondientes al ejercicio terminado  
 el 31 de diciembre de 2013**

**Adquisiciones por cuenta de terceros**

Las adquisiciones por cuenta de terceros representan actividades de adquisiciones comerciales entre un comprador y un vendedor de suministros, equipo y servicios de conformidad con los objetivos y las políticas del UNFPA en las que la organización actúa como agente a cambio de unos honorarios convenidos.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Saldo de los fondos al 31 de diciembre de 2012 reclasificado como pasivo</i>	<i>Sumas percibidas por servicios de adquisiciones</i>	<i>Otros ingresos y gastos</i>	<i>Transferencias y ajustes</i>	<i>Reembolsos</i>	<i>Total de fondos disponibles</i>	<i>Costo de los servicios de adquisiciones</i>	<i>Anticipos netos al 31 de diciembre de 2013</i>
<b>Instituciones</b>								
Gobiernos	734	32 865	(9)	175	(33)	33 732	21 446	12 286
PNUD	(43)	2 258	–	–	–	2 216	2 177	39
Otros organismos de las Naciones Unidas	(2)	101	–	–	–	99	7	92
Instituciones intergubernamentales	3 878	92	–	(132)	–	3 838	3 647	191
ONG	94	2 190	–	–	–	2 284	1 382	902
<b>Total</b>	<b>4 661</b>	<b>37 507</b>	<b>(9)</b>	<b>43</b>	<b>(33)</b>	<b>42 169</b>	<b>28 659</b>	<b>13 510</b>

**Fondo Rotatorio Access RH**

El Fondo Rotatorio Access RH es un mecanismo financiado por los donantes para facilitar la constitución de reservas esenciales de suministros de salud reproductiva en los almacenes controlados por el UNFPA. Su objetivo es mejorar la cadena de suministro para determinados productos reduciendo el tiempo y los costos de tramitación y brindando a los beneficiarios y los clientes un acceso más rápido y más sencillo a suministros de salud reproductiva de alta calidad a precios competitivos.

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Saldo del fondo al 31 de diciembre de 2012</i>	<i>Transferencias desde otros fondos/ fondos adicionales de donantes</i>	<i>Ingresos procedentes de ventas (adquisiciones por terceros)</i>	<i>Total de fondos disponibles</i>	<i>Gastos</i>	<i>Saldo del fondo al 31 de diciembre de 2013</i>
Reservas de Access RH	11 098	2 474	3 032	16 604	2 901	13 703

### Servicios de administración de las adquisiciones

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

	<i>Saldos de los fondos al 31 de diciembre de 2012</i>	<i>Otros ingresos y gastos</i>	<i>Comisiones de tramitación</i>	<i>Transferencia y otros ajustes</i>	<i>Total de fondos disponibles</i>	<i>Gastos</i>	<i>Saldos de los fondos al 31 de diciembre de 2013</i>
Servicios de adquisiciones – administración	22	–	2 187	539	2 748	2 736	12

## Cuadro D

### Recursos para fines generales correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Ingresos</i>	<i>Total</i>	
	<i>2013</i>	<i>2012 (datos reexpresados)</i>
Ingresos en concepto de contribuciones	459 999	437 499
<i>Menos: transferencias a otros ingresos en concepto de reembolso de cargas fiscales</i>	(2 931)	(3 293)
Otros ingresos	38 568	42 977
<b>Total de ingresos</b>	<b>495 636</b>	<b>477 183</b>

<i>Gastos</i>	<i>Actividades de programas</i>		<i>Presupuesto institucional</i>		<i>Otros</i>		<i>Total</i>	
	<i>2013</i>	<i>2012 (datos reexpresados)</i>	<i>2013</i>	<i>2012 (datos reexpresados)</i>	<i>2013</i>	<i>2012 (datos reexpresados)</i>	<i>2013</i>	<i>2012 (datos reexpresados)</i>
Gastos de personal	108 728	102 956	109 414	103 756	323	(39)	218 465	206 673
Artículos de salud reproductiva y relacionados con otros programas	15 330	13 889	10	(130)	(1)	5	15 339	13 764
Formación y capacitación de los asociados	42 149	34 280	233	1	–	64	42 382	34 345
Suministros, materiales y gastos de funcionamiento	65 382	61 907	22 615	22 950	2 545	791	90 542	85 648
Servicios por contrata y servicios profesionales	74 316	87 386	3 322	4 283	287	90	77 925	91 759
Costos financieros	269	311	12	8	–	–	281	319
Viajes	47 494	43 855	2 153	2 171	13	73	49 660	46 099
Depreciación y amortización	6 663	6 115	1 393	1 063	13	1	8 069	7 179
Deterioro del valor	4	–	–	–	–	–	4	–
Otros gastos	4 742	4 568	(365)	49	212	(12)	4 589	4 605
<b>Total de gastos</b>	<b>365 077</b>	<b>355 267</b>	<b>138 787</b>	<b>134 151</b>	<b>3 392</b>	<b>973</b>	<b>507 256</b>	<b>490 391</b>
<b>Superávit correspondiente al ejercicio</b>							<b>(11 620)</b>	<b>(13 208)</b>

## Cuadro E

**Recursos para fines específicos correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2013**

(En miles de dólares de los Estados Unidos)

<i>Ingresos</i>	<i>Total</i>	
	<i>2013</i>	<i>2012 (datos reexpresados)</i>
Ingresos en concepto de contribuciones	477 025	510 495
<i>Menos: reintegros a los donantes</i>	(6 378)	(7 371)
Otros ingresos	10 484	7 954
<b>Total de ingresos</b>	<b>481 131</b>	<b>511 078</b>

<i>Gastos</i>	<i>Cofinanciación</i>		<i>Funcionarios subalternos del Cuadro Orgánico</i>		<i>Adquisiciones</i>		<i>Total</i>	
	<i>2013</i>	<i>2012 (datos reexpresados)</i>	<i>2013</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>2012</i>	<i>2013</i>	<i>2012 (datos reexpresados)</i>
Gastos de personal	25 104	23 313	4 427	6 561	2 324	1 737	31 855	31 611
Artículos de salud reproductiva y relacionados con otros programas	148 751	117 678	–	–	64	(3 918)	148 815	113 760
Formación y capacitación de los asociados	48 100	35 114	1	794	–	–	48 101	35 908
Suministros, materiales y gastos de funcionamiento	64 510	52 936	556	21	691	407	65 757	53 364
Servicios por contrata y servicios profesionales	74 008	71 715	–	22	72	156	74 080	71 893
Costos financieros	423	177	–	–	–	–	423	177
Viajes	35 558	32 745	28	–	10	6	35 596	32 751
Depreciación y amortización	493	545	–	–	10	19	503	564
Deterioro del valor	–	–	–	–	–	–	–	–
Otros gastos	954	789	–	–	–	13	954	802
<b>Total de gastos</b>	<b>397 901</b>	<b>335 012</b>	<b>5 012</b>	<b>7 398</b>	<b>3 171</b>	<b>(1 580)</b>	<b>406 084</b>	<b>340 830</b>
<b>Superávit correspondiente al ejercicio</b>							<b>75 047</b>	<b>170 248</b>

14-55484 (S) 080814 140814

Se ruega reciclar 